



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 28 ta' Settembru 2021  
(OR. en)

8988/21

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2018/0244 (CNS)**

---

ACP 45  
PTOM 12  
GROENLAND 3  
COEST 107  
CADREFIN 259  
FIN 382  
POLGEN 76  
PECHE 162  
ENV 328  
EEE 18  
RELEX 458

#### **ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA**

---

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suġġett: | DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar l-Assoċjazzjoni tal-Pajjiżi u t-Territorji extra-Ewropej mal-Unjoni Ewropea inkluż ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea minn naħa, u Greenland u r-Renju tad-Danimarka min-naħa l-oħra (Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni extra-Ewropea, inkluż Greenland) |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) .../...**

**ta'...**

**dwar l-Assoċjazzjoni tal-Pajjiżi u t-Territorji extra-Ewropej  
mal-Unjoni Ewropea inkluż ir-relazzjonijiet  
bejn l-Unjoni Ewropea minn naha,  
u Greenland u r-Renju tad-Danimarka min-naha l-oħra**

**(Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni extra-Ewropea, inkluż Greenland)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 203 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew<sup>1</sup>,

Filwaqt li jaġixxi skont proċedura leġislattiva speċjali,

---

<sup>1</sup> Opinjoni tal-31.1.2019 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u l-Opinjoni tal-14.9.2021 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

Billi:

- (1) Din id-Deciżjoni tistabbilixxi r-regoli u l-proċedura għall-assoċjazzjoni tal-Unjoni ma' Pajjiżi u Territorji Extra-Ewropej (PTEE), inkluż Greenland, u tissostitwixxi d-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/755/UE ('Deciżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Barranija')<sup>1</sup> u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/137/UE<sup>2</sup>. Id-Deciżjoni 2013/755/UE, għalhekk, jenhtieg li tithassar.
- (2) Wara l-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u tal-Irlanda ta' Fuq (ir-Renju Unit) mill-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (Euratom) f'konformità mal-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ("TUE"), din l-assoċjazzjoni tapplika lill-PTEE elenkati fl-Anness II għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), hlief għat-12-il PTEE tar-Renju Unit elenkati f'dak l-Anness.

---

<sup>1</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/755/UE tal-25 ta' Novembru 2013 dwar l-assoċjazzjoni tal-pajjiżi u t-territorji barranin mal-Unjoni Ewropea ("Deciżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Barranija"), (ĠU L 344, 19.12.2013, p. 1).

<sup>2</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/137/UE tal-14 ta' Marzu 2014 dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea min-naħa l-wahda, u l-Groenlandja u r-Renju tad-Danimarka min-naħa l-oħra (ĠU L 76, 15.3.2014, p. 1).

- (3) Skont l-Artikolu 204 TFUE, id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 198 sa 203 TFUE japplikaw għal Greenland, soġġetti għad-dispożizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fil-Protokoll Nru 34 tat-TFUE dwar arrangamenti speċjali għal Greenland. F'konformità mat-Trattat li jemenda, fir-rigward ta' Greenland, it-Trattati li jistabbilixxu l-Komunitajiet Ewropej<sup>1</sup>, ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni minn naħa, u Greenland u r-Renju tad-Danimarka min-naħa l-oħra, huma rregolati permezz tad-Deciżjoni 2014/137/UE li tenfasizza l-konnessjonijiet storiċi, politiċi, ekonomiċi u kulturali mill-qrib bejn l-Unjoni u Greenland u tiddefinixxi shubija u kooperazzjoni speċifiċi. Id-Deciżjoni 2014/137/UE skadiet fil-31 ta' Diċembru 2020.
- (4) Mill-1 ta' Jannar 2021, l-assistenza tal-Unjoni għall-PTEE li qabel kienet iffinanzjata mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) jenhtieg li tigi ffinanzjata mill-baġit ġenerali tal-Unjoni.
- (5) Sabiex jitnaqqsu n-numru ta' Strumenti ta' Finanzjament Estern u jiġu ssimplifikati l-prestazzjoni tagħhom, ir-relazzjonijiet mal-PTEE kollha, inkluż Greenland, jenhtieg li jingabru mill-ġdid billi d-Deciżjoni 2013/755/UE u d-Deciżjoni 2014/137/UE jiġu sostitwiti b'Deciżjoni waħda.
- (6) Jenhtieg li s-shubija stabbilita b' din id-Deciżjoni tippermetti t-tkomplija tar-relazzjonijiet b'saħħithom bejn l-Unjoni min-naħa waħda, u l-PTEE min-naħa l-oħra.

---

<sup>1</sup> ĠU L 29 tal-1.2.1985, p. 1.

- (7) Fl-2003, il-Kunsill qabel li fil-gejjieni r-relazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u Greenland wara l-2006 tkun imsejsa fuq shubija komprensiva għal żvilupp sostenibbli li tkun tinkludi ftehim speċifiku dwar is-sajd, innegożjat skont ir-regoli u l-prinċipji ġenerali għal ftehimiet bħal dawn.
- (8) Id-Dikjarazzjoni Kongunta mill-Unjoni Ewropea, minn naħa, u l-Gvern ta' Greenland u l-Gvern tad-Danimarka, min-naħa l-oħra, dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u Greenland, iffirmata fi Brussell fid-19 ta' Marzu 2015, fakkret fir-rabtiet storiċi, politiċi, ekonomiċi u kulturali mill-qrib bejn l-Unjoni u Greenland u ħadet l-impenn li tkompli ssahhaħ ir-relazzjonijiet u l-kooperazzjoni msejsa fuq interessi kondiviżi b'mod mifruq u li tagħti perspettiva fit-tul lir-relazzjonijiet reċiproċi tagħhom.
- (9) Din id-Deciżjoni jenħtieġ li tenfasizza l-ispeċifikitajiet tas-shubija bejn l-Unjoni, minn naħa, u Greenland u d-Danimarka, min-naħa l-oħra, bħalma hu l-oġettiv li jinżammu r-rabtiet mill-qrib u dejjiema bejn l-Unjoni, Greenland u d-Danimarka, ir-rikonoxximent tal-pożizzjoni ġeostrategika ta' Greenland, l-importanza ta' djalogu dwar il-politika bejn Greenland, id-Danimarka u l-Unjoni, l-eżistenza ta' Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni u Greenland u l-kooperazzjoni potenzjali dwar kwistjonijiet tal-Artiku. Jenħtieġ li twieġeb għall-isfidi globali, filwaqt li tippermetti l-iżvilupp ta' agenda proattiva u l-hidma għal interessi reċiproċi, b'mod partikolari, l-impatt dejjem jikber tat-tibdil fil-klima fuq l-attività tal-bniedem u l-ambjent, it-trasport marittimu, ir-riżorsi naturali, inkluż il-materja prima u l-istokkijiet tal-ħut, kif ukoll ir-riċerka u l-innovazzjoni.

- (10) It-TFUE u l-leġislazzjoni sekondarja adottata abbażi tiegħu ma japplikawx awtomatikament għall-PTEE, bl-eċċezzjoni ta' numru ta' dispożizzjonijiet li jstipulaw l-applikazzjoni tagħhom b'mod esplicitu. Għalkemm mhumex pajjiżi terzi, il-PTEE ma jiffurmawx parti mis-suq uniku u jridu madankollu jikkonformaw mal-obbligi imposti fuq pajjiżi terzi rigward kummerċ, partikolarment ir-regoli tal-orijini, l-istandards tas-saħħa u s-saħħa tal-pjanti u l-miżuri ta' salvagwardja.
- (11) Ir-relazzjoni speċjali bejn l-Unjoni u l-PTEE qed tinbidel minn approċċ ta' kooperazzjoni għall-iżvilupp għal sħubija reċiproka li tappoġġa l-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE. Il-progress li sar sa issa jenħteġ li jiġi kkonsolidat u jissahħa. Barra minn hekk, is-solidarjetà bejn l-Unjoni u l-PTEE jenħteġ li tissegjes fuq ir-relazzjoni unika ta' bejniethom u l-fatt li t-tnejn li huma jagħmlu parti mill-istess familja Ewropea.
- (12) Il-kontribut tas-soċjetà ċivili għall-iżvilupp tal-PTEE jista' jittejjeb permezz tat-tishih tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fl-isferi kollha tal-kooperazzjoni.

- (13) L-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli ('Aġenda 2030'), adottata min-Nazzjonijiet Uniti f'Settembru 2015, hija t-tweġiba tal-komunità internazzjonali għall-isfidi u x-xejriet globali fir-rigward tal-iżvilupp sostenibbli. Flimkien mal-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti (SDGs), il-Ftehim ta' Pariġi<sup>1</sup> adottat fit-12 ta' Diċembru 2015 taħt il-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima (UNFCCC ) (il-Ftehim ta' Pariġi) u l-Aġenda ta' Azzjoni ta' Addis Ababa - fil-qalba tagħha, l-Aġenda 2030 hija qafas trasformattiv biex jinqered il-faqar u jinkiseb żvilupp sostenibbli globalment. Hi universali fl-ambitu tagħha, filwaqt li tipprovdi qafas komuni komprensiv għal azzjoni li tapplika kemm għall-Unjoni kif ukoll għas-shab tagħha. Hija tohloq bilanċ bejn id-dimensjonijiet ekonomiċi, soċjali u ambjentali tal-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li tirrikonoxxi r-rabtiet essenzjali bejn l-għanijiet u l-miri tagħha. L-Aġenda 2030 għandha l-għan li ma tħalli lil hadd jibqa' lura. L-implimentazzjoni tagħha ser tiġi kkoordinata mill-qrib ma' impenji internazzjonali oħrajn. L-azzjonijiet implimentati fil-qafas ta' din id-Deċiżjoni ser jagħtu attenzjoni partikolari lir-rabtiet bejn SDGs u lil azzjonijiet integrati li jistgħu jgħallqu kobenefiċċji u jilhqqu bosta objettivi b'mod koerenti. L-ugwaljanza bejn is-sessi u t-tiżiż tal-pożizzjoni tan-nisa huma kruċjali biex jintlaħqu l-SDGs u huma kwistjonijiet li huma marbutin mal-Aġenda 2030 kollha kemm hi.

---

<sup>1</sup> ĠU L 282, 19.10.2016, p. 4.

- (14) L-assoċjazzjoni bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li tkompli tkun imsejsa fuq tliet pilastri ewlenin, jiġifieri t-titjib tal-kompetittività, it-tishih tar-reżiljenza u t-tnaqqis tal-vulnerabbiltà, u l-promozzjoni tal-kooperazzjoni u l-integrazzjoni bejn il-PTEE u shab oħrajn u regjuni ġirien.
- (15) L-assistenza finanzjarja mill-Unjoni allokata permezz tas-shubija jenhtieg li ġġib magħha perspettiva Ewropea għall-iżvilupp tal-PTEE u jenhtieg li tikkontribwixxi għat-tishih ta' rabtiet mill-qrib u dejjiema bejn l-Unjoni u l-PTEE, filwaqt li ssahħaħ il-pożizzjoni tal-PTEE bħala ċentri avvanzati tal-Unjoni, fuq il-bażi tal-valuri u l-istorja komuni li tgħaqqad lis-shab.
- (16) Meta titqies il-pożizzjoni ġeografika tal-PTEE u minkejja l-istatus differenti fil-konfront tal-ligi tal-Unjoni ta' kull attur f'zona ġeografika partikolari, il-kooperazzjoni bejn il-PTEE u l-ġirien tagħhom jenhtieg li ssir b'mod li jhars l-interessi tal-partijiet kollha, b'enfasi partikolari fuq oqsma ta' interess komuni u l-promozzjoni tal-valuri u l-istandards tal-Unjoni.
- (17) L-iżvilupp ta' kooperazzjoni intrareġjonali hija prijorità ta' interess reċiproku. Operazzjonijiet intrareġjonali jenhtieg li jistinkaw għal bilanċ, fejn xieraq, bejn ir-regjuni tal-Paċifiku, l-Oċean Indjan, il-Karibew, l-Atlantiku u l-Artiku.

- (18) Il-PTEE iħabbtu wiċċhom ma' limiti partikolari minħabba fil-pożizzjoni ġeografika tagħhom. B'mod partikolari, jenħtieġ li l-limiti imposti mill-bogħod jew il-bogħod estrem tagħhom jitqiesu meta din id-Deciżjoni tiġi implimentata.
- (19) Meta din id-Deciżjoni tiġi implimentata, jenħtieġ li titqies is-sitwazzjoni soċjali u ekonomika tal-PTEE, b'mod partikolari għal PTEE eligibbli biex jirċievu għajjnuna uffiċjali għall-iżvilupp (“ODA”), fuq il-bażi tal-lista ta’ riċevituri ta’ dik l-assistenza, imfassal mill-Kumitat għall-Iżvilupp tal-Assistenza tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (“OECD”).
- (20) Bosta PTEE huma ġirien ta' reġjuni ultraperiferiċi, imsemmija fl-Artikolu 349 TFUE, ta' pajjiżi Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (AKP) u ta' pajjiżi u territorji terzi oħra<sup>1</sup> u jaqsmu bżonnijiet komuni mal-ġirien tagħhom mill-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima għall-adattament tiegħu u l-preservazzjoni tal-bijodiversità għal kwistjonijiet relatati mal-oċeani, id-diversifikazzjoni ekonomika u t-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri.

---

<sup>1</sup> It-terminu "territorji" jfisser it-12-il PTEE tar-Renju Unit li ġew elenkati fl-Anness II għat-TFUE fiż-żmien tan-notifika li rċieva l-Kunsill Ewropew fid-29 ta' Marzu 2017 dwar il-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Euratom abbazi tal-Artikolu 50 TUE.

- (21) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tal-24 ta' Ottubru 2017 "Shubija strategika aktar b'saħħitha u mgedda mar-reġjuni ultraperiferiċi tal-UE", il-Konklużjonijiet tal-15 u s-16-il Forum bejn il-PTEE u l-UE u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni għan-negozjati dwar Ftehim ta' Shubija bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi tal-AKP jappellaw għat-tishih ta' programmi ta' kooperazzjoni reġjonali li jinvolvu l-PTEE u l-ġirien tagħhom.
- (22) Il-PTEE jospitaw bijodiversità wiesgħa tal-art u tal-baħar. It-tibdil fil-klima qed jaffettwa l-ambjent naturali tal-PTEE u jikkostitwixxi theddida li tipperikola l-iżvilupp sostenibbli tagħhom. L-azzjonijiet fl-oqsma tal-konservazzjoni tal-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistemi, it-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri, il-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi naturali u l-promozzjoni ta' enerġija sostenibbli u s-sigurtà ambjentali jikkontribwixxu għall-adattament għat-tibdil fil-klima u l-mitigazzjoni tiegħu fil-PTEE. Jenħtieg li l-assoċjazzjoni jkollha l-għan li tiżgura l-konservazzjoni, ir-restawr u l-użu sostenibbli tad-diversità bijoloġika u s-servizzi tal-ekosistemi bħala element ewlieni għall-kisba ta' żvilupp sostenibbli.
- (23) L-Unjoni u l-PTEE jtennu d-dritt tagħhom li jirregolaw l-impatt tal-iskart għal raġunijiet ambjentali u ta' saħħa pubblika, f'konformità mal-impenji internazzjonali tagħhom.

- (24) Filwaqt li jirrifletti fuq l-importanza li jiġi indirizzat it-tibdil fil-klima skont l-impenji tal-Unjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Pariġi u li jinkisbu l-SDGs, jenhtieg li l-Programm stabbilit b'din id-Deċiżjoni ("dan il-Programm") jikkontribwixxi biex l-azzjoni klimatika tiġi integrata fil-politiki tal-Unjoni u għall-kisba ta' mira generali ta' 30 % tan-nefqa baġitarja tal-Unjoni li tappoġġa l-oġġettivi tal-klima. L-azzjonijiet li jaqgħu taħt dan il-Programm huma mistennija li jikkontribwixxu 25 % tal-pakkett finanzjarju kumplessiv tiegħu favur oġġettivi klimatiċi. L-azzjonijiet rilevanti ser jiġu identifikati matul l-implimentazzjoni tal-Programm u l-kontribuzzjoni globali minn dan il-Programm jenhtieg li tkun parti mill-monitoraġġ, mill-evalwazzjonijiet u mill-proċessi ta' rieżami rilevanti. Bil-ħsieb li jikkontribwixxi għat-twaqqif u t-treġġiġħ lura tat-tnaqqis tal-bijodiversità, dan il-Programm jenhtieg li jikkontribwixxi għall-ambizzjoni li jiġi pprovdut 7.5 % tal-infiq annwali taħt il-qafas finanzjarju pluriennali għall-oġġettivi tal-bijodiversità fis-sena 2024 u 10 % tal-infiq annwali taħt il-qafas finanzjarju pluriennali għall-oġġettivi tal-bijodiversità fl-2026 u l-2027, filwaqt li jitqiesu s-sovrapożizzjonijiet eżistenti bejn il-miri tal-klima u tal-bijodiversità.
- (25) Ir-rwol sinifikanti li jistgħu jaqdu l-PTEE biex jagħtu kontribut għall-impenji tal-Unjoni fi ħdan il-Ftehimiet Ambjentali Multilaterali jenhtieg li jiġi rikonoxxut fir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni u l-PTEE.
- (26) L-Unjoni u l-PTEE jirrikonoxxu l-importanza speċjali tal-edukazzjoni u tat-taħriġ vokazzjonali biex iwasslu għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE.
- (27) L-assoċjazzjoni bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li tqis u tikkontribwixxi għall-preservazzjoni tad-diversità kulturali u tal-identità tal-PTEE.

- (28) Il-kummerċ u l-kooperazzjoni marbuta mal-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE jenhtieg li jikkontribwixxu għall-għan ta' żvilupp ekonomiku sostenibbli, żvilupp soċjali u ħarsien ambjentali.
- (29) Din id-Deciżjoni ser tkompli tipprevedi regoli flessibbli ta' oriġini, inkluż b'rabta mal-akkumulazzjoni tal-oriġini. Jenhtieg li l-akkumulazzjoni tkun possibbli mhux biss mal-PTEE u mal-pajjiżi li jkunu kkonkludew Ftehim ta' Shubija Ekonomika mal-Unjoni, iżda b'ċerti kundizzjonijiet, anke għall-prodotti li joriġinaw f'pajjiżi li magħhom l-Unjoni tapplika ftehim ta' kummerċ hieles kif ukoll għal prodotti li jidhlu fl-Unjoni mingħajr dazju u mingħajr kwoti skont is-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi tal-Unjoni, ukoll soġġett għal kundizzjonijiet. Dawk il-kundizzjonijiet huma neċessarji biex tiġi evitata ċ-ċirkumvenzjoni tal-kummerċ u jiġi żgurat li l-arrangamenti ta' akkumulazzjoni jaħdmu kif xieraq.
- (30) Il-proċeduri għaċ-ċertifikazzjoni tal-oriġini tal-PTEE jenhtieg li jiġu aġġornati, fl-interess tal-operaturi u l-amministraturi kkonċernati fil-PTEE. Id-dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-Unjoni u l-PTEE wkoll jenhtieg li jiġu aġġornati kif xieraq.
- (31) Barra minn hekk, ser jinżammu dispożizzjonijiet dettaljati ta' salvagwardja u sorveljanza biex l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE u tal-Unjoni kif ukoll l-operaturi ekonomiċi jkunu jistgħu jiddependu fuq regoli u proċeduri ċari u trasparenti. Fl-aħħar nett, hija kwistjoni ta' interess komuni li tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa tal-proċeduri u l-arrangamenti li jippermettu lill-PTEE jesportaw merkanzija lejn l-Unjoni mingħajr dazju u mingħajr kwoti.

- (32) B'kunsiderazzjoni tal-għanijiet tal-integrazzjoni u l-iżvilupp tal-kummerċ globali fil-qasam tas-servizzi u l-istabbiliment, huwa neċessarju li jingħata appoġġ għall-iżvilupp ta' swieq tas-servizzi u possibbiltajiet ta' investment billi jittejjeb l-aċċess għas-suq tas-servizzi tal-PTEE u jsir investment fis-suq tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, jenħtieġ li l-Unjoni toffri lill-PTEE l-aħjar trattament possibbli li jiġi offrut lil kwalunkwe sieheb kummerċjali permezz ta' klawżoli komprensivi tan-nazzjon l-aktar iffavorit, filwaqt li tiżgura possibbiltajiet aktar flessibbli għar-relazzjonijiet kummerċjali għall-PTEE billi t-trattament offrut mill-PTEE lill-Unjoni jiġi limitat għal dak li gie offrut lil ekonomiji kummerċjali kbar oħrajn.
- (33) Il-kooperazzjoni fil-qasam tas-servizzi finanzjarji bejn l-Unjoni u l-PTEE jenħtieġ li tikkontribwixxi għall-bini ta' sistema finanzjarja aktar sikura, tajba u trasparenti li hija essenzjali għat-titjib tal-istabbiltà finanzjarja globali u għall-irfid tal-iżvilupp sostenibbli. L-isforzi f'dak il-qasam jenħtieġ li jiffokaw fuq il-konvergenza ma' standards maqbula fil-livell internazzjonali u l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni tal-PTEE mal-acquis tal-Unjoni dwar is-servizzi finanzjarji. Jenħtieġ li tingħata attenzjoni xierqa għat-tishih tal-kapaċità amministrattiva tal-awtoritajiet tal-PTEE, inkluż fil-qasam tas-superviżjoni.

- (34) L-assistenza finanzjarja tal-Unjoni jenhtieg li tiffoka fuq oqsma fejn ikollha l-akbar impatt, wara li tiġi kkunsidrata l-kapaċità tagħha li taġixxi fuq skala globali u twieġeb għall-isfidi globali bhall-qerda tal-faqar, l-iżvilupp sostenibbli u inkluziv jew il-promozzjoni madwar id-dinja tad-demokrazija, il-governanza tajba, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt, l-involviment fit-tul u prevedibbli tagħha fl-ghajnuna għall-iżvilupp u r-rwol tagħha fil-koordinazzjoni mal-Istati Membri tagħha.
- (35) Fl-interess tal-effiċjenza, is-simplifikazzjoni u r-rikonoxximent tal-kapaċitajiet amministrattivi tal-awtoritajiet tal-PTEE, ir-riżorsi finanzjarji li jingħataw lill-PTEE jenhtieg li jiġu ġestiti abbażi ta' sħubija reċiproka. Barra minn hekk, l-awtoritajiet tal-PTEE jenhtieg li jassumu r-responsabbiltà għat-tfassil u l-implimentazzjoni ta' dawk il-politiki maqbula bejn il-partijiet bħala strateġiji ta' kooperazzjoni. Ir-riżorsi amministrattivi u umani limitati tal-PTEE jenhtieg li jitqiesu fir-regoli u l-proċess ta' programmazzjoni u implimentazzjoni.

- (36) Din id-Deciżjoni tistabbilixxi pakkett finanzjarju għall-assoċjazzjoni tal-PTEE mal-Unjoni, li jrid jikkostitwixxi l-ammont ta' referenza finanzjarja, skont it-tifsira tal-Punt 19 tal-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba, kif ukoll dwar riżorsi proprji godda, inkluż pjan direzzjonali lejn l-introduzzjoni ta' riżorsi proprji godda<sup>1</sup>, għall-Parlament Ewropew u l-Kunsill matul il-proċedura baġitarja annwali. Dan l-ammont jenħtieġ li jitqies bħala turija tar-rieda tal-legiżlatur u jenħtieġ li ma jaffettwax is-setgħat baġitarji tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill kif stabbiliti fit-TFUE.

---

<sup>1</sup> Ftehim interistituzzjonali tas-16 ta' Diċembru 2020 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji baġitarji u dwar ġestjoni finanzjarja tajba, kif ukoll dwar riżorsi proprji godda, inkluż pjan direzzjonali lejn l-introduzzjoni ta' riżorsi proprji godda (ĠU L 433I, 22.12.2020, p. 28).

- (37) Ir-regoli finanzjarji orizzontali adottati mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill abbażi tal-Artikolu 322TFUE japplikaw għal din id-Deciżjoni. Dawk ir-regoli huma stipulati fir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>(ir-‘Regolament Finanzjarju’) u, b'mod partikolari, jiddeterminaw il-proċedura għall-istabbiliment u l-implimentazzjoni tal-baġit permezz ta' għotjiet, premjijiet, akkwist, iġestjoni indiretta, strumenti finanzjarji, garanziji baġitarji, assistenza finanzjarja u r-rimborz ta' esperti esterni, u jipprevedu kontrolli dwar ir-responsabbiltà tal-atturi finanzjarji. Ir-regoli adottati abbażi tal-Artikolu 322 TFUE jinkludu wkoll reġim ġenerali ta' kondizzjonalità għall-protezzjoni tal-baġit tal-Unjoni.
- (38) It-tipi ta' finanzjament u l-metodi ta' implimentazzjoni fil-qafas ta' din id-Deciżjoni jenħtieġ li jintgħażlu skont l-abbiltà tagħhom li jiksbu l-oġettivi speċifiċi tal-azzjonijiet u li jagħtu riżultati, filwaqt li jitqiesu, b'mod partikolari, l-kostijiet tal-kontrolli, il-piż amministrattiv u r-riskju ta' nonkonformità mistenni. Meta ssir dik l-għażla, l-użu ta' somom f'daqqa, spejjeż unitarji u rati fissi, kif ukoll finanzjament mhux marbut ma' kostijiet kif imsemmi fl-Artikolu 125(1) tar-Regolament Finanzjarju, jenħtieġ li jiġu kkunsidrati.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deciżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1)

- (39) Jenhtieg li l-Unjoni tfittex l-aktar użu effiċjenti tar-riżorsi disponibbli sabiex tottimizza l-impatt tal-azzjoni esterna tagħha. Jenhtieg li dak jinkiseb permezz ta' koerenza u komplementarjetà bejn l-istrumenti ta' finanzjament estern tal-Unjoni, kif ukoll il-ħolqien ta' sinerġiji bejn politiki u programmi oħrajn tal-Unjoni. Sabiex jiġi massimizzat l-impatt ta' interventi kkombinati biex jintlaħaq objettiv komuni, din id-Deċiżjoni jenhtieg li tippermetti l-kombinament ta' finanzjament ma' Programmi oħrajn tal-Unjoni, sakemm il-kontribuzzjonijiet ma jkoprox l-istess kostijiet. Filwaqt li jitqies li l-aċċess tal-PTEE għall-programmi tal-Unjoni għadu johlq sfida, jenhtieg li l-Kummissjoni, fejn ikun xieraq, thegġeg aċċess aħjar mill-PTEE għall-programmi tal-Unjoni, pereżempju permezz ta' bini ta' kapacitajiet u attivitajiet ta' taħriġ. Il-livell ta' parteċipazzjoni tal-PTEE jenhtieg li jiġi evalwat regolarment. Barra minn hekk, l-Unjoni jenhtieg li tiżgura li persuni fiżiċi mill-PTEE jkunu jistgħu jieħdu sehem f'inizjattivi tal-Unjoni fuq l-istess bażi bħal ċittadini oħrajn tal-Istati Membri.
- (40) Din id-Deċiżjoni jenhtieg li tirreferi, fejn mehtieg, għar-Regolament (UE) 2021/947 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> għall-iskop tal-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni u b'hekk tiżgura l-koerenza fil-ġestjoni tal-istrumenti kollha.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE) 2021/947 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ġunju 2021 li jistabbilixxi l-Istrument ta' Viċinat, ta' Kooperazzjoni għall-Iżvilupp u ta' Kooperazzjoni Internazzjonali – Ewropa Globali, li jemenda u li jhassar id-Deċiżjoni Nru 466/2014/UE u jhassar ir-Regolament (UE) 2017/1601 u r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 480/2009 (ĠU L 209, 14.6.2021, p. 1).

- (41) Sabiex jitqiesu l-iżviluppi u t-tibdil fil-leġiżlazzjoni doganali u kummerċjali, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 TFUE jenhtieg li tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-regoli ta' oriġini proċedurali u d-definizzjonijiet relatati fl-Anness II u l-Appendiċi tal-Anness II biex il-Kummissjoni tkun tista' tagħmel dawn il-bidliet fid-Deċiżjoni. Jenhtieg li l-Kummissjoni tingħata wkoll is-setgħa li tadotta atti delegati biex temenda l-Artikolu 3 tal-Anness I bil-għan li tirrieżamina jew tikkomplementa l-indikaturi fejn jitqies mehtieg, u biex tissupplimenta dak l-Anness b'dispożizzjonijiet dwar l-istabbiliment ta' qafas ta' monitoraġġ u evalwazzjoni.
- (42) Skont il-paragrafi 22 u 23 tal-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 għat-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet<sup>1</sup>, dan il-Programm jenhtieg li jiġi evalwat abbażi tal-informazzjoni miġbura f'konformità mar-rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ, filwaqt li jiġu evitati r-regolamentazzjoni żejda u piżijiet amministrattivi, b'mod partikolari għall-Istati Membri. Dawn ir-rekwiżiti, fejn xieraq, jenhtieg li jinkludu indikaturi li jistgħu jitkejlu bħala bażi għall-evalwazzjoni tal-effetti tal-Programm fuq il-post. Huwa ta' importanza partikolari li waqt il-hidma preparatorja tagħha, il-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa, inkluż fil-livell tal-esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet isiru f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.

---

<sup>1</sup> ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

- (43) Ir-referenzi għall-istrumenti ta' assistenza esterna fl-Artikolu 9 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE<sup>1</sup> jenhtieg li jinqraw bħala referenza wkoll għal din id-Deċiżjoni. Jenhtieg li l-Kummissjoni tiżgura li din id-Deċiżjoni tigi implimentata skont ir-rwol tas-SEAE kif previst f'dik id-Deċiżjoni.
- (44) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 10(6) u 16(8) tal-Anness II, l-Artikolu 2 tal-Anness III, l-Artikolu 5 u 6 tal-Anness IV għal din id-Deċiżjoni, is-setgħat ta' implimentazzjoni jenhtieg li jiġu kkonferiti fuq il-Kummissjoni. Dawk is-setgħat jenhtieg li jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta' Lulju 2010 li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30).

<sup>2</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (45) F'konformità mar-Regolament Finanzjarju, ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>, ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2988/95<sup>2</sup>, ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96<sup>3</sup> u r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939<sup>4</sup>, l-interessi finanzjarji tal-Unjoni jridu jiġu protetti permezz ta' miżuri proporzjonati, inkluż miżuri relatati mal-prevenzjoni, is-sejbien, il-korrezzjoni u l-investigazzjoni ta' irregolaritajiet, fosthom frodi, l-irkupru ta' fondi mitlufa, imħallsa bi żball jew użati b'mod mhux korrett u, fejn xieraq, l-impożizzjoni ta' penali amministrattivi. B'mod partikolari, f'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 u r-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96, l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) għandu s-setgħa li 'jwettaq investigazzjonijiet amministrattivi, inkluż kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post, bil-ħsieb li jistabbilixxi jekk kienx hemm frodi, korruzzjoni jew kwalunkwe attività illegali ohra li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 883/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Settembru 2013 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u li jħassar ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1073/1999 u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999 (ĠU L 248, 18.9.2013, p. 1).

<sup>2</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Dicembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea (ĠU L 312, 23.12.95, p. 1) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 01 Volum 001 P. 340).

<sup>3</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet ohra (ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 09 Volum 001 P. 303).

<sup>4</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 tat-12 ta' Ottubru 2017 li jimplementa kooperazzjoni msahħa dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE") (ĠU L 283, 31.10.2017, p. 1).

L-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew (UPPE) għandu s-setgħa, f'konformità mar-Regolament (UE) 2017/1939, li jinvestiga u jressaq kazijiet ta' frodi u reati kriminali oħrajn li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni kif previst fid-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>. F'konformità mar-Regolament Finanzjarju, kwalunkwe persuna jew entità li tirċievi fondi tal-Unjoni trid tikkoopera bis-shiħ fil-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, tagħti d-drittijiet u l-aċċess meħtieġa lill-Kummissjoni, lill-OLAF, lill-Qorti tal-Awdituri u, fir-rigward ta' dawk l-Istati Membri li jipparteċipaw f'kooperazzjoni msahha skont ir-Regolament (UE) 2017/1939, l-UPPE, u tiżgura li kwalunkwe parti terza involuta fl-implimentazzjoni tal-fondi tal-Unjoni tagħti drittijiet ekwivalenti. Għal dik ir-raġuni, il-ftehimiet ma' pajjiżi terzi u territorji u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali, u kwalunkwe kuntratt jew ftehim li jirriżulta mill-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni jenhtieg li jkun fihom dispożizzjonijiet li b'mod esplicitu jagħtu s-setgħa lill-Kummissjoni, il-Qorti tal-Awdituri u l-OLAF biex iwettqu tali awditjar, kontrolli fuq il-post u spezzjonijiet, f'konformità mal-kompetenzi rispettivi tagħhom u li jiżguraw li kwalunkwe parti terza involuta fl-implimentazzjoni tal-finanzjament tal-Unjoni tagħti drittijiet ekwivalenti.

---

<sup>1</sup> Ir-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2017 dwar il-ġlieda kontra l-frodi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-ligi kriminali (ĠU L 198, 28.7.2017, p. 29).

- (46) Sabiex tizzied il-kooperazzjoni bejn il-PTEE, is-sistema REX, is-sistema għar-registrazzjoni ta' esportaturi awtorizzati li jiċcertifikaw l-orijini tal-prodotti stabbilita skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447<sup>1</sup>, jistgħu jintużaw mill-PTEE biex jagħtu trattament tariffarju preferenzjali għal prodotti li joriġinaw f'PTEE ieħor f'każijiet fejn ma jkunx hemm kumulu.
- (47) Bis-saħħa ta' din id-Deciżjoni, jenħtieġ li l-Unjoni tkun tista' tagħti tweġiba innovattiva għall-fatturi kollha msemmiya hawn fuq, li tkun konsistenti u mfassla għad-diversi sitwazzjonijiet,
- (48) Sabiex tiġi żgurata l-kontinwità fl-għoti ta' appoġġ fil-qasam ta' politika rilevanti u biex l-implimentazzjoni tkun tista' tibda mill-bidu tal-Qafas Finanzjarju Pluriennali 2021-2027, jenħtieġ li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ b'urgenza u8 jenħtieġ li tapplika, b'effett retroattiv, mill-1 ta' Jannar 2021,

#### ADOTTA DIN ID-DECIZJONI

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558).

**PARTI I**  
**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**  
**TAL-ASSOĠJAZZJONI TAL-PAJJIŻI**  
**U TERRITORJI EXTRA-EWROPEJ MAL-UNJONI**

**KAPITOLU 1**  
**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

*Artikolu 1*

*Suġġett*

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi assoċjazzjoni tal-PTEE mal-Unjoni (l-"assoċjazzjoni"), li tikkostitwixxi sħubija biex jinghata appoġġ għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE kif ukoll biex jiġu promossi l-valuri u l-istandards tal-Unjoni mad-dinja. L-imsieħba fl-assoċjazzjoni huma l-Unjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li huma marbuta magħhom. Barra minn hekk, din id-Deciżjoni tistabbilixxi regoli dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni, minn naħa, u Greenland u d-Danimarka min-naħa l-oħra.

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi l-programm ta' finanzjament għall-assoċjazzjoni (il-"Programm") għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2027. Tistabbilixxi l-oġġettivi tal-Programm, il-baġit għall-perijodu mill-2021 sal-2027, il-forom ta' finanzjament tal-Unjoni u r-regoli għall-ġoti ta' tali finanzjament kif stabbiliti fl-Anness I.

## *Artikolu 2*

### *Applikazzjoni territorjali*

L-assoċjazzjoni tapplika għall-PTEE elenkati fl-Anness II għat-TFUE, bl-esklużjoni tat-12-il PTEE tar-Renju Unit elenkati f'dak l-Anness.

## *Artikolu 3*

### *Oġġettivi, prinċipji u valuri*

1. L-assoċjazzjoni bejn l-Unjoni u l-PTEE għandha tissejjes fuq oġġettivi, prinċipji u valuri kondiviżi mill-PTEE, l-Istati Membri li huma marbuta magħhom u l-Unjoni.
2. L-imsieħba jagħrfu d-dritt ta' kull wieħed minnhom li jiddeterminaw il-politiki u l-prijoritajiet ta' żvilupp sostenibbli tagħhom, li jistabbilixxu livelli domestiċi ta' ħarsien ambjentali u tax-xogħol, u li jadottaw jew jemendaw kif xieraq il-liġijiet rilevanti u jimmodifikaw il-politiki rilevanti, konsistentement mal-impenn għall-istandards u l-ftehimiet rikonoxxuti internazzjonalment. Meta jagħmlu dan, huma għandhom iħabirku biex jiżguraw livelli għoljin ta' ħarsien ambjentali u tax-xogħol.

3. Fl-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, is-sħab għandhom jitmexxew mill-prinċipji tat-trasparenza, is-sussidjarjetà u l-htieġa ta' effiċjenza u għandhom bl-istess mod jindirizzaw it-tliet pilastri tal-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE, filwaqt li jimplimentaw l-Aġenda 2030 fil-politika interni u esterni kollha tagħha b'approċċ komprensiv u strateġiku: l-iżvilupp ekonomiku, l-iżvilupp kulturali u soċjali u l-ħarsien tan-natura u ambjentali. L-ugwaljanza bejn is-sessi u d-drittijiet tal-bniet u n-nisa jenhtieġ li jiġu integrati fl-azzjonijiet kollha bhala kontribut ewlieni għall-kisba b'suċċess tal-SDGs.
4. L-oġettiv ġenerali ta' din id-Deciżjoni hija l-promozzjoni tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-PTEE u l-istabbiliment ta' relazzjonijiet ekonomiċi mill-qrib bejnhom u l-Unjoni kollha kemm hi. L-assoċjazzjoni għandha ssegwi dan l-oġettiv ġenerali permezz tat-titjib tal-kompetittività tal-PTEE, it-tishih tar-reżiljenza tal-PTEE, it-tnaqqis tal-vulnerabbiltà ekonomika u ambjentali tagħhom u tal-promozzjoni tal-kooperazzjoni bejniethom u ma' sħab oħra. Barra minn hekk, l-għan ta' din id-Deciżjoni huwa li jiġu ppreservati r-rabtiet eżistenti bejn l-Unjoni minn naħa, u Greenland u d-Danimarka min-naħa l-oħra, filwaqt li tingharaf il-pożizzjoni ġeostrateġika ta' Greenland fl-Artiku, u li jiġu ppreservati r-rabtiet eżistenti bejn l-Unjoni u PTEE oħrajn, filwaqt li jingharfu l-pożizzjonijiet ġeostrateġiċi tagħhom fil-Karibew, l-Oċean Indjan, l-Atlantiku u l-Paċifiku.

5. F'konformità mal-Artikoli 3(5) u 21 TUE, l-oġġettivi speċifiċi ta' din id-Deċiżjoni huma dawn li ġejjin:
- (a) li titrawwem u tiġi appoġġata kooperazzjoni mal-PTEE, inkluż biex jindirizzaw l-isfidi l-kbar tagħhom u biex jilħqu l-SDGs,
  - (b) li jingħata appoġġ lil Greenland u ssir kooperazzjoni magħha fl-indirizzar tal-isfidi l-kbar tagħha bħaż-żeida fil-livell tal-edukazzjoni u biex jingħata kontribut għall-kapaċità tal-amministrazzjoni ta' Greenland biex tfassal u timplimenta aħjar il-politiki nazzjonali.
6. Fl-ilhuq tal-oġġettivi ġenerali msemmija fil-paragrafu 4 u l-oġġettivi speċifiċi msemmija fil-paragrafu 5, l-assoċjazzjoni għandha tirrispetta l-prinċipji fundamentali tal-libertà, id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, l-istat tad-dritt, il-governanza tajba u l-iżvilupp sostenibbli, li kollha kemm huma huma komuni għall-PTEE u għall-Istati Membri li huma marbuta magħhom.

#### *Artikolu 4*

#### *Ġestjoni tal-assoċjazzjoni*

Il-ġestjoni tal-assoċjazzjoni għandha ssir mill-Kummissjoni u mill-awtoritajiet tal-PTEE u, fejn mehtieg, mill-Istat Membru li l-PTEE jkollu rabta miegħu, skont il-kompetenzi istituzzjonali, legali u finanzjarji rispettivi tagħhom.

## *Artikolu 5*

### *Interessi reċiproki, kumplimentarjetà u priyoritajiet*

1. L-assoċjazzjoni għandha tkun il-qafas għal dialogu politiku u kooperazzjoni dwar kwistjonijiet ta' interess reċiproku.
2. Għandha tingħata priyorità lil kooperazzjoni f'oqsma ta' interess reċiproku, bħal:
  - (a) id-diversifikazzjoni sostenibbli tal-ekonomiji tal-PTEE, fosthom l-integrazzjoni ulterjuri tagħhom fl-ekonomija dinjija u l-ekonomiji reġjonali; fil-każ speċifiku ta' Greenland, il-htieġa li jiżdiedu l-hiliet tal-forza tax-xogħol tagħha;
  - (b) it-trawwim tal-iskambju, il-kooperazzjoni u s-sħubiji biex tithaffef il-kisba tal-SDGs;
  - (c) l-edukazzjoni u t-taħriġ, is-saħħa pubblika, it-turiżmu u l-kultura;
  - (d) il-promozzjoni ta' ekonomija ħadra u blu;
  - (e) il-ġestjoni sostenibbli ta' riżorsi naturali, fosthom il-ħarsien u l-użu sostenibbli tal-bijodiversità u ta' servizzi ta' ekosistema;
  - (f) il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-adattament għall-impatti tat-tibdil fil-klima;
  - (g) il-promozzjoni tat-tnaqqis tar-riksju ta' diżastri;

- (h) il-promozzjoni tar-riċerka, l-innovazzjoni u l-attivitajiet ta' kooperazzjoni xjentifika;
- (i) aċċessibbiltà digitali;
- (j) il-promozzjoni ta' skambji soċjali, kulturali u ekonomiċi bejn il-PTEE, il-ġirien tagħhom u shab oħra;
- (k) is-settur soċjali, il-mobbiltà tal-ħaddiema, is-sistemi ta' protezzjoni soċjali, is-sikurezza alimentari u l-kwistjonijiet ta' sikurezza alimentari;
- (l) kwistjonijiet relatati mal-Artiku;
- (m) l-iżvilupp ta' kooperazzjoni reġjonali fil-Karibew, l-Oċean Indjan, l-Atlantiku u l-Paċifiku;
- (n) l-iżvilupp ta' kooperazzjoni intrareġjonali fl-Artiku, il-Karibew, l-Oċean Indjan, l-Atlantiku u l-Paċifiku.

3. Il-kooperazzjoni fl-oqsma ta' interess reċiproku għandha bhala l-ghan tagħha li tippromwovi l-awtonomija tal-PTEE u l-iżvilupp tal-kapaċitajiet tal-PTEE li jifformulaw, jimplimentaw u jwettqu monitoraġġ tal-istrateġiji u l-politiki stabbiliti fil-paragrafu 2.

*Artikolu 6*  
*Promozzjoni tal-assoċjazzjoni*

1. Bil-ghan tat-tishih tar-relazzjonijiet reċiproċi tagħhom, l-Unjoni u l-PTEE għandhom jagħmlu mill-aħjar biex jippromwovu l-assoċjazzjoni maċ-ċittadini tagħhom, partikolarment permezz tal-promozzjoni tal-iżvilupp tar-rabtiet u l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet, il-komunità akkademika, is-soċjetà ċivili u n-negozji tal-PTEE, minn naħa, u mal-interlokuturi tagħhom fi hdan l-Unjoni, min-naħa l-oħra.
2. Il-PTEE għandhom jagħmlu sforzi biex isahħu u jippromwovu r-relazzjonijiet tagħhom mal-Unjoni iġenerali. L-Istati Membri għandhom jappoġġaw dawn l-isforzi.

*Artikolu 7*  
*Kooperazzjoni reġjonali, integrazzjoni reġjonali u kooperazzjoni ma' sħab oħra*

1. Soġġett għall-Artikolu 3, l-assoċjazzjoni għandha tappoġġa lill-PTEE fl-isforzi tagħhom biex jiehdu sehem f'inizjattivi ta' kooperazzjoni internazzjonali, reġjonali u subreġjonali rilevanti kif ukoll proċessi ta' integrazzjoni reġjonali u subreġjonali, f'konformità mal-aspirazzjonijiet tagħhom u skont l-oġettivi u l-prijoritajiet definiti mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE.

2. Għal dan il-għan, l-Unjoni u l-PTEE jistgħu jiskambjaw informazzjoni u l-aħjar prattika jew jistabbilixxu kwalunkwe sura oħra ta' kooperazzjoni u koordinazzjoni mill-qrib ma' shab oħrajn fil-kuntest tal-partecipazzjoni tal-PTEE f'organizzazzjonijiet reġjonali u internazzjonali, fejn xieraq permezz ta' ftehimiet internazzjonali.
3. L-assoċjazzjoni għandha l-għan li tappoġġa l-kooperazzjoni bejn il-PTEE u shab oħrajn fl-oqsma tal-kooperazzjoni stabbilita fil-Partijiet II u III ta' din id-Deciżjoni. F'dak ir-rigward, l-oġettiv tal-assoċjazzjoni huwa l-promozzjoni tal-kooperazzjoni bejn il-PTEE u r-reġjuni ultraperiferiċi, imsemmija fl-Artikolu 349 TFUE, l-istati u territorji tal-AKP u mhux tal-AKP ġirien tagħhom<sup>1</sup>. Sabiex tikseb dan l-oġettiv, l-Unjoni għandha ttejjeb il-koordinazzjoni u s-sinergiji bejn il-programmi jew l-istrumenti rilevanti tal-Unjoni. L-Unjoni għandha tagħmel hilitha wkoll biex tassocja l-PTEE fl-organi ta' djalogu tagħha mal-pajjiżi ġirien tagħhom, sew jekk ikunu stati jew territorji tal-AKP jew daww mhux tal-AKP, u mar-reġjuni ultraperiferiċi, fejn xieraq.
4. L-appoġġ għall-partecipazzjoni tal-PTEE f'organizzazzjoni ta' integrazzjoni reġjonali għandha tiffoka l-aktar fuq:
  - (a) il-bini ta' kapaċitajiet ta' diversi organizzazzjoniet u istituzzjonijiet reġjonali li l-PTEE huma membri tagħhom;

---

<sup>1</sup> It-terminu "territorji" jfisser it-12-il PTEE tar-Renju Unit li ġew elenkati fl-Anness II għat-TFUE fiż-żmien tan-notifika li rċieva l-Kunsill Ewropew fid-29 ta' Marzu 2017 dwar il-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Euratom abbazi tal-Artikolu 50 TUE.

- (b) inizjattivi reġjonali jew subreġjonali bħall-implimentazzjoni ta' politiki ta' riforma settorjali relatati mal-oqsma ta' kooperazzjoni identifikati fil-Partijiet II u III;
- (c) il-kuxjenza u l-ġharfien tal-PTEE fuq l-impatti ta' proċessi ta' integrazzjoni reġjonali fuq oqsma differenti;
- (d) il-partecipazzjoni tal-PTEE fl-iżvilupp ta' swieq reġjonali fil-qafas ta' organizzazzjonijiet ta' integrazzjoni reġjonali;
- (e) l-investimenti transkonfinali bejn il-PTEE u l-ġirien tagħhom.

### *Artikolu 8*

#### *Partecipazzjoni fir-Raggruppamenti Ewropej ta' Kooperazzjoni Territorjali*

Fl-applikazzjoni tal-Artikolu 7(1), (2) u (3) ta' din id-Deċiżjoni, l-inizjattivi ta' kooperazzjoni jew forum oħra ta' kooperazzjoni għandhom ifissru wkoll li l-awtoritajiet governattivi, l-organizzazzjonijiet reġjonali u subreġjonali, l-awtoritajiet lokali u, fejn xieraq, korpi jew istituzzjonijiet oħra pubbliċi u privati, inklużi l-fornituri tas-servizz pubbliku, minn PTEE jistgħu jipparteċipaw f'Raggruppament Ewropew ta' Kooperazzjoni Territorjali (REKT) soġġett għar-regoli u l-oġġettivi tal-attivitajiet ta' kooperazzjoni ta' din id-Deċiżjoni u dawk tar-Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> u f'konformità mal-arrangamenti applikabbli għall-Istat Membru li jkollu rabtiet miegħu l-PTEE.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar raggruppament Ewropew ta' kooperazzjoni territorjali (REKT) (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 19).

*Artikolu 9*  
*Trattament speċifiku*

1. L-assoċjazzjoni għandha tikkunsidra d-diversità tal-PTEE f'termini ta' żvilupp ekonomiku u l-kapaċità tagħhom li jibbenefikaw bis-siġh mill-kooperazzjoni reġjonali u l-integrazzjoni reġjonali msemmija fl-Artikolu 7.
2. Għandu jiġi stabbilit trattament speċifiku għall-PTEE iżolati.
3. Sabiex isir possibbli li l-PTEE iżolati jegħlbu l-ostakli strutturali u tfixkil ieħor għall-iżvilupp tagħhom, it-trattament speċifiku għandu jkoll id-diffikultajiet speċifiċi tagħhom, fost l-oħrajn, meta jiġi ddeterminat il-volum ta' assistenza finanzjarja u l-kundizzjonijiet marbuta miegħu.
4. St Pierre et Miquelon għandu jitqies bħala PTEE iżolat.

## KAPITOLU 2

### KOOPERAZZJONI

#### *Artikolu 10*

#### *Approċċ Ġenerali*

1. L-assoċjazzjoni għandha tissejjes fuq djalogu u konsultazzjonijiet wiesgħa dwar kwistjonijiet ta' interess reċiproku bejn il-PTEE, l-Istati Membri li magħhom huma marbuta u l-Kummissjoni u, fejn xieraq, il-Bank Ewropew tal-Investment (BEI), kif ukoll istituzzjonijiet u korpi oħrajn tal-Unjoni.
2. Fejn xieraq, il-PTEE għandhom jorganizzaw djalgu u konsultazzjonijiet ma' awtoritajiet u korpi bħal:
  - (a) l-awtoritajiet kompetenti lokali u awtoritajiet pubbliċi oħra;
  - (b) l-ishab ekonomiċi u soċjali;
  - (c) kwalunkwe korp ieħor kompetenti li jirrappreżenta s-soċjetà ċivili, bhall-imsieħba ambjentali, organizzazzjonijiet mhux governattivi u korpi responsabbli għall-promozzjoni tal-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa.

## *Artikolu 11*

### *Atturi ta' kooperazzjoni*

1. Atturi ta' kooperazzjoni fil-PTEE għandhom jinkludu:
  - (a) l-awtoritajiet tal-govern tal-PTEE;
  - (b) l-awtoritajiet lokali fi ħdan il-PTEE;
  - (c) fornituri tas-servizz pubbliku u organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, bħal assoċjazzjonijiet soċjali, tan-negozju, tal-impjegaturi u ta' trade unions, u organizzazzjonijiet mhux governattivi lokali, nazzjonali jew internazzjonali;
  - (d) organizzazzjoni reġjonali u subreġjonali.
2. L-Istati Membri li l-PTEE għandhom rabtiet magħhom għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-ismijiet tal-awtoritajiet lokali u governattivi msemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1.

## *Artikolu 12*

### *Responsabbiltajiet tal-atturi mhux governattivi*

1. L-atturi mhux governattivi jista' jkollhom rwol fl-iskambju ta' informazzjoni u konsultazzjonijiet dwar il-kooperazzjoni, u partikolarment għat-thejjija u l-implimentazzjoni ta' assistenza għal kooperazzjoni, proġetti u programmi. Huma jistgħu jirċievu deroga ta' setgħat ta' ġestjoni finanzjarja għall-implimentazzjoni ta' proġetti u programmi għall-fini li jingħata appoġġ għal inizjattivi ta' żvilupp lokali.
2. L-atturi mhux governattivi eligibbli għal ġestjoni decentralizzata ta' proġetti jew programmi għandhom jiġu identifikati permezz ta' ftehim bejn l-awtoritajiet tal-PTEE, il-Kummissjoni u l-Istati Membri li l-PTEE għandu rabtiet magħhom, waqt li jitqies is-sugġett ikkonċernat, l-għarfien espert tagħhom u l-qasam tal-attività. Il-proċess ta' identifikazzjoni għandu jitmexxa f'kull PTEE bħala parti mid-djalogu u konsultazzjonijiet wiesgħa msemmija fl-Artikolu 10.
3. L-assoċjazzjoni għandha l-għan li tikkontribwixxi għall-isforzi tal-PTEE li jsaħħu l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, partikolarment li tiffacilita l-holqien u l-iżvilupp tagħhom, u l-iżvilupp tal-arrangamenti meħtieġa biex l-involviment tagħhom jithalla jsir fl-iddizinjar, l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni ta' strateġiji u programmi ta' żvilupp.

## KAPITOLU 3

### QAFAS ISTITUZZJONALI TAL-ASSOĊJAZZJONI

#### *Artikolu 13*

#### *Prinċipji ta' gwida għad-djalogu*

1. L-Unjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li magħhom huma marbuta għandhom jimpenjaw ruħhom regolarment fi djalogu politiku komprensiv.
2. Id-djalogu għandu jitmexxa f'konformità shiha mas-setgħat istituzzjonali, legali u finanzjarji rispettivi tal-Unjoni, tal-PTEE u tal-Istati Membri li għandhom rabtiet magħhom. Id-djalogu għandu jsir b'mod flessibbli. Jista' jkun formali jew informali, flivell jew format xieraq, u għandu jsir fil-limiti tal-qafas imsemmi fl-Artikolu 14.
3. Id-djalogu għandu jippermetti li l-PTEE jiehdu sehem bis-shiħ fl-implimentazzjoni tal-assoċjazzjoni.
4. Id-djalogu għandu jiffoka, fost l-oħrajn, fuq kwistjonijiet politiċi ta' interess reċiproku jew ta' sinifikat ġenerali għall-ksib tal-oġettivi tal-assoċjazzjoni.

5. Id-djalogu mal-PTEE, inkluż Greenland, għandu, b'mod partikolari, jipprovdi l-bażi għal kooperazzjoni u djalogu mifruxin f'oqsma li jikkonċernaw, fost oħrajn, l-edukazzjoni, l-enerġija, it-tibdil fil-klima, in-natura, l-ambjent, l-ekonomija blu, ir-riżorsi naturali, inkluż il-materja prima u l-istokkijiet tal-ħut, it-trasport marittimu, ir-riċerka u l-innovazzjoni, kif ukoll id-dimensjoni tal-Artiku ta' daww il-kwistjonijiet, fejn rilevanti.

#### *Artikolu 14*

##### *Organi ta' djalogu tal-assoċjazzjoni*

1. L-assoċjazzjoni għandha tistabbilixxi l-organi ta' djalogu li ġejjin:
- (a) forum għad-djalogu bejn il-PTEE u l-UE (il-"forum PTEE-UE"), li għandu jiltaqa' kull sena biex ilaqqja l-awtoritajiet tal-PTEE, ir-rappreżentanti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni. Il-membri tal-Parlament Ewropew, ir-rappreżentanti tal-BEI u r-rappreżentanti tal-reġjuni ultraperiferiċi għandhom, fejn xieraq, ikunu assoċjati mal-Forum PTEE-UE;
  - (b) konsultazzjonijiet trilaterali bejn il-Kummissjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li l-PTEE għandhom rabtiet magħhom li għandhom isiru fuq bażi regolari. Daww il-konsultazzjonijiet għandhom jiġu organizzati tal-inqas erba' darbiet fis-sena fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni jew fuq talba tal-PTEE u tal-Istati Membri li magħhom ikollhom rabtiet. L-Istati Membri ser jiġu mgħarrfa dwar ir-riżultati tal-konsultazzjonijiet kif xieraq;

(c) gruppi ta' hidma, li jagixxu f'kapacità ta' konsulenza, li għandhom jiġu stabbiliti bi ftehim mal-PTEE, l-Istati Membri li l-PTEE jkollu rabtiet magħhom u l-Kummissjoni, , li jsegwu l-implimentazzjoni tal-assoċjazzjoni, f'sura li tixraq il-kwistjonijiet li jkunu ser jiġu indirizzati. Dawk il-gruppi ta' hidma jistgħu jitlaqqgħu fuq talba tal-Kummissjoni, ta' Stat Membru jew ta' PTEE. Huma għandhom jipprovdu diskussjonijiet tekniċi dwar kwistjonijiet li huma ta' interess speċifiku għall-PTEE u għall-Istati Membri li jkollhom rabtiet magħhom, b'mod li l-hidma li ssir fil-Forum PTEE-UE u/jew f'konsultazzjonijiet trilaterali tigi kkumplimentata.

2. Il-Kummissjoni għandha tippresedi l-Forum tal-PTEE, il-konsultazzjonijiet trilaterali u l-gruppi ta' hidma u għandha ttipprovdi s-segretarjat tagħhom. L-orjentazzjonijiet tal-hidma tal-konsultazzjonijiet trilaterali għandhom jiġu definiti b'mod kongunt mill-Kummissjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li magħhom huma marbutin. L-orjentazzjonijiet tal-hidma tal-Forum PTEE-UE għandhom jiġu definiti b'mod kongunt mill-Kummissjoni, il-PTEE, l-Istati Membri li magħhom huma marbutin u Stati Membri interessati oħrajn.

**PARTI II**  
**OQSMA TA' KOOPERAZZJONI GĦAL ŻVILUPP SOSTENIBBLI**  
**FIL-QAFAS TAL-ASSOĊJAZZJONI**

**KAPITOLU 1**  
**KWISTJONIJIET AMBJENTALI, TIBDIL FIL-KLIMA, OĊEANI**  
**U TNAQQIS TAR-RISKJU TA' DIŻASTRI**

*Artikolu 15*

*Prinċipji generali*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tan-natura, l-ambjent, it-tibdil fil-klima u t-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri tista' tikkonċerna:

- (a) appoġġ għall-isforzi tal-PTEE sabiex jiddefinixxu u jimplimentaw politiki, strateġiji, pjanijiet ta' azzjoni u miżuri;
- (b) appoġġ għall-isforzi tal-PTEE sabiex jintegraw f'networks u inizjattivi reġjonali, tal-Unjoni u globali;

- (c) il-promozzjoni tal-użu sostenibbli tar-riżorsi u l-effiċjenza fir-riżorsi, u li jiġi mhegġeg id-diżakkoppjament tat-tkabbir ekonomiku mid-degradazzjoni ambjentali; kif ukoll;
- (d) l-appoġġ għall-isforzi tal-PTEE biex jaġixxu bħala ċentri reġjonali u ċentri ta' eċċellenza.

### *Artikolu 16*

#### *Ġestjoni sostenibbli u konservazzjoni tal-bijodiversità u s-servizzi ekosistemiċi*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-ġestjoni sostenibbli u l-konservazzjoni tal-bijodiversità, u s-servizzi ekosistemiċi tista' tikkonċerna:

- (a) il-promozzjoni tal-istabbiliment u l-immaniġġar effettiv ta' żoni mharsa fil-baħar u fl-art u mmaniġġar imtejjeb ta' oqsma li huma mharsa bħalissa;
- (b) l-inkoraġġiment ta' mmaniġġar sostenibbli ta' riżorsi tal-baħar u tal-art, li jikkontribwixxu għall-ħarsien ta' speċi, ħabitati u funzjonijiet ta' ekosistemi 'il barra minn oqsma mharsa, b'mod partikolari, speċi fil-periklu, vulnerabbli u rari;
- (c) it-tiżni tal-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tal-bijodiversità u ta' ekosistemi fil-baħar u fl-art permezz ta':
  - (i) l-indirizzar tal-isfida usa' tal-ekosistemi fir-rigward tat-tibdil fil-klima billi jitharsu ekosistemi b'saħħithom u reżiljenti u t-trawwim ta' infrastruttura ħadra u blu u approċċi bbażati fuq l-ekosistema għall-mitigazzjoni ta' u l-adattament għat-tibdil fil-klima li sikwit jipproduċu ħafna benefiċċji;

- (ii) it-tishih tal-kapaċitajiet fuq skala lokali, reġjonali jew internazzjonali, permezz tal-promozzjoni tal-iskambju ta' informazzjoni, għarfien, inkluż għarfien indiġenu, tradizzjonali u lokali, u tal-aħjar prattiki fost il-partijiet ikkonċernati kollha fosthom l-awtoritajiet pubbliċi, is-sidien tal-art, is-settur privat, ir-riċerkaturi u s-soċjetà ċivili;
- (iii) it-tishih ta' programmi tal-konservazzjoni tan-natura eżistenti u sforzi relatati kemm fl-oqsma ta' konservazzjoni kif ukoll 'il barra minnhom;
- (iv) it-twessigh tal-bażi ta' għarfien u t-tneħħija ta' lakuni fl-għarfien, inkluż il-kwantifikazzjoni tal-valur tal-funzjonijiet u s-servizzi ekosistemiċi u l-iżvilupp ta' programmi ta' monitoraġġ fit-tul tal-iżvilupp ta' speċijiet u ekosistemi;
- (d) l-inkoraġġiment u l-facilitazzjoni tal-kooperazzjoni reġjonali sabiex jiġu indirizzati kwistjonijiet bħal dik tal-ispeċijiet invażivi barranin jew tal-impatti tat-tibdil fil-klima u l-konservazzjoni sostenibbli tal-oċeani;
- (e) l-iżvilupp ta' mekkaniżmi sabiex jingiebu riżorsi, fosthom pagamenti, għal servizzi ekosistemiċi.

*Artikolu 17*  
*Ġestjoni sostenibbli tal-foresti*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-immaniġġar sostenibbli tal-foresti tista' tikkonċerna l-promozzjoni tal-konservazzjoni u l-immaniġġar sostenibbli ta' foresti, inkluż ir-rwol tagħhom fil-konservazzjoni tal-ambjent mill-erożjoni u l-kontroll tad-deżertifikazzjoni, l-afforestazzjoni u l-immaniġġar tal-esportazzjonijiet tal-injam.

*Artikolu 18*  
*Ġestjoni integrata taż-żona kostali*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-immaniġġar taż-żoni kostali integrati jista' jikkonċerna:

- (a) l-appoġġ għall-isforzi tal-PTEE lejn il-ġestjoni sostenibbli effettiva ta' żoni tal-baħar u kostali fid-definizzjoni ta' approċċi strateġiċi u integrati għall-ippjanar u l-ġestjoni ta' żoni kostali u tal-baħar, inkluż appoġġ għal programmi ta' monitoraġġ fit-tul;
- (b) it-tlaqqigh ta' attivitajiet ekonomiċi u soċjali bħas-sajd u l-akkwakultura, it-turiżmu, it-trasporti marittimi u l-agrikoltura mal-potenzjal ta' żoni tal-baħar u kostali f'termini ta' enerġija rinnovabbli, rizorsi tal-ilma, materja prima, filwaqt li jitqiesu l-impatti tat-tibdil fil-klima u l-attivitajiet tal-bniedem.

## *Artikolu 19*

### *Oċeani*

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-governanza tal-oċeani internazzjonali tista' tikkonċerna:
  - (a) it-tiżiħ tad-djalogu dwar kwistjonijiet ta' interess komuni f' dak il-qasam;
  - (b) il-promozzjoni tal-għarfien dwar il-baħar u l-bijoteknoloġija, l-enerġija mill-oċeani, is-sorveljanza marittima, il-ġestjoni taż-żoni kostali u ġestjoni msejsa fuq l-ekosistemi, inkluż permezz tal-monitoraġġ tal-ekosistemi tal-baħar;
  - (c) il-promozzjoni ta' approċċi integrati fil-livell reġjonali u internazzjonali;
  - (d) il-promozzjoni attiva tal-governanza tajba, l-aħjar prattiki u l-immaniġġjar responsabbli tas-sajd fil-konservazzjoni u l-immaniġġjar sostenibbli tal-istokkijiet tal-ħut, inkluż l-istokkijiet tal-ħut ta' interess komuni u daww immaniġġjati minn organizzazzjonijiet reġjonali tal-immaniġġjar tas-sajd;
  - (e) l-iżvilupp lokali ta' industriji responsabbli għall-ipproċessar tas-sajd;
  - (f) djalogu u kooperazzjoni dwar il-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-ħut inkluż miżuri fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux rappurtat u mhux irregolat u kooperazzjoni effettiva mal-organizzazzjonijiet tal-immaniġġjar tal-ħut u wkoll fi ħdanhom li għandhom jinkludu skemi ta' kontroll u spezzjoni, inċentivi u obbligi għal immaniġġjar aktar effettiv tas-sajd u l-ambjenti kostali fit-tul.

2. Fil-kuntest tal-assoċjazzjoni, u waqt li jiġu żgurati l-konsistenza u l-komplementarjetà ma' Ftehimiet ta' Shubija tas-Sajd eżistenti, il-kooperazzjoni msemmija fil-punti (d) u (f) tal-paragrafu 1 għandha tkun ibbażata fuq il-prinċipji li ġejjin:
- (a) impenn għal immaniġġjar responsabbli tas-sajd u tal-prattiki tas-sajd;
  - (b) ma jitwettqux miżuri jew attivitajiet li jkunu inkonsistenti mal-prinċipji tal-isfruttament sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd u l-iżvilupp lokali sostenibbli;
  - (c) filwaqt li jitqiesu Ftehimiet a' Shubija dwar is-Sajd bilaterali eżistenti jew possibbli fil-futur t bejn l-Unjoni u l-PTEE, l-Unjoni u l-PTEE għandu jkollhom l-għan li jikkonsultaw lil xulxin b'mod regolari dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi ħajjin tal-baħar u li jagħmlu skambju ta' informazzjoni dwar l-istat attwali tar-riżorsi fil-kuntest tal-organi tad-djalogu rilevanti previsti fl-Artikolu 14.

## *Artikolu 20*

### *Ġestjoni sostenibbli tal-ilma*

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, l-Unjoni u l-PTEE jistgħu jikkooperaw fil-qasam tal-immaniġġjar sostenibbli tal-ilma permezz tal-politika dwar l-ilma u l-bini ta' istituzzjonijiet, il-ħarsien tar-riżorsi tal-ilma, provvisti tal-ilma f'żoni rurali u urbani għal skopijiet domestiċi, industrijali u agrikoli, il-ħżin, id-distribuzzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi tal-ilma, it-tnaqqis tat-telf tal-ilma u l-użu effiċjenti tal-ilma u l-immaniġġjar tal-ilma mormi.

2. Fil-qasam tal-provvista tal-ilma u s-settur tas-sanità, għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-aċċess f'żoni li mhumiex moqdiya tajjeb għal provvista ta' ilma għax-xorb nadif u affordabbli u servizzi tas-sanità f'dawk iż-żoni li huma partikolarment esposti għal diżastri naturali, li jikkontribwixxu direttament għall-iżvilupp ta' riżorsi umani billi jtejbu l-istat tas-saħħa u jżidu l-produttività.
3. Il-kooperazzjoni fl-oqsma msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun iggwidata mill-prinċipju li l-htieġa li għad hemm għall-estensjoni tal-provvista ta' servizzi bażiċi tal-ilma u tas-sanità lil popolazzjonijiet urbani u rurali għandha tiġi indirizzata f'modi sostenibbli mil-lat ambjentali. Għandha tingħata prijorità lill-iżvilupp ta' ġestjoni tar-riżorsi tal-ilma li jkun attiv u sensittiv għal kwistjonijiet klimatiċi.

### *Artikolu 21*

#### *Ġestjoni tal-iskart*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-ġestjoni tal-iskart tista' tikkonċerna l-promozzjoni tal-użu tal-aħjar prattika ambjentali fl-operazzjonijiet kollha relatati mal-immaniġġar tal-iskart. Din il-kooperazzjoni tista' tikkonċerna wkoll it-tnaqqis tal-iskart, inkluż skart tal-plastik fl-oċeani, ir-riċiklaġġ jew proċessi oħra ta' rkupru, pereżempju l-irkupru tal-enerġija u r-rimi tal-iskart.

## *Artikolu 22*

### *Energija*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-enerġija sostenibbli tista' tikkonċerna:

- (a) il-produzzjoni u d-distribuzzjoni sostenibbli tal-enerġija u l-aċċess sostenibbli għaliha, b'mod partikolari l-iżvilupp, il-promozzjoni, l-użu u l-ħżin ta' enerġija b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli;
- (b) politiki u regolamenti dwar l-enerġija, partikolarment it-tfassil ta' politiki u l-adozzjoni ta' regolamenti li jggarantixxu tariffi tal-enerġija bi prezzijiet raġonevoli u sostenibbli;
- (c) l-użu effiċjenti tal-enerġija, partikolarment l-iżvilupp u l-introduzzjoni ta' standards tal-enerġija effiċjenti u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' effiċjenza enerġetika f'setturi differenti, bħal dawk industrijali, kummerċjali, pubbliċi u domestiċi, kif ukoll attivitajiet edukattivi u ta' sensibilizzazzjoni magħhom;
- (d) it-trasport, partikolarment l-iżvilupp, il-promozzjoni u l-użu ta' mezzi tat-trasport pubbliċi u privati li jagħmlu inqas ħsara lill-ambjent bħal vetturi ibridi, elettriċi jew bl-idroġenu, skemi ta' car-pooling u ta' użu ta' roti;
- (e) l-ippjanar u l-bini ta' bliet, partikolarment il-promozzjoni u l-introduzzjoni ta' standards għolja fir-rigward tal-kwalità tal-ambjent u rendiment għoli fl-użu tal-enerġija fl-ippjanar urban u l-bini; u
- (f) it-turiżmu, partikolarment il-promozzjoni ta' infrastrutturi enerġetiċi awtosuffiċjenti (imsejsa fuq l-enerġija rinnovabbli) u infrastrutturi turistiċi ekoloġiċi.

*Artikolu 23*  
*Materja prima*

Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-materja prima, inkluż elementi terrestri rari, tista' tikkonċerna l-promozzjoni ta' settur tal-materja prima li jkun sostenibbli fir-rigward tal-operazzjonijiet kollha relatati mat-tħaffir tal-minjieri, u timmira li:

- (a) tappoġġa użu effiċjenti u bl-aħjar mod tar-riżorsi;
- (b) tippromwovi konsum responsabbli u riċiklaġġ;
- (c) tiżviluppa u saħħaħ il-harsien ambjentali fil-livell lokali u reġjonali;
- (d) tappoġġa t-trattament u l-isfruttament li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent;
- (e) issaħħaħ il-kapaċitajiet, it-taħriġ, l-innovazzjoni, u miżuri għar-riċerka u n-negozju għall-isfruttament u l-estrazzjoni ta' materja prima fuq livell lokali, reġjonali u nazzjonali, f'konformità mal-istandards internazzjonali dwar ix-xogħol;
- (f) tappoġġa l-ġestjoni sostenibbli tal-impatti soċjoekonomiċi tal-isfruttament u l-estrazzjoni ta' materja prima;
- (g) tqis il-fehmiet tal-partijiet ikkonċernati involuti f'attivitajiet b'rabta mal-materja prima.

*Artikolu 24*  
*Tibdil fil-klima*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-tibdil fil-klima għandu jkollha l-għan li tappoġġa l-inizjattivi tal-PTEE li jikkonċernaw il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-adattament għall-effetti negattivi tat-tibdil fil-klima, u tista' tkopri:

- (a) l-iżvilupp ta' evidenza; l-identifikazzjoni ta' riskji ewlenin u azzjonijiet, pjanijiet, jew miżuri territorjali, reġjonali u/jew internazzjonali bil-għan tal-adattament għat-tibdil fil-klima jew il-mitigazzjoni tal-effetti negattivi tiegħu;
- (b) tikkontribwixxi għall-isforzi tal-pajjiżi shab biex iwettqu l-impenji tagħhom dwar il-bidla fil-klima skont il-Ftehim ta' Pariġi;
- (c) l-integrazzjoni tal-adattament tat-tibdil fil-klima u l-mitigazzjoni tagħha fil-politiki u l-istrategiji pubbliċi;
- (d) l-elaborazzjoni u l-identifikazzjoni ta' data u indikaturi statistiċi, għodod essenzjali għat-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika; u
- (e) il-promozzjoni tal-partecipazzjoni tal-PTEE fi djalogu reġjonali u internazzjonali sabiex titrawwem il-kooperazzjoni, inkluż l-iskambju ta' għarfien u esperjenza.

## *Artikolu 25*

### *Tnaqqis tar-riskju ta' diżastri*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-tnaqqis tar-riskju ta' diżastri tista' tkopri:

- (a) l-iżvilupp jew l-ipperfezzjonar ta' sistemi, inklużi infrastrutturi, għall-prevenzjoni ta' diżastri, u għat-tnejn għalihom, fosthom it-tbassir u s-sistemi ta' twissija bikrija, bil-għan li jitnaqqsu l-konsegwenzi tad-diżastri;
- (b) l-iżvilupp ta' għarfien dettaljat tal-esponiment għad-diżastri u tal-kapaċitajiet ta' rispons kurrenti fil-PTEE u fir-regjuni fejn isehhu;
- (c) it-tisħiħ ta' miżuri eżistenti ta' prevenzjoni u tnejn għal diżastri fil-livelli lokali, nazzjonali u reġjonali;
- (d) it-titjib tal-kapaċitajiet ta' rispons tal-atturi kkonċernati, biex itejbu l-koordinazzjoni, l-effettività u l-effiċjenza;
- (e) it-titjib tas-sensibilizzazzjoni fost u l-aċċess għall-informazzjoni mill-popolazzjoni fir-rigward tal-esponiment għal riskji, prevenzjoni, tnejn u rispons fl-eventwalità ta' diżastri, bl-attenzjoni xierqa għall-htigijiet speċifiċi ta' persuni b'diżabbiltà;
- (f) it-tisħiħ tal-kollaborazzjoni bejn l-atturi ewlenin involuti fil-protezzjoni ċivili;

- (g) il-promozzjoni ta' inizjattivi internazzjonali ta' tnaqqis tar-riskju ta' diżastri, bhall-Qafas ta' Sendai għat-Tnaqqis tar-Riskju ta' Diżastri 2015-2030; u
- (h) il-promozzjoni tal-partecipazzjoni tal-PTEE f'organi reġjonali, Ewropej u internazzjonali sabiex ikun jista' jsir skambju aktar regolari ta' informazzjoni u kooperazzjoni aktar mill-qrib fost is-shab differenti fl-eventwalità ta' diżastru.

## **KAPITOLU 2**

### **AĊĊESSIBBILTÀ**

#### *Artikolu 26*

#### *Objettivi ġenerali*

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-aċċessibbiltà għandu jkollha l-għan li:
  - (a) tiżgura aċċess akbar mill-PTEE għal networks globali tat-trasport; u
  - (b) tiżgura aċċess akbar għall-PTEE għal teknoloġiji u servizzi tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni (ICT).
2. Il-kooperazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1 tista' tkopri:
  - (a) il-politika u l-bini ta' istituzzjonijiet;
  - (b) it-trasport bit-triq, bil-ferrovija, bl-ajru, bil-baħar jew b'passaġġi fuq l-ilma interni;

- (c) il-faċilitajiet ta' ħżin f'portijiet u ajruporti; u
- (d) is-sigurtà tal-provvista għal żoni remoti u gzejjer iżolati.

### *Artikolu 27*

#### *Trasport marittimu*

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-trasport marittimu għandu jkollha l-għan li tiżviluppa u tippromwovi servizzi ta' trasport marittimu aktar kosteffiċjenti u effiċjenti fil-PTEE u tista' tikkonċerna:
  - (a) il-promozzjoni ta' trasport bil-baħar ta' merkanzija b'mod effiċjenti u b'emissjonijiet baxxi ta' karbonju b'rati ekonomikament u kummerċjalment vijabbli;
  - (b) il-faċilitazzjoni ta' parteċipazzjoni akbar min-naħa tal-PTEE f'servizzi internazzjonali ta' trasport bil-baħar;
  - (c) l-inkoraġġiment ta' programmi reġjonali;
  - (d) l-appoġġ tal-involviment tas-settur privat lokali fl-attivitajiet tat-trasport bil-baħar; u
  - (e) l-iżvilupp ta' infrastruttura sostenibbli u reżiljenti.
2. L-Unjoni u l-PTEE għandhom jippromwovu s-sikurezza tat-trasport bil-baħar, is-sigurtà ta' ekwipaġġi u l-prevenzjoni tat-tniġġis.

3. L-Unjoni u l-PTEE għandhom jippromwovu s-sikurezza u s-sigurtà marittima, il-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar, u kundizzjonijiet ta' għajxien u ta' xogħol abbord li huma konsistenti mal-konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti u l-leġisłazzjoni tal-Unjoni.

*Artikolu 28*

*Trasport bl-ajru*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-trasport bl-ajru tista' tikkonċerna:

- (a) ir-riforma u l-modernizzazzjoni tal-industriji tat-trasport bl-ajru tal-PTEE;
- (b) il-promozzjoni tal-vijabbiltà u l-kompetittività kummerċjali tal-industriji tat-trasport bl-ajru tal-PTEE;
- (c) il-faċilitazzjoni tal-investiment u l-parteċipazzjoni tas-settur privat; u
- (d) il-promozzjoni tal-iskambju ta' għarfien u prattika kummerċjali tajba, filwaqt li jitqiesu kwistjonijiet ta' sostenibbiltà u ta' mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

## *Artikolu 29*

### *Is-sigurtà u s-sikurezza tat-trasport bl-ajru*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fl-oqsma tas-sigurtà u s-sikurezza tat-trasport bl-ajru għandu jkollha l-għan li tappoġġa lill-PTEE fl-isforzi tagħhom biex jikkonformaw mal-istandards rilevanti tal-Unjoni u dawk internazzjonali u, fost l-oħrajn, tista' tkopri:

- (a) l-implimentazzjoni tas-sistema tas-sikurezza tal-avjazzjoni Ewropea, u fejn rilevanti, ta' standards internazzjonali;
- (b) l-implimentazzjoni ta' sigurtà fl-ajruport u t-tishih tal-kapaċità tal-awtoritajiet tal-avjazzjoni ċivili li jimmaniġġaw l-aspetti kollha ta' sigurtà operazzjonali mqieghda taħt il-kontroll tagħhom; u
- (c) l-iżvilupp ta' infrastrutturi u riżorsi umani.

*Artikolu 30*  
*Servizzi ta' ICT*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-ICT għandu jkollha l-għan li tindirizza l-qasma diġitali u tteġġi, fil-PTEE, l-aċċessibbiltà diġitali, l-innovazzjoni, it-tkabbir ekonomiku u t-titjib fil-ħajja ta' kuljum taċ-ċittadini u n-negozji, inkluż il-promozzjoni tal-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità. Il-kooperazzjoni għandha, b'mod partikolari, tkun diretta lejn it-titjib tal-kapaċità regolatorja tal-PTEE u tista' tappoġġa l-espansjoni ta' netwerks u servizzi tal-ICT, inkluż netwerks ta' komunikazzjoni elettronika adegwati u affidabbli, sabiex jiġi żgurat li ċ-ċittadini u n-negozji mill-PTEE jkunu jistgħu jgawdu minn servizzi diġitali, permezz tal-miżuri li ġejjin:

- (a) il-ħolqien ta' ambjent regolatorju prevedibbli li jzomm il-pass mal-iżviluppi teknoloġiċi, jistimula t-tkabbir u l-innovazzjoni u jrawwem il-kompetizzjoni u l-harsien tal-konsumatur;
- (b) id-djalogu dwar id-diversi aspetti ta' politika rigward il-promozzjoni u l-monitoraġġ tas-soċjetà tal-informazzjoni;
- (c) l-iskambju ta' informazzjoni dwar standards u kwistjonijiet ta' interoperabbiltà;
- (d) il-promozzjoni tal-kooperazzjoni fil-qasam tar-riċerka tal-ICT u fil-qasam tal-infrastrutturi tar-riċerka bbażati fuq l-ICT;
- (e) l-iżvilupp ta' servizzi u applikazzjonijiet fl-oqsma b'impatt kbir fuq is-soċjetà;
- (f) l-educazzjoni u t-taħriġ, speċjalment għaž-żgħażaġh.

## KAPITOLU 3

# RIĊERKA U INNOVAZZJONI

### *Artikolu 31*

#### *Kooperazzjoni fir-riċerka u l-innovazzjoni*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tar-riċerka u l-innovazzjoni tista' tkopri x-xjenza, l-enerġija, it-tibdil fil-klima, ir-reżiljenza għad-diżastri, ir-riżorsi naturali, inkluż il-materja prima, u l-użu sostenibbli ta' riżorsi haġġin.

Tista' tkopri wkoll it-teknoloġija, inkluż l-ICT, bil-għan li jingħata kontribut għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE u għall-promozzjoni tar-rwol tal-PTEE bħala ċentri reġjonali u ċentri ta' eċċellenza kif ukoll il-kompetittività industrijali tagħhom. B'mod partikolari, il-kooperazzjoni tista' tikkonċerna:

- (a) id-djalogu, il-koordinazzjoni u l-holqien ta' sinerġiji bejn il-politiki u l-inizjattivi tal-PTEE u l-Unjoni fir-rigward tax-xjenza, it-teknoloġija u l-innovazzjoni;
- (b) il-bini ta' politika u istituzzjonijiet fil-PTEE u azzjonijiet komuni fil-livell lokali, nazzjonali jew reġjonali, bil-għan li jiġu żviluppati x-xjenza, it-teknoloġija u l-attivitajiet innovazzjoni u l-applikazzjoni tagħhom;
- (c) il-kooperazzjoni bejn entitajiet legali mill-PTEE, l-Unjoni, l-Istati Membri u pajjiżi terzi;

- (d) il-parteċipazzjoni ta' riċerkaturi individwali, korpi tar-riċerka u entitajiet legali mill-PTEE fil-Programmi Qafas Ewropej għar-Riċerka u l-Innovazzjoni u l-Programm għall-Kompetittività tal-Intraprizi u l-intraprizi żgħar u medji (COSME), u wkoll billi jintrabtu ma' attivitajiet diġà appoġġati ta' daww il-programmi bil-għan li tiġi żgurata l-komplementarjetà tal-attivitajiet; u
- (e) it-taħriġ, il-mobbiltà internazzjonali u l-iskambju ta' riċerkaturi mill-PTEE.

## KAPITOLU 4

# ŻGHAŻAGH, EDUKAZZJONI, TAHRIG, HARSJEN TAD- DRITTIJET TAT-TFAL, SAHHA, IMPJEGI, SIGURTA' SOĊJALI, SIKUREZZA TAL-IKEL U SIGURTA' TAL-IKEL

### *Artikolu 32*

#### *Żgħażaġh*

L-assoċjazzjoni għandha l-għan li ssahha ir-rabtiet bejn iż-żgħażaġh li jgħixu fil-PTEE u fl-Unjoni, inkluż permezz tal-promozzjoni tal-mobbiltà għat-tagħlim għaż-żgħażaġh tal-PTEE u bit-trawwim tal-komprensjoni reċiproka fost iż-żgħażaġh.

*Artikolu 33*  
*Edukazzjoni u taħriġ*

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ tista' tkopri:
  - (a) l-ġħoti ta' edukazzjoni inklużiva ta' kwalità għolja fil-livell primarju, sekondarju u tal-edukazzjoni għolja u fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali; u
  - (b) l-appoġġ lill-PTEE fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni ta' politiki tal-edukazzjoni u tat-taħriġ vokazzjonali.
2. L-Unjoni għandha tiżgura li l-korpi u l-istituti tal-edukazzjoni mill-PTEE jkunu jistgħu jiehdu sehem f'inizjattivi ta' kooperazzjoni tal-Unjoni relatati mal-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali abbażi tal-istess korpi u istituzzjonijiet tal-edukazzjoni tal-Istati Membri.

*Artikolu 34*  
*Harsien tad-drittijiet tat-tfal*

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, l-Unjoni għandha tiżgura l-harsien komprensiv u l-promozzjoni tad-drittijiet tat-tfal fil-PTEE, filwaqt li tagħti attenzjoni speċjali lill-bniet u s-subien li jkunu f'sitwazzjonijiet żvantaġġati, vulnerabbli u marginalizzati biex tiżgura li ebda tifla jew tifel ma jithalla jaqa' lura.

2. L-assoċjazzjoni għandha l-għan li tiegħu approċċ ta' ċiklu tal-ħajja għall-iżvilupp tat-tfal biex tiżgura li d-drittijiet u l-ħtiġijiet tat-tfal jiġu rikonoxxuti u mwettqa b'mod xieraq għall-ġeneri u l-etajiet differenti. Tagħraf li tali approċċ huwa kruċjali għat-transizzjoni lejn il-ħajja adulta u għall-iżvilupp tal-bniedem.

### *Artikolu 35*

#### *Impjiegi u politika soċjali*

1. L-Unjoni u l-PTEE għandu jkollhom djalogu fil-qasam tal-impjiegi u l-politika soċjali sabiex jikkontribwixxu għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-PTEE u l-promozzjoni ta' xogħol deċenti fil-PTEE u fir-regjuni fejn jinsabu. Djalogu bħal dan għandu jkollu l-għan ukoll li jappoġġa l-isforzi tal-awtoritajiet tal-PTEE biex jiżviluppaw politika u legiżlazzjoni f'dan il-qasam, filwaqt li jqis id-djalogu stabbilit mill-PTEE mal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO).
2. Fil-parti l-kbira tiegħu, id-djalogu fil-qasam tal-impjiegi u l-politika soċjali għandu jikkonsisti minn informazzjoni u l-aħjar prattiki relatati mal-politiki u l-legiżlazzjoni fil-qasam tal-impjiegi u l-politika soċjali li jkunu fl-interess reċiproku tal-Unjoni u tal-PTEE. F'dak ir-rigward, għandhom jiġu kkunsidrati oqsma bħall-iżvilupp tal-ħiliet, il-ħarsien soċjali, id-djalogu soċjali, l-opportunitajiet indaqs, in-nondiskriminazzjoni u l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà, is-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol u standards tax-xogħol.

### *Artikolu 36*

#### *Saħħa pubblika, sikurezza tal-ikel, u sigurtà tal-ikel u tan-nutrizzjoni*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tas-saħħa pubblika u s-sikurezza alimentari għandha timmira, fost affarijiet oħra, li tnaqqas il-mard li jittiehed u li ma jittehidx u b'mod partikolari, li tiżviluppa, issaħħa u żżomm il-kapaċità tal-PTEE għal sorveljanza epidemjoloġika, monitoraġġ, twissija bikrija, valutazzjoni tar-riskju u rispons għal theddid serju transfruntier għas-saħħa permezz ta' miżuri li jinkludu:

- (a) azzjonijiet li jsaħħu t-thejjija u l-ippjanar tar-rispons għal emergenzi tas-saħħa bħal tifqighat ta' mard li jittiehed inkluż permezz tal-implimentazzjoni tar-Regolamenti Internazzjonali tas-Saħħa (2005), jiżguraw l-interoperabbiltà bejn is-settur tas-saħħa u setturi oħrajn, u l-provvista kontinwa ta' servizzi u prodotti kritiċi, u jindirizzaw sfidi marbutin mal-bogħod ġeografiku;
- (b) bini ta' kapaċitajiet billi jissahħu n-netwerks tas-saħħa pubbliċi fil-livell reġjonali, jiġi faċilitat l-iskambju ta' informazzjoni fost l-esperti u jiġi promoss taħriġ xieraq, inkluż fil-qasam tas-sikurezza alimentari;
- (c) l-iżvilupp ta' għodod u pjattaformi ta' komunikazzjoni, inkluż sistemi ta' twissija bikrija, kif ukoll programmi ta' taħlim elettroniku adattati għall-htigijiet partikolari tal-PTEE;
- (d) azzjonijiet għall-prevenzjoni u t-tnaqqis ta' tifqighat relatati mal-ikel, u biex jiġu indirizzati s-sikurezza alimentari u kwistjonijiet ta' sigurtà alimentari u tan-nutrizzjoni;

- (e) azzjonijiet biex jitnaqqas il-piż tal-mard li ma jittehidx fil-qafas tal-kisba tal-SDGs.

## **KAPITOLU 5**

### **KULTURA U TURIZMU**

#### *Artikolu 37*

#### *Skambji kulturali u djalogu*

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-iskambji kulturali u d-djalogu tista' tkopri:
  - (a) l-iżvilupp indipendenti tal-PTEE, billi dan huwa proċess imsejjes fuq il-persuni nfushom u b'għeruq fil-kultura ta' kull poplu;
  - (b) l-appoġġ għall-politiki u l-miżuri adottati mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE biex jittejbu r-rizorsi umani, jiżdiedu l-kapaċitajiet kreattivi tagħhom stess u jiġu promossi l-identitajiet kulturali tagħhom;
  - (c) il-partecipazzjoni tal-popolazzjoni fil-proċess tal-iżvilupp;
  - (d) l-iżvilupp ta' għarfien komuni u skambju ta' informazzjoni mtejjeb fir-rigward ta' kwistjonijiet kulturali u awdjoviżivi permezz tad-djalogu.

2. Permezz tal-kooperazzjoni tagħhom, l-Unjoni u l-PTEE għandhom jippruvaw jistimulaw l-iskambju kulturali bejniethom permezz ta':
- (a) kooperazzjoni bejn is-setturi kulturali u kreattivi tas-shab kollha;
  - (b) il-promozzjoni taċ-ċirkulazzjoni ta' xogħlijiet kulturali u kreattivi u operaturi bejniethom;
  - (c) il-kooperazzjoni fl-ambitu tal-kooperazzjoni għat-trawwim tal-iżvilupp, l-innovazzjoni, il-bini ta' udjenza u mudelli kummerċjali godda.

### *Artikolu 38*

#### *Kooperazzjoni awdjoviżiva*

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam awdjoviżiv għandha l-għan li tippromwovi l-produzzjonijiet awdjoviżivi ta' xulxin u tista' tkopri l-azzjonijiet li ġejjin:
- (a) il-kooperazzjoni u l-iskambju bejn l-industriji tax-xandir rispettivi;
  - (b) inkoraġġiment tal-iskambju ta' xogħlijiet awdjoviżivi;
  - (c) l-iskambju ta' informazzjoni u fehmiet dwar il-politika awdjoviżiva u tax-xandir u qafas regolatorju bejn l-awtoritajiet kompetenti;
  - (d) l-inkoraġġiment ta' zjajjar u parteċipazzjoni f'avvenimenti internazzjonali li jsiru fit-territorju tagħhom kif ukoll f'pajjiżi terzi.

2. Xogħlijiet awdjovizivi koprodotti għandhom ikunu intitolati li jibbenefikaw minn kwalunkwe skema għall-promozzjoni ta' kontenut kulturali lokali jew reġjonali stabbilita fl-Unjoni, il-PTEE u l-Istati Membri li magħhom ikollhom rabtiet.

*Artikolu 39*

*Arti tal-ispettaklu*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-arti tal-ispettaklu tista' tkopri:

- (a) il-faċilitazzjoni ta' aktar kuntatti bejn il-prattikanti ta' arti tal-ispettaklu f'oqsma bħall-iskambji professjonali u taħriġ fosthom il-parteeipazzjoni f'udjenzi bi prova, l-iżvilupp ta' networks u l-promozzjoni tan-netwerking;
- (b) l-inkoraġġiment ta' produzzjonijiet kongunti bejn produttori ta' Stat Membru wieħed jew aktar tal-Unjoni u PTEE wieħed jew aktar; u
- (c) l-inkoraġġiment tal-iżvilupp ta' standards internazzjonali tat-teknoloġija teatrali u l-użu ta' sinjali tal-palk teatrali, inkluż permezz ta' korpi xierqa tal-istandardizzazzjoni.

#### *Artikolu 40*

##### *Protezzjoni ta' wirt kulturali u monumenti storiċi*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam ta' wirt kulturali tangibbli u intangibbli u monumenti storiċi għandha l-għan li tippromwovi skambji ta' għarfien espert u tal-aħjar prattiki permezz ta':

- (a) il-faċilitazzjoni ta' skambji ta' esperti;
- (b) kollaborazzjoni dwar taħriġ professjonali;
- (c) is-sensibilizzazzjoni tal-pubbliku lokali; u
- (d) l-għoti ta' pariri dwar il-ħarsien ta' monumenti storiċi u spazji protetti u dwar il-leġiżlazzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri relatati mal-wirt, partikolarment l-integrazzjoni tiegħu fil-ħajja lokali.

#### *Artikolu 41*

##### *Turiżmu*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tat-turiżmu tista' tkopri:

- (a) miżuri bil-għan li jiġu definiti, adattati u żviluppati politiki sostenibbli dwar it-turiżmu;
- (b) miżuri u operazzjoni għall-iżvilupp u l-appoġġ ta' turiżmu sostenibbli;

- (c) mizuri bil-ghan li t-turizmu sostenibbli jigi integrat fil-hajja soċjali, kulturali u ekonomika taċ-ċittadini tal-PTEE.

## KAPITOLU 6

### IL-ĠLIEDA KONTRA L-KRIMINALITÀ ORGANIZZATA

#### *Artikolu 42*

*Il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, it-traffikar ta' bnedmin, abbuż sesswali fuq it-tfal, sfruttament sesswali, vjolenza sessista, terroriżmu u korruzzjoni*

1. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-kriminalità organizzata tista' tikkonċerna:
  - (a) l-iżvilupp ta' mezzi innovattivi u effettivi ta' kooperazzjoni ġudizzjarja u tal-pulizija, inkluż kooperazzjoni ma' partijiet ikkonċernati oħrajn bħas-soċjetà ċivili u l-istituzzjonijiet nazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem, fil-prevenzjoni ta' u l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, it-traffikar ta' bnedmin, l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali, il-vjolenza sessista, it-terroriżmu u l-korruzzjoni; u

- (b) l-appoġġ sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-politiki tal-PTEE għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, it-traffikar tal-bnedmin, l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali, il-vjolenza sessista, it-terroriżmu u l-korruzzjoni, kif ukoll il-produzzjoni, id-distribuzzjoni u t-traffikar ta' kwalunkwe tip ta' droga narkotika u sustanza psikotropika, il-prevenzjoni u t-tnaqqis tal-użu tad-drogi u danni relatati mad-drogi, b'kunsiderazzjoni tax-xogħol li mwettaq f'dawk l-oqsma minn korpi internazzjonali, fost l-oħrajn permezz:
- (i) ta' taħriġ u bini ta' kapacitajiet fil-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, inkluż it-traffikar ta' bnedmin, l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali, il-vjolenza sessista, it-terroriżmu u l-korruzzjoni;
  - (ii) tal-prevenzjoni inkluż it-taħriġ, l-educazzjoni u l-promozzjoni tas-saħħa, it-trattament u r-riabilitazzjoni ta' min hu dipendenti fuq id-droga, fosthom proġetti għar-riintegrazzjoni ta' min huwa dipendenti fuq id-droga fl-ambjenti soċjali u tax-xogħol;
  - (iii) tal-iżvilupp ta' miżuri effettivi ta' nfurzar;
  - (iv) ta' assistenza teknika, finanzjarja u amministrattiva dwar l-iżvilupp ta' politiki u leġislazzjoni effettivi dwar it-traffikar ta' bnedmin, partikolarment kampanji ta' sensibilizzazzjoni, mekkaniżmi ta' konsultazzjoni u sistemi ta' ħarsien tal-vittmi, bl-involviment tal-partijiet interessati rilevanti kollha u s-soċjetà ċivili;

- (v) ta' assistenza teknika, finanzjarja u amministrattiva relatata mal-prevenzjoni, it-trattament u t-tnaqqis tal-ħsara relatata mal-abbuż mid-droga;
- (vi) ta' assistenza teknika għall-appoġġ tal-iżvilupp ta' leġislazzjoni u ta' politika kontra l-abbuż sesswali fuq it-tfal, l-isfruttament sesswali u l-vjolenza sessista; u
- (vii) ta' assistenza teknika u tahrig għall-appoġġ tal-bini ta' kapaċità u l-inkoraġġiment tal-konformità ma' standards internazzjonali fil-ġlieda kontra l-korruzzjoni speċjalment ta' dawk stabbiliti fil-Konvenzjoni tan-NU kontra l-Korruzzjoni.

2. Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-PTEE għandhom jikkooperaw mal-Unjoni fir-rigward tal-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu f'konformità mal-Artikolu 72.

# **PARTI III**

## **KUMMERĊ U KOOPERAZZJONI RELATATA MAL-KUMMERĊ**

### **TITOLU I**

#### **DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

##### *Artikolu 43*

##### *Objettivi speċifiċi*

L-objettivi tal-kummerċ u l-kooperazzjoni relatata mal-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE huma:

- (a) il-promozzjoni tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-PTEE billi jinholqu relazzjonijiet ekonomiċi mill-qrib bejn il-PTEE u l-Unjoni fit-totalità tagħha;
- (b) li jingħata stimolu favur l-integrazzjoni effettiva tal-PTEE fl-ekonomiji reġjonali u dinjin u favur l-iżvilupp tal-kummerċ tal-merkanzija u tas-servizzi;
- (c) l-appoġġ lill-PTEE fil-holqien ta' klima li tiffavorixxi l-investiment biex b'hekk jiġi sostnut l-iżvilupp ekonomiku u soċjali tal-PTEE;
- (d) il-promozzjoni tal-istabbiltà, l-integrità u t-trasparenza tas-sistema finanzjarja globali, u l-governanza tajba fil-qasam tat-taxxa;

- (e) li jingħata appoġġ lill-proċess tad-diversifikazzjoni tal-ekonomiji tal-PTEE;
- (f) li jingħata appoġġ lill-kapaċitajiet tal-PTEE biex jifformulaw u jimplimentaw il-politiki meħtieġa għall-iżvilupp tan-negozju tagħhom tal-merkanzija u tas-servizzi;
- (g) li jingħata appoġġ lill-kapaċitajiet tal-PTEE fil-qasam tal-esportazzjoni u tal-kummerċ;
- (h) li jingħata appoġġ lill-isforzi tal-PTEE sabiex jallinjaw jew jikkonverġu l-leġiżlazzjoni lokali tagħhom mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, fejn dan ikun rilevanti;
- (i) l-għoti ta' possibbiltajiet għal kooperazzjoni u djalogu mmirati mal-Unjoni dwar il-kummerċ u oqsma relatati mal-kummerċ;
- (j) li l-PTEE jitheggu jesprimu l-fehmiet tagħhom fil-kuntest ta' kwalunkwe attività ta' konsultazzjoni pubblika rilevanti jew kwalunkwe għodda rilevanti marbuta mat-tfassil u l-valutazzjoni tal-impatt tan-negozjati tal-ftehimiet ta' kummerċ hieles mill-Unjoni; u
- (k) fejn rilevanti, jitqiesu l-PTEE fl-analizijiet tal-impatt li jakkumpanjaw it-tnedija u n-negozjati ta' ftehimiet ta' kummerċ hieles mill-Unjoni.

## **TITOLU II**

### **ARRANĠAMENTI GHAL KUMMERĊ FIL-MERKANZIJA U S-SERVIZZI U L-ISTABILIMENT**

#### **KAPITOLU 1**

### **ARRANĠAMENTI GHAL KUMMERĊ FIL-MERKANZIJA**

#### *Artikolu 44*

#### *Aċċess liberu għal merkanzija originanti*

1. Il-prodotti li joriġinaw mill-PTEE għandhom jiġu importati fl-Unjoni mingħajr dazju ta' importazzjoni.
2. Id-definizzjoni ta' prodotti oriġinarji u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva li għandhom x'jaqsmu ma' dan huma stabbiliti fl-Anness II.

#### *Artikolu 45*

#### *Restrizzjonijiet kwantitattivi u mizuri li jkollhom effett ekwivalenti*

1. Fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' prodotti oriġinanti fil-PTEE, l-Unjoni ma għandha tapplika l-ebda restrizzjoni jew mizura kwantitattiva li jkollha effett ekwivalenti.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux jipprekludi projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet ġustifikati fuq importazzjonijiet, esportazzjonijiet jew prodotti f' tranżitu li huma ġustifikati għal raġunijiet ta' moralità pubblika jew politika pubblika, il-protezzjoni tas-saħħa u l-ħajja tal-bniedem, tal-annimali u tal-pjanti, il-protezzjoni ta' teżori nazzjonali li jippossjedu valur artistiku, storiku jew arkaeologiku, il-konservazzjoni ta' risorsi naturali li jinħlew jew il-protezzjoni ta' proprjetajiet industrijali jew kummerċjali.
3. Il-projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu (2) ma għandhom fl-ebda każ jikkostitwixxu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew mhux ġustifikabbli jew restrizzjoni moħbija fil-kummerċ.

#### *Artikolu 46*

#### *Miżuri adottati mill-PTEE*

1. L-awtoritajiet tal-PTEE jistgħu jzommu jew jintroduċu, fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' prodotti oriġinanti mill-Unjoni, id-dazji doganali u r-restrizzjonijiet kwantitattivi li jqisu bħala xierqa fid-dwal tal-htigijiet tal-iżvilupp rispettivi tagħhom.
2. Għall-oqsma koperti minn dan il-Kapitolu, il-PTEE għandhom jagħtu lill-Unjoni trattament mhux inqas favorevoli mill-aktar trattament favorevoli applikabbli għal kwalunkwe ekonomija maġġuri ta' kummerċ kif definit fil-paragrafu 4.
3. Il-paragrafu 2 ma għandux jipprekludi lil PTEE milli jagħti trattament aktar favorevoli lil ċerti PTEE oħrajn jew pajjizi oħrajn fil-fażi tal-iżvilupp minn dak li jagħti lill-Unjoni.

4. Għall-finijiet ta' dan it-Titolu, "ekonomija kummerċjali maġġuri" tfisser kwalunkwe pajjiż żviluppat, jew kwalunkwe pajjiż li jammonta għal sehem ta' aktar minn wieħed fil-mija mill-esportazzjonijiet ta' merkanzija dinjija, jew, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, kwalunkwe grupp ta' pajjiżi li jaġixxu individwalment, flimkien jew permezz ta' ftehim ta' integrazzjoni ekonomika li flimkien ikunu jammontaw għal 1,5 % tal-esportazzjonijiet ta' merkanzija dinjija. Għal dak il-kalkolu, għandha tintuża l-aħhar data uffiċjali disponibbli mid-WTO dwar l-esportaturi ewlenin fil-kummerċ dinji tal-merkanzija, eskluż il-kummerċ fi ħdan l-Unjoni.
5. L-awtoritajiet tal-PTEE għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-tariffi doganali u l-listi ta' restrizzjonijiet kwantitattivi li japplikaw f'konformità ma' din id-Deċiżjoni. L-awtoritajiet tal-PTEE għandhom jikkomunikaw ukoll lill-Kummissjoni kwalunkwe emenda sussegwenti għal dawn il-miżuri kif u meta jkunu adottati.

#### *Artikolu 47*

#### *Nondiskriminazzjoni*

1. L-Unjoni ma għandhiex tiddiskrimina bejn il-PTEE u l-PTEE ma għandhomx jiddiskriminaw bejn l-Istati Membri.
2. F'konformità mal-Artikolu 66, l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet speċifiċi ta' din id-Deċiżjoni u b'mod partikolari l-Artikoli 45(2), l-Artikoli 46 u 49, 50 u 52 u l-Artikolu 59(3) tiegħu ma għandhomx jitqiesu li jikkostitwixxu diskriminazzjoni.

## *Artikolu 48*

### *Kundizzjonijiet għal movimenti ta' skart*

1. Il-movimenti ta' skart bejn l-Istati Membri u l-PTEE għandhom jiġi kkontrollati f'konformità mal-liġi internazzjonali, b'mod partikolari mal-Konvenzjoni ta' Basilea dwar il-kontroll tal-movimenti li jaqsmu l-fruntieri tal-iskart ta' riskju u d-disponiment minnhom<sup>1</sup>, (Konvenzjoni ta' Basilea) u l-liġi tal-Unjoni. L-Unjoni għandha tappoġġa l-istabbiliment u l-iżvilupp ta' kooperazzjoni internazzjonali effettiva f'dan il-qasam bil-ħsieb li tħares l-ambjent u s-saħħa pubblika.
2. Rigward dawk il-PTEE li, minħabba l-istatus kostituzzjonali tagħhom, mhumieix Parti mill-Konvenzjoni ta' Basilea, l-awtoritajiet rilevanti tagħhom għandhom iħaffu l-adozzjoni tal-leġislazzjoni interna u r-regolamenti amministrattivi meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni ta' Basilea fit-territorji rispettivi tagħhom.
3. L-Istati Membri li l-PTEE għandhom rabtiet magħhom għandhom jippromwovu l-adozzjoni mill-PTEE tal-leġislazzjoni interna u r-regolamenti amministrattivi meħtieġa biex jimplimentaw il-liġi rilevanti tal-Unjoni dwar l-iskart u l-vjeġġi ta' skart.
4. PTEE u l-Istat Membru li miegħu jkollu rabtiet jistgħu japplikaw il-proċeduri tagħhom stess għall-esportazzjoni tal-iskart mill-PTEE lejn dak l-Istat Membru. F'każijiet bħal dawn, l-Istat Membru li miegħu l-PTEE jkollu rabtiet għandu javża lill-Kummissjoni bil-leġislazzjoni applikabbli kif ukoll bi kwalunkwe emenda sussegwenti li ssir f'din il-leġislazzjoni.

---

<sup>1</sup> ĠU L 39, 16.2.1993, p. 3

#### *Artikolu 49*

##### *Irtirar temporanju tal-preferenzi*

Fejn il-Kummissjoni tikkunsidra li hemm biżżejjed raġunijiet biex tiddubita jekk din id-Deċiżjoni hijiex qed tiġi implimentata b'mod korrett, il-Kummissjoni għandha tidhol f'konsultazzjonijiet mal-PTEE u l-Istat Membru li miegħu l-PTEE għandu relazzjonijiet speċjali, sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni korretta ta' din id-Deċiżjoni. Jekk il-konsultazzjonijiet ma jwasslux għal mod aċċettabbli għaż-żewġ naħat għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, l-Unjoni tista', fuq bażi temporanja, tirtira xi preferenzi minn PTEE f'konformità mal-Anness III.

#### *Artikolu 50*

##### *Miżuri ta' salvagwardja u sorveljanza*

Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni xierqa ta' din id-Deċiżjoni, l-Unjoni tista' tiehu miżuri ta' salvagwardja u sorveljanza stabbiliti fl-Anness IV.

## **KAPITOLU 2**

### **ARRANĠAMENTI GĦAL KUMMERĊ**

### **FIS-SERVIZZI U GĦALL-ISTABILIMENT**

#### *Artikolu 51*

#### *Definizzjonijiet*

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "persuna fiżika minn PTEE" tfisser persuna fiżika li tkun residenti f'PTEE li hija persuna bin-nazzjonalità ta' Stat Membru jew li tgawdi minn status legali speċifiku għal PTEE. Din id-definizzjoni hija bla ħsara għad-drittijiet mogħtija miċ-ċittadinanza tal-Unjoni fit-tifsira tal-Artikolu 20 TFUE;
- (b) "persuna ġuridika minn PTEE" tfisser persuna ġuridika minn PTEE stabbilita skont il-liġijiet applikabbli f'dak il-PTEE, u li jkollha uffiċċju rreġistrat, amministrazzjoni ċentrali, jew il-post prinċipali tan-negozju fit-territorju ta' dak il-PTEE. Jekk il-persuna ġuridika jkollha biss uffiċċju rreġistrat jew amministrazzjoni ċentrali fil-PTEE, hija ma għandhiex titqies bħala persuna ġuridika tal-PTEE, sakemm ma tkunx timpenja ruħha f'attività li jkollha rabta reali u kontinwa mal-ekonomija ta' dak il-PTEE ;
- (c) id-definizzjonijiet rispettivi stabbiliti fil-ftehimiet dwar l-integrazzjoni ekonomika msemmija fl-Artikolu 52(1) għandhom japplikaw għat-trattament li jingħata bejn l-Unjoni u l-PTEE.

*Artikolu 52*

*Trattament l-aktar favorevoli*

1. Fir-rigward ta' kwalunkwe miżura li tolqot il-kummerċ fis-servizzi u l-istabbiliment ta' attivitajiet ekonomiċi:
  - (a) l-Unjoni għandha tagħti lill-persuni fiżiċi u ġuridiċi tal-PTEE trattament li ma jkunx anqas favorevoli mill-aktar trattament favorevoli applikabbli għal persuni fiżiċi u ġuridiċi simili ta' kwalunkwe pajjiż terz li miegħu l-Unjoni tikkonkludi jew tkun ikkonkludiet ftehim ta' integrazzjoni ekonomika;
  - (b) PTEE għandu jagħti lill-persuni fiżiċi u ġuridiċi tal-Unjoni trattament li ma jkunx anqas favorevoli mill-aktar trattament favorevoli applikabbli għal persuni fiżiċi u ġuridiċi simili ta' kwalunkwe ekonomija kummerċjali maġġuri li magħha jkun ikkonkluda ftehim ta' integrazzjoni ekonomika wara l-1 ta' Jannar 2014.
2. L-obbligi previsti fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal trattament mogħti:
  - (a) fil-qafas ta' suq intern jew ftehim ta' integrazzjoni ekonomika li jirrikjedi li l-partijiet li jipparteċipaw fih japprossimaw il-leġizlazzjoni tagħhom bil-ghan li jnehhu ostakli mhux diskriminatorji għall-istabbiliment u għall-kummerċ fis-servizzi;
  - (b) taħt miżuri li jipprevedu r-rikonoxximent ta' kwalifiki jew ta' liċenzji. Dan bla ħsara għal miżuri speċifiċi tal-PTEE skont dan l-Artikolu;

- (c) taht kwalunkwe ftehim jew arrangament internazzjonali li jirrigwarda kompletament jew prinċipalment it-tassazzjoni;
  - (d) taht mizuri li jibbenefikaw mill-kopertura ta' eżenzjoni ta' nazzjon l-aktar iffavorit elenkati f'konformità mal-Artikolu II.2 tal-GATS.
3. Xejn f'din id-Deciżjoni m'għandha twaqqaf lill-Unjoni jew lill-PTEE milli jadottaw jew iżommu mizuri għal raġunijiet prudenzjali, inkluż:
- (a) għall-protezzjoni ta' investituri, ta' depożitanti, ta' detenturi ta' poloz jew ta' persuni li lilhom ikun dovut obbligu fiduċjarju minn fornitur ta' servizzi finanzjarji; jew
  - (b) għall-iżgurar tal-integrità u tal-istabbiltà tas-sistema finanzjarja ta' Parti.
4. L-awtoritajiet ta' PTEE jistgħu, bil-ħsieb li jippromwovu jew jappoġġaw impjieg lokali, jadottaw regolamenti sabiex jgħinu lill-persuni fiżiċi u lill-attivitajiet lokali tagħhom. F'dan il-każ, l-awtoritajiet tal-PTEE għandhom javżaw lill-Kummissjoni bir-regolamenti li jadottaw sabiex hi tkun tista' tgħarraf lill-Istati Membri b'dan.

# **TITOLU III**

## **OQSMA RELATATI MAL-KUMMERĊ**

### **KAPITOLU 1**

#### **KUMMERĊ U ŻVILUPP SOSTENIBBLI**

##### *Artikolu 53*

##### *Approċċ ġenerali*

Il-kooperazzjoni rigward il-kummerċ u rigward il-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ fl-ambitu tal-assoċjazzjoni għandha l-għan li tikkontribwixxi għal żvilupp sostenibbli fid-dimensjonijiet ekonomiċi, soċjali u ambjentali tiegħu. F'dan il-kuntest, il-liġijiet u r-regolament domestiċi ambjentali jew tal-impjegi tal-PTEE ma għandhomx jitnaqqsu għall-inkoraġġiment tal-kummerċ jew l-investment.

##### *Artikolu 54*

##### *Standards ambjentali u tat-tibdil fil-klima fil-kummerċ*

1. Il-kooperazzjoni rigward il-kummerċ u rigward il-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ fl-ambitu tal-assoċjazzjoni għandha l-għan li ttejjeb l-appoġġ reċiproku bejn il-politiki u l-obbligi kummerċjali u ambjentali. Għal dawk ir-raġunijiet, il-kooperazzjoni rigward il-kummerċ u rigward il-kwistjonijiet relatati mal-kummerċ fl-ambitu tal-assoċjazzjoni għandha tqis il-prinċipju ta' governanza ambjentali internazzjonali u ftehimiet ambjentali multilaterali.

2. Il-kooperazzjoni relatata mal-kummerċ għandha jkollha l-għan li tappoġġa l-oġettivi aħħarija tal-UNFCCC u l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Pariġi. Dan jista' jestendi wkoll għal kooperazzjoni dwar oqsma oħra relatati mal-kummerċ ta' ftehimiet ambjentali multilaterali, bħall-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali għall-Ispeċijiet ta' Fawna u Flora Selvagġi fil-Periklu<sup>1</sup>.

#### *Artikolu 55*

##### *Standards tax-xogħol fil-kummerċ*

1. L-assocjazzjoni għandha l-għan li tippromwovi l-kummerċ b'tali mod li jwassal għal livell massimu ta' impjiegi produttivi u xogħol decenti għal kulhadd.
2. L-istandards tax-xogħol li huma rikonoxxuti fil-livell internazzjonali, kif inhuma definiti mill-konvenzjonijiet rilevanti tal-ILO, għandhom jiġu rrispettati u implimentati. Tali standards tax-xogħol jinkludu, b'mod partikolari, ir-rispett għal-libertà ta' assocjazzjoni, id-dritt għal negozzjar kollettiv, l-abolizzjoni tal-forom kollha ta' xogħol sfurzat jew obbligatorju, l-eliminazzjoni tal-aġar forom ta' tfal li jaħdmu, l-età minima għall-ammissjoni għal impjieg u nondiskriminazzjoni fir-rigward tal-impjieg. Il-PTEE għandhom jiżguraw spezzjoni tax-xogħol effettiva, miżuri effettivi għas-sikurezza u s-saħħa fuq il-post tax-xogħol, konsistenti mal-konvenzjonijiet rilevanti tal-ILO u kundizzjonijiet tax-xogħol decenti għal kulhadd.

---

<sup>1</sup> ĠU L 75, 19.3.2015, p. 4.

## *Artikolu 56*

### *Kummerċ sostenibbli ta' prodotti tas-sajd*

L-assoċjazzjoni tista' tinkludi kooperazzjoni biex tiġi promossa l-ġestjoni sostenibbli ta' stokkijiet ta' ħut, kif ukoll sabiex jiġi miġġieled is-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat u l-kummerċ relatat. Il-kooperazzjoni f'dan il-qasam jenħtieġ li timmira li:

- (a) tiffacilita l-kooperazzjoni bejn il-PTEE u l-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd, partikolarment fir-rigward tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni effettiva ta' skemi ta' kontroll u spezzjoni, inċentivi u miżuri għall-ġestjoni effettiva fit-tul tas-sajd u tal-ekosistemi tal-baħar;
- (b) tippromwovi l-implimentazzjoni ta' miżuri fil-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat u l-kummerċ relatat fil-PTEE.

## *Artikolu 57*

### *Kummerċ sostenibbli tal-injam*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-kummerċ tal-injam għandha l-għan li tippromwovi l-kummerċ ta' njam li jinqata' legalment. Din il-kooperazzjoni tista' tinkludi djalogu jew miżuri regolatorji kif ukoll skambju ta' informazzjoni dwar miżuri msejsa fis-suq jew miżuri volontarji bħal ċertifikazzjoni ta' foresti jew politiki ta' akkwist ekoloġiċi.

## *Artikolu 58*

### *Kummerċ u żvilupp sostenibbli*

1. Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-kummerċ u tal-iżvilupp sostenibbli tista' titwettaq permezz ta':
  - (a) il-faċilitazzjoni u l-promozzjoni ta' kummerċ u investiment fi prodotti u servizzi ambjentali inkluż permezz tal-elaborazzjoni u l-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni lokali, kif ukoll f'dawk il-prodotti li jikkontribwixxu għat-titjib tal-kundizzjonijiet soċjali fil-PTEE;
  - (b) il-faċilitazzjoni tat-tneħħija ta' ostakli fuq il-kummerċ jew l-investiment fir-rigward ta' prodotti u servizzi ta' rilevanza partikolari għall-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima, bħall-enerġija rinnovabbli sostenibbli u prodotti u servizzi b'użu enerġetiku effiċjenti, fosthom permezz tal-aħjar teknoloġiji li huma disponibbli u permezz tal-promozzjoni ta' standards li jirrispondu għall-ħtiġijiet ambjentali u ekonomiċi u jimminimizzaw l-ostakli tekniċi fuq il-kummerċ;
  - (c) il-promozzjoni tal-kummerċ ta' prodotti li jikkontribwixxu għall-kundizzjonijiet soċjali u għal prattiki tajbin mil-lat ambjentali, fosthom prodotti li jkunu suġġetti għal skemi volontarji ta' assigurazzjoni tas-sostenibbiltà bħall-kummerċ ġust u etiku, ekotikketti, u skemi ta' ċertifikazzjoni għal prodotti naturali bbażati fuq riżorsi;

- (d) il-promozzjoni ta' prinċipji u linji gwida rikonoxxuti fil-livell internazzjonali fil-qasam tar-responsabbiltà ta' mgħiba responsabbli fin-negozju u responsabbiltà soċjali korporattiva, u l-inkoraġġiment ta' kumpaniji li joperaw fit-territorju tal-PTEE biex jimplimentawhom u biex jiskambjaw informazzjoni u l-aħjar prattiki;
  - (e) il-promozzjoni tal-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti u l-implimentazzjoni tal-SDGs relatati.
2. Fit-tfassil u fl-implimentazzjoni ta' miżuri bil-għan li jharsu l-kundizzjonijiet ambjentali jew tax-xogħol li jistgħu jolqtu l-kummerċ jew l-investment, l-Unjoni u l-PTEE għandhom iqisu l-informazzjoni xjentifika u teknika li tkun disponibbli, u l-istandards, il-linji gwida jew ir-rakkomandazzjonijiet internazzjonali rilevanti, fosthom il-prinċipju ta' prekawzjoni.
3. L-Unjoni u l-PTEE għandhom japplikaw trasparenza shiha biex jiżviluppaw, jintroduċu u jimplimentaw kwalunkwe miżura bil-għan tal-ħarsien tal-ambjent u tal-kundizzjonijiet tax-xogħol li jolqtu l-kummerċ jew l-investment.

## KAPITOLU 2

# KWISTJONIJIET OHRAJN RELATATI MAL-KUMMERĊ

### *Artikolu 59*

#### *Pagamenti kurrenti u movimenti ta' kapital*

1. Ma għandha tiġi imposta l-ebda restrizzjoni fuq kwalunkwe pagamenti f'munita li tista' tiġi konvertita liberalment fil-kont kurrenti tal-bilanċ tal-pagament bejn residenti tal-Unjoni u residenti tal-PTEE.
2. Fir-rigward ta' tranżazzjonijiet fuq il-kont kapitali ta' bilanċ tal-pagamenti, l-Istati Membri u l-awtoritajiet tal-PTEE għandhom jiżguraw moviment liberu ta' kapital għal investimenti diretti f'kumpaniji ffurmati f'konformità mal-liġijiet tal-Istat Membru, pajjiż jew territorju ospitanti u għandhom jiżguraw li l-assi ffurmati minn dan l-investiment u kull profitt li jidher minnu jkunu jistgħu jiġu realizzati u rimpatrijati.
3. L-Unjoni u l-PTEE għandhom ikunu intitolati li jiehdu l-miżuri msemmija fl-Artikoli 64, 65, 66, 75, 143, 144 u 215 TFUE skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fih *mutatis mutandis*.
4. L-awtoritajiet tal-PTEE, l-Istat Membru kkonċernat jew l-Unjoni għandhom jinformat lil xulxin minnufih dwar kwalunkwe miżura u jressqu skeda biex jitnehhew mill-aktar fis possibbli.

*Artikolu 60*  
*Politiki tal-kompetizzjoni*

B'kunsiderazzjoni xierqa għal-livelli differenti ta' żvilupp u htigijiet ekonomiċi tagħhom, il-PTEE għandhom jadottaw, iżommu jew ikunu soġġetti għal liġi jew politiki li jkollhom l-għan li:

- (a) jipprevjenu u jipprojbixxu ftehimiet orizzontali u vertikali bejn imprizi, deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet tal-imprizi u prattiki miftiehma, li jkollhom bħala l-għan jew l-effett tagħhom li jipprevjenu, jirrestringu jew jgħawġu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni;
- (b) jipprevjenu u jipprojbixxu abbużi minn impriża waħda jew aktar ta' pożizzjoni dominanti;
- (c) jipprevjenu jew jipprojbixxu l-konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi, li jimpedixxu b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva, b'mod partikolari bħala riżultat tal-ħolqien jew it-tishih ta' pożizzjoni dominanti; u
- (d) it-trasparenza dwar l-għoti ta' sussidji mill-PTEE fir-rigward ta' prodotti li għandhom effett negattiv sinifikanti fuq il-kummerċ jew l-investment bejn l-Unjoni u l-PTEE.

### *Artikolu 61*

#### *Protezzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali*

1. Għandu jigi żgurat livell ta' protezzjoni adegwat u effettiv ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali, fosthom mezzi għall-infurzar ta' dawn id-drittijiet, f'konformità mal-aktar livelli internazzjonali għolja stabbiliti bil-ħsieb li jitnaqqsu d-distorsjonijiet u l-impedimenti fil-kummerċ bilaterali.
2. Fil-qafas tal-assocjazzjoni, il-kooperazzjoni f'dan il-qasam tista' tikkonċerna t-tnejn ta' ligijiet u regolamenti għall-protezzjoni u l-infurzar ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali, il-prevenzjoni tal-abbuż ta' tali drittijiet mid-detenturi tad-dritt u tal-ksur ta' tali drittijiet minn kompetituri u appoġġ lil organizzazzjonijiet reġjonali dwar il-proprjetà intellettuali li jkunu involuti fl-infurzar u l-protezzjoni, fosthom it-taħriġ ta' persunal.

### *Artikolu 62*

#### *Il-Protezzjoni tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi*

L-Unjoni u l-PTEE jirrikonoxxu l-importanza tal-Indikazzjonijiet Ġeografiċi (IG) għall-agrikoltura sostenibbli u l-iżvilupp rurali. Huma għandhom jiżguraw il-protezzjoni u l-infurzar xierqa tal-IG u għandhom jikkooperaw lejn l-iżvilupp ulterjuri ta' sistemi tal-IG aktar effettivi. Għandhom jiskambjaw ukoll informazzjoni dwar l-iżviluppi legiżlattivi u ta' politika dwar l-IG.

### *Artikolu 63*

#### *Ostakli tekniċi għall-kummerċ*

L-assoċjazzjoni tista' tinkludi kooperazzjoni fl-oqsma tar-regolamentazzjoni teknika għal merkanzija, l-istandardizzazzjoni, il-valutazzjoni tal-konformità, l-akkreditazzjoni, is-sorveljanza tas-suq u l-kwalità tal-assigurazzjoni bil-għan li jitnehhew l-ostakli tekniċi żejda fuq il-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE u biex jitnaqqsu d-differenzi f'dawk l-oqsma.

### *Artikolu 64*

#### *Politika tal-konsumatur, protezzjoni tas-saħħa tal-konsumatur u l-kummerċ*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, il-kooperazzjoni fil-qasam tal-politika tal-konsumatur, il-protezzjoni tas-saħħa tal-konsumatur u l-kummerċ tista' tinkludi t-tnejn ta' li għajiet u regolament fil-qasam tal-politika tal-konsumatur u tal-protezzjoni tas-saħħa tal-konsumatur, bil-għan li jiġu evitati ostakli żejda fuq il-kummerċ.

*Artikolu 65*

*Miżuri sanitarji u fitosanitarji*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, l-iskop tal-kooperazzjoni fil-qasam tal-miżuri sanitarji u fitosanitarji huwa:

- (a) il-faċilitazzjoni tal-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE ingenerali u bejn il-PTEE u pajjiżi terzi, filwaqt li jitharsu s-saħħa jew il-ħajja tal-bnedmin, l-annimali u l-pjanti f'konformità mal-Ftehim dwar l-Applikazzjoni ta' Miżuri Sanitarji u Fitosanitarji (il-"Ftehim SPS tad-WTO");
- (b) l-indirizzar ta' kwistjonijiet relatati mal-kummerċ li jinqalgħu minn miżuri sanitarji u fitosanitarji;
- (c) l-iżgurar ta' trasparenza fir-rigward tal-miżuri sanitarji u fitosanitarji applikabbli għall-kummerċ bejn l-Unjoni u l-PTEE;
- (d) il-promozzjoni tal-armonizzazzjoni ta' miżuri ma' standards internazzjonali, skont il-Ftehim SPS tad-WTO;
- (e) l-appoġġ tal-partecipazzjoni effettiva tal-PTEE f'organizzazzjonijiet li jistabblixxu standards sanitarji u fitosanitarji;
- (f) il-promozzjoni tal-konsultazzjoni u l-skambji bejn il-PTEE u l-istituti u l-laboratorji Ewropej;

- (g) il-ħolqien u t-titjib tal-kapaċità teknika tal-PTEE biex jimplimentaw u jwettqu monitoraġġ ta' miżuri sanitarji u fitosanitarji;
- (h) il-promozzjoni ta' trasferiment ta' teknoloġija u skambju rapidu ta' informazzjoni fil-qasam tal-miżuri sanitarji u fitosanitarji.

#### *Artikolu 66*

#### *Projbizzjoni ta' miżuri protezzjonisti*

Id-dispożizzjonijiet tal-Kapitoli 1 u ta dan il-Kapitolu ma għandhomx jintużaw bħala mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni moħbija fuq il-kummerċ.

### **KAPITOLU 3**

## **KWISTJONIJIET MONETARJI U TAT-TAXXA**

#### *Artikolu 67*

#### *Carve out tat-taxxa*

1. Bla preġudizzju għall-Artikolu 68, it-trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit li jingħata skont din id-Deċizzjoni ma għandux japplika għal vantaġġi tat-taxxa li l-Istati Membri jew l-awtoritajiet tal-PTEE jkunu qed jipprovdu jew ikunu jistgħu jipprovdu fil-futur abbażi ta' ftehimiet sabiex tiġi evitata tassazzjoni doppja jew arrangamenti oħra tat-taxxa, jew għall-leġislazzjoni domestika fis-seħh fir-rigward tat-taxxa.

2. Xejn f'din id-Deciżjoni ma jista' jitqies li jipprevjeni l-adozzjoni jew l-infurzar ta' xi miżura mmirata lejn il-prevenzjoni tal-frodi li tinvolvi t-taxxa, jew l-iskartar jew l-evażjoni tat-taxxi skont id-dispożizzjonijiet tat-taxxa ta' ftehimijiet biex tiġi evitata tassazzjoni doppja jew arrangamenti oħra tat-taxxa, jew leġislazzjoni fiskali domestika fis-seħh.
3. Xejn f'din id-Deciżjoni ma għandu jitqies li jipprevjeni lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti milli jagħmlu distinzjoni, fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġislazzjoni fiskali tagħhom, bejn kontribwenti tat-taxxa li ma jkunux fl-istess sitwazzjoni, partikolarment rigward il-post ta' residenza tagħhom, jew rigward il-post fejn jiġi investit il-kapital tagħhom.

#### *Artikolu 68*

##### *Arrangamenti ta' taxxa u doganali għal kuntratti ffinanzjati mill-Unjoni*

1. Fuq il-kuntratti ffinanzjati mill-Unjoni, il-PTEE għandu japplika arrangamenti tat-taxxa u tad-dwana li ma jkunux anqas favorevoli minn dawk applikati minnu għall-Istat Membru li l-PTEE jkollu rabtiet miegħu jew għal dawk l-istati li jingħataw trattament tal-aktar nazzjon iffavorit, jew għal organizzazzjonijiet internazzjonali tal-iżvilupp li jkollu relazzjonijiet miegħu, skont liema trattament ikun l-aktar favorevoli.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, l-arrangamenti li ġejjin għandhom japplikaw għall-kuntratti finanzjati mill-Unjoni:
- (a) il-kuntratt ma għandux ikun suġġett fil-PTEE benefiċjarju għal-dazji tal-bolla jew ta' registrazzjoni jew għall-imposti fiskali b'effett ekwivalenti, sew jekk dawn it-tariffi jkunu jeżistu digà kif ukoll jekk dawn ikunu ser jiddaħħlu fil-ġejjieni; madankollu, dawn il-kuntratti għandhom jiġu registrati bi qbil mal-leġislazzjoni fis-seħh f' dak il-PTEE u tista' tithallas imposta li tkun tikkorrispondi għas-servizz mogħti;
  - (b) profitt u/jew introjtu li jinholq mit-twettiq ta' kuntratti għandhom ikunu taxxabbli skont l-arrangamenti fiskali interni tal-PTEE benefiċjarju, kemm-il darba l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jirrealizzaw dan il-profitt jew dan l-introjtu jkollhom post permanenti ta' negozju f'dak il-PTEE, u li l-eżekuzzjoni tal-kuntratt iddum aktar minn sitt xhur;
  - (c) persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi li jkollhom jimportaw tagħmir sabiex jwettqu kuntratti ta' xogħlijiet għandhom, jekk jitolbu dan, jibbenefikaw mis-sistema ta' ammissjoni temporanja kif stabbilit mill-leġislazzjoni fis-seħh fil-PTEE benefiċjarju fir-rigward ta' dak it-tagħmir;
  - (d) tagħmir professjonali mehtieg għat-twettiq ta' xogħlijiet definiti f'kuntratt ta' servizz għandhom jiddaħħlu temporanjament fil-PTEE benefiċjarju mingħajr dazji fiskali, tal-importazzjoni u tad-dwana u mingħajr ebda tariffa oħra li jkollha effett ekwivalenti fejn daww id-dazji u l-imposti ma jikkostitwixxux rimunerazzjoni għas-servizzi mogħtija;

- (e) importazzjonijiet skont kuntratti ta' provvista għandhom jiddaħħlu fil-PTEE benefiċjarju mingħajr dazji doganali, dazji ta' importazzjoni, taxxi jew imposti fiskali li jkollhom effett ekwivalenti. Il-kuntratti għal forniment li originaw fil-PTEE inkwistjoni għandhom jiġu konkluzi fuq il-bażi tal-prezzijiet ex-works tal-fornimenti, li magħhom jistgħu jiġu miżjuda dawn l-imposti fiskali interni kif jistgħu jkunu applikabbli għal dawk il-fornimenti fil-PTEE;
- (f) fjuwils, lubrikanti u aġenti idrokarboniċi li jgħaqqdu u l-materjali kollha użati fit-twettiq tal-kuntratti tax-xogħlijiet għandhom jiġu meqjusa li ġew mixtrija fis-suq lokali u għandhom ikunu suġġetti għar-regoli fiskali li japplikaw skont il-legiżlazzjoni fis-seħh fil-PTEE benefiċjarju;
- (g) effetti personali u ta' entità domestika importati għall-użu minn persuni fiżiċi, għajr dawk reklutati lokalment, imqabbda sabiex iwettqu xogħlijiet definiti f'kuntratt ta' servizz u membri tal-familji tagħhom, għandhom jiġu eżentati minn dazji doganali jew tal-importazzjoni, taxxi u imposti fiskali oħra li jkollhom effett ekwivalenti, fil-limiti tal-legiżlazzjoni fis-seħh fil-PTEE benefiċjarju.

3. Kull kwistjoni kuntrattwali mhux koperta minn paragrafi 1 u 2 għandha tibqa' suġġetta għal-legiżlazzjoni fis-seħh fil-PTEE ikkonċernat.

## KAPITOLU 4

### ŻVILUPP FIL-KAPAĊITÀ TAL-KUMMERĊ

#### *Artikolu 69*

#### *Approċċ ġenerali*

Bil-għan li jiġi żgurat li l-PTEE jgawdu l-aħjar benefiċċju minn din id-Deciżjoni u li huma jkunu jistgħu jipparteċipaw fis-suq intern tal-Unjoni kif ukoll fis-swieq reġjonali, subreġjonali u internazzjonali bl-aħjar kundizzjonijiet possibbli, l-assoċjazzjoni għandha l-għan li tikkontribwixxi għall-iżvilupp tal-kapaċitajiet kummerċjali tal-PTEE billi:

- (a) iżżid il-kompetittività, l-indipendenza u r-reżiljenza ekonomika tal-PTEE, permezz tad-diversifikazzjoni tal-firxa u taż-żieda tal-valur u l-volum tal-kummerċ tal-PTEE fi prodotti u servizzi u permezz tat-tishih tal-kapaċità tal-PTEE li tiġbed investimenti privati fdiversi setturi ta' attività ekonomika;
- (b) ittejjeb il-kooperazzjoni fil-kummerċ ta' merkanzija, servizzi u l-istabbiliment bejn il-PTEE u l-pajjiżi ġirien.

*Artikolu 70*

*Djalogu, kooperazzjoni u żvilupp tal-kapaċità tal-kummerċ*

Fil-qafas tal-assoċjazzjoni, l-inizjattivi ta' djalogu, il-kooperazzjoni u l-iżvilupp tal-kapaċità kummerċjali jistgħu jinkludu:

- (a) it-tiżiħ tal-kapaċitajiet tal-PTEE biex jiddefinixxu u jimplimentaw il-politiki meħtieġa għall-iżvilupp tal-kummerċ tagħhom f'merkanzija u servizzi;
- (b) l-inkoraġġiment tal-isforzi tal-PTEE biex jistabbilixxu l-oqfsa legali, regolatorji u istituzzjonali xierqa kif ukoll il-proċeduri amministrattivi meħtieġa;
- (c) il-promozzjoni tal-iżvilupp tas-settur privat lokali, b'mod partikolari tal-SMEs;
- (d) il-faċilitazzjoni tal-iżvilupp tas-swieq u tal-prodotti, fosthom it-titjib tal-kwalità tal-prodotti;
- (e) jingħata kontribut għall-iżvilupp tar-riżorsi umani u tal-hiliet professjonali rilevanti għall-kummerċ f'merkanzija u servizzi;
- (f) it-titjib tal-kapaċità ta' intermedjarji finanzjarji li jipprovdu lill-impriżi tal-PTEE bis-servizzi rilevanti għall-attivitajiet ta' esportazzjoni tagħhom, bħal intelligence tas-swieq;
- (g) jingħata kontribut għall-holqien ta' ambjent kummerċjali li jwassal għall-investment.

**KAPITOLU 5**  
**KOOPERAZZJONI FIL-QASAM TAS-SERVIZZI**  
**FINANZJARJI U TAL-KWISTJONIJIET**  
**TAT-TASSAZZJONI**

*Artikolu 71*

*Kooperazzjoni fis-servizzi finanzjarji internazzjonali*

Bil-ghan tal-promozzjoni tal-istabbiltà, l-integrità u t-trasparenza tas-sistema finanzjarja globali, l-assoċjazzjoni tista' tinkludi kooperazzjoni dwar servizzi finanzjarji internazzjonali. Din il-kooperazzjoni tista' tkopri:

- (a) l-għoti ta' protezzjoni effettiva u xierqa lil investituri u konsumaturi ohrajn tas-servizzi finanzjarji;
- (b) il-prevenzjoni u l-għieda kontra l-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu;
- (c) il-promozzjoni ta' kooperazzjoni bejn atturi differenti tas-sistema finanzjarja, fosthom il-regolaturi u s-superviżuri;
- (d) il-ħolqien ta' mekkanizmi indipendenti u effettivi għas-superviżjoni tas-servizzi finanzjarji.

## *Artikolu 72*

### *Standards internazzjonali fis-servizzi finanzjarji*

1. L-Unjoni u l-PTEE għandhom jagħmlu l-almu tagħhom kollu biex jaraw li fit-territorju tagħhom jiġu implimentati u applikati standards li dwarhom hemm qbil internazzjonali għar-regolamentazzjoni u s-superviżjoni fis-settur tas-servizzi finanzjarji u fil-ġlieda kontra l-evażjoni u l-iskartar tat-taxxa. Dawn l-istandards maqbula internazzjonalment huma, fost l-oħrajn, "Il-Prinċipji għal Superviżjoni Effettiva tal-Banek" tal-Kumitat ta' Basilea, "Il-Prinċipji Ewlenija tal-Assigurazzjoni" tal-Assoċjazzjonijiet Internazzjonali tas-Superviżuri tal-Assigurazzjoni, "L-Objettivi u l-Prinċipji tar-Regolament dwar it-Titoli" tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Kummissjonijiet tat-Titoli, "Il-Ftehim dwar l-iskambju ta' informazzjoni dwar kwistjonijiet tat-taxxa" tal-OECD, "Id-Dikjarazzjoni dwar it-Trasparenza u l-iskambju ta' Informazzjoni għal finijiet fiskal tal-G20, "l-Attributi Ewlenin tas-Sistemi ta' Rizoluzzjoni Effettivi għal Istituzzjonijiet Finanzjarji" tal-Bord tal-Istabbiltà Finanzjarja.
2. Il-PTEE għandhom jadottaw jew iżommu qafas ġuridiku għall-prevenzjoni tal-użu tas-sistemi finanzjarji tagħhom għall-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu, b'mod partikolari b'kont meħud ta' strumenti ta' korpi internazzjonali attivi f'dan il-qasam, bħat-Task Force ta' Azzjoni Finanzjarja dwar "Standards Internazzjonali dwar il-Ġlieda kontra l-Hasil tal-Flus u l-Finanzjament tat-Terroriżmu u l-Proliferazzjoni - ir-Rakkomandazzjonijiet tal-FATF".

3. Fejn il-Kummissjoni toħroġ Deċiżjonijiet li jawtorizzaw lil Stat Membru li jikkonkludi ftehim ma' PTEE għal trasferiment ta' fondi bejn dak il-PTEE u l-Istat Membru li huwa marbut miegħu, dan it-trasferiment għandu jkun ittrattat bħala trasferiment ta' fondi fi ħdan l-Unjoni skont ir-Regolament (UE) 2015/847 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> u dak il-PTEE għandu jikkonforma mat-termini ta' dak ir-Regolament.
4. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 155 tar-Regolament Finanzjarju.

### *Artikolu 73*

#### *Kooperazzjoni fi kwistjonijiet ta' tassazzjoni*

L-Unjoni u l-PTEE għandhom jirrikonoxxu u jieħdu l-impenn li jimplimentaw b'mod effettiv il-prinċipji tal-governanza tajba fil-qasam tat-taxxa, inkluż l-istandards globali dwar it-trasparenza u l-iskambju ta' informazzjoni, it-tassazzjoni ġusta u l-istandards minimi kontra l-Erożjoni tal-Bażi u t-Trasferiment tal-Profitt. Huma ser jippromwovu l-governanza tajba fil-qasam tat-taxxa, itejbu l-kooperazzjoni internazzjonali fil-qasam tat-taxxa u jiffaċilitaw il-ġbir tad-dhul mit-taxxa.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE) 2015/847 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar l-informazzjoni li takkumpanja t-trasferimenti ta' fondi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1781/2006 (ĠU L 141, 5.6.2015, p. 1).

# **PARTI IV**

## **KOOPERAZZJONI FINANZJARJA**

### **KAPITOLU 1**

#### **PRINĊIPJI**

##### *Artikolu 74*

##### *Riżorsi finanzjarji*

L-Unjoni għandha tikkontribwixxi għall-kisba tal-għanijiet ġenerali tal-assoċjazzjoni permezz tal-ghoti ta':

- (a) riżorsi finanzjarji xierqa u assistenza teknika adegwata bil-għan tat-tishih tal-kapaċitajiet tal-PTEE li jifformulaw u jimplimentaw oqfsa strateġiċi u regolatorji;
- (b) finanzjament fit-tul għall-promozzjoni tat-tkabbir tas-settur privat;
- (c) fejn xieraq, Programmi oħrajn tal-Unjoni jistgħu jikkontribwixxu għal azzjonijiet stabbiliti skont din id-Deċizjoni, sakemm il-kontribuzzjonijiet ma jkoprox l-istess kostijiet. Din id-Deċizjoni tista' tikkontribwixxi wkoll għal miżuri stabbiliti skont Programmi oħra tal-Unjoni, sakemm il-kontribuzzjonijiet ma jkoprox l-istess spejjeż. F'każijiet bħal dawn, il-programm ta' hidma li jkopri dawk l-azzjonijiet għandu jistabbilixxi liema sett ta' regoli għandu jiġi applikat.

## *Artikolu 75*

### *Baġit*

1. Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni tal-Programm għall-perijodu 2021-2027, għandu jkun ta' EUR 500 000 000 f'termini ta' prezzijiet attwali.
2. Id-distribuzzjoni indikattiva tal-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 għandha tkun dettaljata kif stabbilit fl-Anness I.
3. L-ammont imsemmi fil-paragrafu 1 huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet li tipprovdu għal flessibilità fir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) 2020/2093<sup>1</sup>, ir-Regolament (UE) 2021/947 u r-Regolament Finanzjarju.
4. Ir-rimborzi kumulattivi li jirrizultaw mill-Faċilità ta' Investiment tal-PTEE li tinsab fl-Artikolu 3(3) tal-Anness IV tad-Deċiżjoni 2013/755/UE għandhom jikkostitwixxu dhul assenjat estern biex jiżdied il-fond mhux allokat imsemmi fl-Artikolu 1(1)(e) tal-Anness I għal din id-Deċiżjoni, mill-mument li jsiru disponibbli. Mingħajr preġudizzju għad-deċiżjonijiet li jridu jittiehdu fir-rigward tal-Oqfsa Finanzjarji Pluriennali sussegwenti, wara l-31 ta' Diċembru 2027, u sal-eżawriment tagħhom, ir-rimborzi kumulattivi għandhom jikkostitwixxu kontribuzzjonijiet għall-istrument finanzjarju tal-PTEE li jmiss li jissostitwixxi dan l-istrument.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) 2020/2093 tas-17 ta' Diċembru 2020 li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin mill-2021 sal-2027 (ĠU L 433I, 22.12.2020, p. 11).

*Artikolu 76*  
*Definizzjonijiet*

Għall-finijiet ta' din il-Parti, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "għajnuna programmabbli" tfisser l-għajnuna li ma tithallasx lura lill-PTEE għall-finanzjament ta' strateġiji territorjali, reġjonali u intrareġjonali meta applikabbli jew prijoritajiet stabbiliti fid-dokumenti ta' pprogrammar;
- (b) "ipprogrammar" tfisser il-proċess ta' organizzazzjoni, tehid ta' deċiżjonijiet u allokazżjoni ta' riżorsi finanzjarji indikattivi bil-ħsieb tal-implimentazzjoni, fuq bażi pluriennali u f'qasam imsemmi fil-Parti II, tal-azzjoni sabiex jinkisbu l-oġettivi tal-assoċjazzjoni għall-iżvilupp sostenibbli tal-PTEE;
- (c) "dokument ta' pprogrammar" tfisser id-dokument li jistabbilixxi l-istrateġija, il-prijoritajiet u l-arranġamenti tal-PTEE u jittraduċi l-oġettivi u l-miri tal-PTEE għall-iżvilupp sostenibbli tiegħu f'mod effettiv u effiċjenti biex jinkisbu l-oġettivi tal-assoċjazzjoni;
- (d) "pjanijiet ta' żvilupp" tfisser sett koerenti ta' operazzjonijiet definiti u ffinanzjati esklużivament mill-PTEE fil-qafas tal-politiki u l-istrateġiji ta' żvilupp tagħhom stess, u dawk maqbula bejn il-PTEE u l-Istat Membru li jkollu rabtiet miegħu;

- (e) "allokazzjoni territorjali" tfisser l-ammont allokat lill-PTEE individwali għall-ghajnuna programmabbli għall-finanzjament ta' strateġiji u prioritajiet territorjali stabbiliti fid-dokumenti ta' pprogrammar;
- (f) "allokazzjoni reġjonali" tfisser l-ammont allokat skont l-Artikolu 84(1) għall-ghajnuna programmabbli sabiex jiġu ffinanzjati strateġiji ta' kooperazzjoni reġjonali jew prioritajiet kif stabbiliti fid-dokumenti ta' pprogrammar;
- (g) "allokazzjoni intrareġjonali" tfisser ammont, fi hdan l-allokazzjoni reġjonali, allokat skont l-Artikolu 84(2) għall-ghajnuna programmabbli sabiex jiġu ffinanzjati strateġiji ta' kooperazzjoni intrareġjonali u prioritajiet kif stabbiliti fid-dokumenti ta' pprogrammar.

#### *Artikolu 77*

##### *Prinċipji ta' kooperazzjoni finanzjarja*

1. L-assistenza finanzjarja tal-Unjoni għandha tissegjes fuq il-prinċipji tas-shubija, ir-responsabbiltà u l-konvergenza ma' sistemi territorjali, il-kumplimentarjetà u s-sussidjarjetà.
2. L-operazzjonijiet iffinanzjati fi hdan il-qafas ta' din id-Deciżjoni jistgħu jiehdu s-sura ta' ghajnuna programmabbli jew mhux programmabbli.

3. L-assistenza finanzjarja mill-Unjoni għandha:
- (a) tigi implimentata b'kunsiderazzjoni tal-karatteristiċi ġeografiċi, soċjali u kulturali rispettivi tal-PTEE, kif ukoll tal-potenzjal speċifiku tagħhom;
  - (b) tiżgura li l-flussi ta' riżorsi jingħataw fuq bażi prevedibbli u regolari;
  - (c) tkun flessibbli u mfassla għas-sitwazzjoni f'kull PTEE; u
  - (d) titwettaq f'konformità shiha mas-setgħat istituzzjonali, legali u finanzjarji rispettivi ta' kull wieħed mis-sieħba.
4. L-awtoritajiet tal-PTEE ikkonċernati għandhom ikunu responsabbli mill-operazzjonijiet ta' implimentazzjoni bla ħsara għas-setgħat tal-Kummissjoni li jiżguraw l-immaniġġar finanzjarju sod fl-użu ta' fondi tal-Unjoni.

## KAPITOLU 2

### DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊIFIĊI

### GHALL-KOOPERAZZJONI FINANZJARJA

#### *Artikolu 78*

#### *Suġġett u kamp ta' applikazzjoni*

Fil-qafas tal-istrateġija u l-prijoritajiet stabbiliti mill-PTEE kkonċernati flivell lokali u reġjonali, appoġġ finanzjarju jista' jingħata għal dawn li ġejjin:

1. politiki settorjali u riformi kif ukoll proġetti li jkunu koerenti magħhom;
2. żvilupp istituzzjonali, bini ta' kapaċità u integrazzjoni tal-aspetti ambjentali; u
3. assistenza teknika.

#### *Artikolu 79*

#### *Żvilupp tal-kapaċità*

1. L-assistenza finanzjarja tista' tikkontribwixxi, fost affarijiet oħra, għall-appoġġ tal-PTEE fl-iżvilupp tal-kapaċitajiet meħtieġa biex jiddefinixxi, jimplimenta u jwettaq monitoraġġ ta' strateġiji territorjali u/jew reġjonali u azzjonijiet bil-għan tal-ksib tal-oġettivi ġenerali għall-oqsma tal-kooperazzjoni msemmija fil-Partijiet II u III.

2. L-Unjoni għandha tappoġġa l-isforzi tal-PTEE fl-iżvilupp ta' data statistika affidabbli dwar dawk l-oqsma inkluż biex jiġi żgurat is-segwitu għall-implimentazzjoni tal-SDGs.
3. L-Unjoni tista' tappoġġa l-PTEE fl-isforzi tagħhom biex itejbu l-komparabbiltà tal-indikaturi makroekonomiċi tagħhom, b'mod partikolari biex tiġi faċilitata l-analizi tal-PDG tal-PTEE.

### *Artikolu 80*

#### *Assistenza teknika*

1. Fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, il-finanzjament mill-Unjoni jista' jkopri n-nefqa ta' appoġġ għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni u għall-ilhuq tal-oġġettivi tagħha, inkluż l-appoġġ amministrattiv assoċjat ma' preparazzjoni, segwitu, monitoraġġ, kontroll, verifika u evalwazzjoni li huma meħtieġa għal tali implimentazzjoni, kif ukoll nefqa fil-kwartieri ġenerali u d-delegazzjonijiet tal-Unjoni għall-appoġġ amministrattiv meħtieġa għall-programm, u għall-ġestjoni ta' operazzjonijiet iffinanzjati taħt din id-Deciżjoni, inkluż l-azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni, u sistemi tat-teknoloġija u tal-informazzjoni korporattiva.
2. Fuq l-inizjattiva tal-PTEE, jistgħu jsiru studji jew miżuri ta' għajjnuna teknika, inkluż appoġġ fit-tul, iffinanzjati fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-attivitajiet skedati fid-dokumenti ta' pprogrammar. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tiffinanzja dawn l-azzjonijiet jew permezz ta' għajjnuna programmabbli jew minn pakkett allokati għal miżuri ta' kooperazzjoni teknika.

## KAPITOLU 3

### L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-KOOPERAZZJONI FINANZJARJA

#### *Artikolu 81*

##### *Prinċipji ġenerali*

Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f'din id-Deciżjoni, l-assistenza finanzjarja tal-Unjoni għandha tiġi implimentata f'konformità ma' din id-Deciżjoni, mar-Regolament Finanzjarju, u, kif xieraq, mal-kapitoli li ġejjin tat-Titolu II tar-Regulation (UE) 2021/947:

- il-Kapitolu I bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 10, 11, 13, 14(3), 14(4), 15, l-Artikolu 16(1) sa (4), u l-Artikolu 17,
- il-Kapitolu III bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 25(1), 25(2)(a), (b) u (c), u 25(3), u
- il-Kapitolu V bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 41(1), 41(4), 41(6), 41(7), 41(9) u 42(4).

#### *Artikolu 82*

##### *L-adozzjoni ta' programmi indikattivi pluriennali, pjanijiet ta' azzjoni u miżuri*

Il-Kummissjoni għandha tadotta, skont din id-Deciżjoni, fil-forma ta' "dokumenti uniċi ta' programmar", programmi indikattivi pluriennali kif imsemmi fl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2021/947.

Id-dokumenti uniċi ta' programmar jistgħu jqisu l-pjanijiet ta' żvilupp territorjali jew pjanijiet oħrajn maqbula bejn il-PTEE u l-Istati Membri li jkollhom rabtiet magħhom.

Id-dokumenti uniċi ta' programmar għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 90(5) ta' din id-Deċiżjoni. Dik il-proċedura għandha tapplika wkoll għal rieżamijiet li jkollhom l-effett li jimmodifikaw b'mod sinifikanti l-kontenut tal-programm indikattiv pluriennali.

Il-pjanijiet ta' azzjoni u l-miżuri kif imsemmija fl-Artikolu 23 tar-Regolament (UE) 2021/947 jistgħu jiġu adottati separatament mill-programmi indikattivi pluriennali u għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 90(5) ta' din id-Deċiżjoni. Dik il-proċedura ma għandhiex tapplika għall-każijiet imsemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 2 tal-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2021/947.

### *Artikolu 83*

#### *Eligibbiltà għal finanzjament territorjali*

1. L-awtoritajiet pubbliċi tal-PTEE għandhom ikunu eliġibbli għall-appoġġ finanzjarju previst f'din id-Deċiżjoni.
2. Suġġett għall-qbil tal-awtoritajiet tal-PTEE ikkonċernat, l-entitajiet u l-korpi li ġejjin għandhom ikunu eliġibbli wkoll għal appoġġ finanzjarju previst f'din id-Deċiżjoni:
  - (a) aġenziji lokali, nazzjonali u reġjonali pubbliċi jew semipubbliċi, dipartimenti jew awtoritajiet lokali tal-PTEE u partikolarment l-istituzzjonijiet finanzjarji tagħhom u banek tal-iżvilupp;

- (b) kumpaniji u negozji tal-PTEE u ta' gruppi reġjonali;
- (c) kumpaniji u negozji ta' Stat Membru, sabiex jgħinuhom, b'zieda mal-kontribuzzjoni tagħhom stess, biex jidhlu għal proġetti produttivi fit-territorju ta' PTEE;
- (d) intermedjarji finanzjarji tal-PTEE jew tal-Unjoni li jippromwovu u jiffinanzjaw investimenti privati fil-PTEE; u
- (e) atturi ta' kooperazzjoni deċentralizzata u atturi oħra mhux governattivi mill-PTEE u mill-Unjoni, sabiex jgħinuhom jidhlu għal proġetti u programmi ekonomiċi, kulturali, soċjali u edukattivi fil-PTEE fil-qafas ta' kooperazzjoni deċentralizzata, kif imsemmi fl-Artikolu 12.

#### *Artikolu 84*

#### *Eligibbiltà għal finanzjament reġjonali*

1. Tista' tintuża allokazzzjoni reġjonali għal operazzjonijiet li jibbenefikaw u li jinvolvu:
  - (a) żewġ PTEE jew aktar irrispettivament mill-post tagħhom; jew
  - (b) il-PTEE u l-Unjoni kollha kemm hi; jew
  - (c) żewġ korpi reġjonali jew aktar li l-PTEE jkun imsieħba fihom; jew

- (d) żewg PTEE jew aktar irrispettivament minn fejn jinsabu u mill-inqas wiehed minn dawn li ġejjin:
- (i) wiehed jew aktar reġjuni ultraperiferiċi msemmija fl-Artikolu 349 TFUE;
  - (ii) wiehed jew aktar Stati tal-AKP u/jew wiehed jew aktar Stati jew territorji mhux tal-AKP<sup>1</sup>;
  - (iii) wiehed jew aktar korpi jew assoċjazzjonijiet reġjonali li l-PTEE jkunu msieħba fihom;
  - (iv) entità, awtorità jew korp ieħor jew aktar minn tal-inqas PTEE wiehed, li huma membri ta' REKT skont l-Artikolu 8.

Għall-finijiet tal-punti (a) u (d), it-Territorji Franċiżi tan-Nofsinhar u tal-Antartika, minhabba s-sitwazzjoni speċifika tagħhom, għandhom jiġu kkunsidrati bħala żewg PTEE separati.

2. Fi hdan l-allokazzjoni reġjonali, l-allokazzjoni intrareġjonali tista' tintuża għal operazzjonijiet li jibbenefikaw u jinvolvu:

- (a) PTEE wiehed jew aktar u mill-inqas wiehed minn dawn li ġejjin:
- (i) wiehed jew aktar reġjuni ultraperiferiċi msemmija fl-Artikolu 349 TFUE;
  - (ii) stati jew territorji ġirien tal-AKP u/jew mhux tal-AKP;
  - (iii) korp reġjonali wiehed jew aktar li l-PTEE, l-Istati tal-AKP jew wiehed jew aktar mir-reġjunijiet imbiegħda jkunu sħab fihom; jew

---

<sup>1</sup> It-terminu "territorji" jfisser it-12-il PTEE tar-Renju Unit li ġew elenkati fl-Anness II għat-TFUE fiż-żmien tan-notifika li rċieva l-Kunsill Ewropew fid-29 ta' Marzu 2017 dwar il-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Euratom abbazi tal-Artikolu 50 TUE.

- (b) Entità waħda jew aktar, awtoritajiet jew korpi oħra minn tal-inqas PTEE wiehed, li huma membri ta' REKT, u reġjun ultraperiferiku wiehed jew aktar u/jew Stat jew territorji ġar tal-AKP wiehed jew aktar u/jew Stati ġirien mhux tal-AKP.
- 3. Il-finanzjament biex jippermetti l-parteċipazzjoni tal-Istati tal-AKP, ir-reġjuni ultraperiferiċi u pajjiżi u territorji oħrajn għal programmi ta' kooperazzjoni reġjonali PTEE għandu jkun addizzjonali għall-fondi allokat i lill-PTEE skont din id-Deciżjoni.
- 4. Il-parteċipazzjoni tal-Istati tal-AKP, ir-reġjuni ultraperiferiċi u pajjiżi jew territorji oħrajn fi programmi stabbiliti skont din id-Deciżjoni għandha tiġi prevista biss jekk:
  - (a) ikunu jeżistu dispożizzjonijiet ekwivalenti fil-qafas ta' programmi rilevanti tal-Unjoni jew fil-programmi ta' finanzjament rilevanti ta' pajjiżi terzi u territorji mhux koperti minn programmi tal-Unjoni; u
  - (b) il-prinċipju tal-proporzjonalità jkun rispettati, b'kont meħud tal-kapaċitajiet tal-partijiet ikkonċernati, b'mod partikolari il-kapaċitajiet finanzjarji tagħhom taħt strumenti tal-Unjoni għall-kooperazzjoni ma' pajjiżi oħra.

## *Artikolu 85*

### *Eligibbiltà għal programmi oħrajn tal-Unjoni*

1. Il-persuni fiżiċi minn PTEE u, fejn xieraq, il-korpi u l-istituzzjonijiet pubbliċi u privati rilevanti f'PTEE, għandhom ikunu eliġibbli biex jipparteċipaw fi u għal finanzjament minn programmi tal-Unjoni, bħal InvestEU, suġġett għar-regoli u l-oġettivi tal-programmi u l-arrangament possibbli li jkunu applikabbli għall-Istat Membru li jkollu rabtiet mal-PTEE.
2. Il-PTEE għandu jkunu eliġibbli wkoll għal appoġġ minn programmi u strumenti tal-Unjoni għal kooperazzjoni ma' pajjiżi oħrajn, bħar-Regolament (UE) 2021/947 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/96<sup>1</sup>, soġġett għar-regoli, l-oġettivi u l-arrangamenti ta' dawk il-programmi.
3. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tinkoraġġixxi l-aċċess tal-PTEE għal programmi tal-Unjoni, kif ukoll programmi u strumenti tal-Unjoni għal kooperazzjoni ma' pajjiżi oħra.
4. Il-PTEE, bl-appoġġ tal-partijiet ikkonċernati rilevanti, għandhom jirrappurtaw lill-Kummissjoni dwar il-parteeipazzjoni tagħhom fil-programmi tal-Unjoni, f'nofs u fi tmiem il-perijodu 2021 sa 2027.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/96 tal-20 Ġunju 1996 rigward l-ghajnuna umanitarja (ĠU L 163, 2.7.1996, p. 1).

## *Artikolu 86*

### *Rappurtar*

Il-Kummissjoni għandha teżamina l-progress li sar fl-implimentazzjoni tal-assistenza finanzjarja pprovduta lill-PTEE skont din id-Deċiżjoni u għandha tippreżenta rapport lill-Kunsill kull sena mill-2022 dwar l-implimentazzjoni u r-riżultati ta' dik il-kooperazzjoni finanzjarja. Ir-rapport għandu jintbagħat ukoll lill-Parlament Ewropew, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni.

## *Artikolu 87*

### *Kontrolli finanzjarji*

1. Il-PTEE għandhom jerfgħu r-responsabbiltà primarja mis-supervizjoni finanzjarja tal-fondi tal-Unjoni. Dik is-supervizjoni finanzjarja għandha titwettaq, fejn ikun xieraq, f'koordinazzjoni mal-Istat Membru li jkollu rabtiet mal-PTEE f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali applikabbli.
2. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli biex:
  - (a) tiżgura li sistemi ta' mmaniġġar u ta' kontroll ikunu jeżistu u jiffunzjonaw kif suppost fil-PTEE kkonċernat sabiex tiżgura li l-fondi tal-Unjoni jintużaw b'mod korrett u effettiv; u

- (b) fil-każ ta' irregolaritajiet, tibgħat rakkomandazzjonijiet jew talbiet għal miżuri korrettivi biex jiġu rrimedjati dawk l-irregolaritajiet u jirrettifikaw kull nuqqas li jinstab.
3. Il-Kummissjoni, il-PTEE u, fejn xieraq, l-Istat Membru li huma marbuta magħhom, għandhom jikkooperaw fuq il-bażi ta' arrangamenti amministrattivi f'laqgħat annwali jew biannwali biex jikkoordinaw programmi, metodoloġiji u l-implimentazzjoni ta' kontrolli.
4. Rigward korrezzjonijiet finanzjarji:
- (a) il-PTEE kkonċernat għandu jidhol responsabbli fl-ewwel istanza għas-sejba u l-korrezzjoni ta' irregolaritajiet finanzjarji;
  - (b) madankollu, fil-każ ta' nuqqasijiet mill-PTEE ikkonċernat, jekk il-PTEE jonqos milli jirrimedja s-sitwazzjoni u l-isforzi għal konċiljazzjoni ma jkollhomx suċċess, il-Kummissjoni għandha tiegħu azzjoni biex jitnaqqas jew jiġi rtirat il-bilanċ tal-allokazzjoni totali li jikkorrispondi għad-deċiżjoni ta' finanzjament tad-dokument ta' pprogrammar.

## **PARTI V**

### **DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

#### *Artikolu 88*

##### *Delega ta' setgħat lill-Kummissjoni*

1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 89 sabiex temenda r-regoli tal-orġini proċedurali u d-definizzjonijiet relatati fl-Anness II u l-Appendiċijiet tal-Anness II għall-fini li tikkunsidra l-iżvilupp teknoloġiku u t-tibdil fil-legislazzjoni doganali u kummerċjali.
2. Sabiex tiżgura l-valutazzjoni effettiva tal-progress ta' din id-Deċiżjoni lejn il-kisba tal-oġettivi tiegħu, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 89, biex temenda l-Artikolu 3 tal-Anness I bil-għan li tirrieżamina jew tikkomplementa l-indikaturi fejn jitqies meħtieġ, u biex tissupplimenta l-Anness I b'dispożizzjonijiet dwar l-istabbiliment ta' qafas ta' monitoraġġ u evalwazzjoni.

#### *Artikolu 89*

##### *Eżerċizzju tad-delega*

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmija fl-Artikolu 88 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mill-1 ta' Jannar 2021. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża implicitament għal perijodi ta' żmien identiċi, sakemm il-Kunsill ma joġġezzjonax għal tali estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 88 tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Kunsill. Deciżjoni ta' revoka ttemm id-delega tas-setgħat speċifikata f'dik id-Deciżjoni. Din għandha tidhol fis-sehħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deciżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandha taffettwa l-validità tal-ebda att delegat li jkun diġà fis-sehħ.
4. Qabel l-adozzjoni ta' att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-esperti nominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.
5. Hekk kif *tadotta* att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Kunsill b'dan.
6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 88 għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Kunsill ikun informa lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizzjattiva tal-Kunsill.

*Artikolu 90*  
*Proċedura ta' kumitat*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġġuna minn kumitat (il-"Kumitat PTEE"). Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Għall-finijiet tal-Artikoli 10(6) u 16(8) tal-Anness II, il-Kummissjoni għandha tkun meġġuna mill-Kumitat dwar il-Kodiċi Doganali stabbilit mill-Artikolu 285(1) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Għall-finijiet tal-Artikolu 2 tal-Anness III u l-Artikoli 5 u 6 tal-Anness IV, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009<sup>2</sup>. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1.

<sup>2</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 84, 31.3.2009, p. 1).

6. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu.
7. Fejn l-opinjoni tal-kumitat għandha tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, il-proċedura għandha tintemm mingħajr riżultat meta, fil-perijodu ta' żmien limitat għall-ghoti tal-opinjoni, il-president tal-kumitat jiddeċiedi hekk jew jekk maġġoranza sempliċi tal-membri tal-kumitat titlob li jsir dan.

#### *Artikolu 91*

##### *Informazzjoni, komunikazzjoni u pubbliċità*

1. Ir-riċevituri tal-finanzjament tal-Unjoni għandhom jirrikonoxxu l-orijini ta' daww il-fondi u jiżguraw il-viżibbiltà tal-finanzjament tal-Unjoni, b'mod partikolari meta jippromwovu l-azzjonijiet u r-riżultati tagħhom, billi jipprovdu informazzjoni mmirata koerenti, effettiva u proporzjonata lil diversi udjenzi inkluż lill-media u lill-pubbliku.
2. Il-Kummissjoni għandha timplimenta azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni relatati mal-Programm, u mal-azzjonijiet li jittiehdu skont il-Programm u mar-riżultati miksuba.
3. Ir-riżorsi finanzjarji allokat i għall-Programm għandhom jikkontribwixxu wkoll għall-komunikazzjoni korporattiva tal-prijoritajiet politiċi tal-Unjoni, safejn daww il-prijoritajiet ikunu relatati mal-oġettivi stabbiliti fl-Artikolu 3.

## *Artiklu 92*

### *Klawsola tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna*

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika f'konformità mad-Deċiżjoni 2010/427/UE.

## *Artikolu 93*

### *Thassir u dispożizzjonijiet tranżitorji*

1. Id-Deċiżjoni 2013/755/UE hija b'dan imhassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2021.
2. Din id-Deċiżjoni m'għandix taffettwa t-tkomplija jew il-modifika ta' azzjonijiet li nbdew skont id-Deċiżjoni 2013/755/UE, li għandhom ikomplu japplikaw għal dawk l-azzjonijiet sal-gheluq tagħhom.
3. Il-pakkett finanzjarju għall-Programm jista' jkopri wkoll l-ispejjeż tal-assistenza teknika u amministrattiva meħtieġa biex tiġi żgurata t-tranzizzjoni bejn il-Programm u l-miżuri adottati skont id-Deċiżjoni 2013/755/UE.
4. Jekk ikun meħtieġ, l-appropriazzjonijiet jistgħu jiddaħhlu fil-baġit tal-Unjoni wara l-2027 biex ikopru l-ispejjeż previsti fl-Artikolu 80, sabiex jippermettu l-ġestjoni ta' azzjonijiet li jkunu għadhom ma tlestewx sal-31 ta' Dicembru 2027.

*Artikolu 94*  
*Dhul fis-sehh*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil- jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Magħmul fi ...,

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

---

## WERREJ

|                         |                                                                                                                  |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ANNESS I:               | ASSISTENZA FINANZJARJA MILL-UNJONI .....                                                                         |
| ANNESS II:              | DWAR ID-DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIGINARJI"<br>U L-METODI TA' KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA ..... |
| TITOLU I:               | Dispożizzjonijiet Ġenerali .....                                                                                 |
| TITOLU II:              | Definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti originarji .....                                                           |
| TITOLU III:             | Rekwiżiti territorjali.....                                                                                      |
| TITOLU IV:              | Provi tal-origini.....                                                                                           |
| TITOLU V:               | Arrangamenti għall-kooperazzjoni amministrattiva .....                                                           |
| TITOLU VI:              | Ceuta and Melilla.....                                                                                           |
| TITOLU VII:             | Dispożizzjonijiet finali.....                                                                                    |
| Appendiċi I sa VI ..... |                                                                                                                  |
| ANNESS III:             | IRTIRAR TEMPORANJU TAL-PREFERENZI .....                                                                          |
| ANNESS IV:              | PROCEDURI TA' SALVAGWARDJA U SORVELJANZA.....                                                                    |

## **ANNESS I**

### **ASSISTENZA FINANZJARJA MILL-UNJONI**

#### *Artikolu 1*

#### *Allokazzjoni bejn il-PTEE*

1. Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, għall-perijodu ta' seba' snin mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2027, l-ammont globali ta' assistenza finanzjarja tal-Unjoni ta' EUR 500 000 000 fi prezzijiet attwali għandu jiġi allokat kif ġej:
  - (a) EUR 164 000 000 fil-forma ta' għotjiet għal appoġġ programmabbli bilaterali għal żvilupp fuq żmien twil ta' PTEE għajr Greenland, b'mod partikolari għall-finanzjament tal-inizjattivi msemmija fid-dokument tal-ipprogrammar. Fejn xieraq, id-dokument tal-ipprogrammar għandu jagħti attenzjoni partikolari għal azzjonijiet li huma mmirati għat-tishih tal-governanza u l-kapaċitajiet istituzzjonali tal-PTEE beneficijarji u, fejn rilevanti, l-iskeda ta' żmien tal-azzjonijiet previsti. Dan l-ammont għandu jiġi allokat abbażi tal-ispeċifikitajiet, il-htigijiet, il-livell ta' żvilupp u l-prestazzjoni tal-PTEE skont sett limitat ta' kriterji speċifiċi u trasparenti, b'kont meħud tal-popolazzjoni, il-Prodott Domestiku Gross (PDG), il-faqar u l-inugwaljanza, il-livell ta' allokazzjonijiet preċedenti, il-kapaċitajiet ta' assorbiment tal-PTEE u r-restrizzjonijiet minhabba l-iżolazzjoni ġeografika tal-PTEE kif imsemmi fl-Artikolu 9;

- (b) EUR 225 000 000 fil-forma ta' għotjiet għall-appoġġ programmabbli bilaterali għall-iżvilupp fit-tul ta' Greenland partikolarment għall-finanzjament tal-inizjattiva msemmija fid-dokument tal-ipprogrammar;
- (c) EUR 76 000 000 għandhom jiġu allokati biex jappoġġaw programmi reġjonali tal-PTEE, li minnhom EUR 15 000 000 jistgħu jappoġġaw operazzjonijiet intrareġjonali, Greenland hu biss eligibbli għal operazzjonijiet intrareġjonali. Din il-kooperazzjoni għandha tiġi implimentata f'koordinazzjoni mal-Artikolu 7, b'mod partikolari dwar l-oqsma ta' interessi reċiproċi msemmija fl-Artikolu 5 u permezz ta' konsultazzjoni permezz ta' każijiet ta' shubija bejn l-UE u l-PTEE msemmija fl-Artikolu 14. Għandu jkun hemm koordinazzjoni ma' strumenti finanzjarji rilevanti oħrajn tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-reġjuni ultraperiferiċi msemmija fl-Artikolu 349 TFUE;
- (d) EUR 22 000 000 għal studji jew miżuri ta' assistenza teknika għall-PTEE kollha inkluż Greenland, skont l-Artikolu 80<sup>1</sup>;
- (e) EUR 13 000 000 għal fondi mhux allokati għall-PTEE kollha inkluż Greenland biex fost l-oħrajn:
  - (i) jiġi żgurat rispons xieraq tal-Unjoni f'każ ta' ċirkostanzi mhux previsti;

---

<sup>1</sup> Minn dan l-ammont, EUR 9 725 000 huma riżervati għall-Kummissjoni biex tkopri assistenza teknika u/jew amministrattiva u nefqa b'appoġġ għall-implimentazzjoni ta' programmi u/jew azzjonijiet tal-Unjoni, ir-riċerka indiretta, ir-riċerka diretta.

- (ii) jiġu indirizzati htigijiet godda jew sfidi emergenti, bħal pressjoni migratorja fuq l-Unjoni jew fil-fruntieri tal-ġirien tagħha; u
- (iii) jiġu promossi inizjattivi uprijoritajiet internazzjonali.

L-ammont tal-fond mhux allokat imsemmi fil-punt (e) tal-ewwel subparagrafu għandu jiżdied bir-rimborzi kumulattivi li jirriżultaw mill-Faċilità ta' Investiment tal-PTEE li tinsab fl-Artikolu 3(3) tal-Anness IV għad-Deċiżjoni 2013/755/UE. Dawn ir-rimborzi għandhom jiżdiedu bħala żidiet annwali, mill-mument li jsiru disponibbli, u għandhom jiġu indikati bħala dħul assenjat estern.

- 2. Il-Kummissjoni, wara rieżami ta' nofs it-terminu tal-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, tista' tiddeċiedi dwar l-allokazzjoni tal-fondi mhux allokat msemija f'dan l-Artikolu, inkluż l-allokazzjonijiet territorjali.
- 3. Il-fondi ma għandhomx jiġu impenjati wara l-31 ta' Diċembru 2027, sakemm il-Kunsill ma jiddeċidix mod ieħor b'mod unanimu, fuq proposta mill-Kummissjoni.

## *Artikolu 2*

### *Ġestjoni ta' riżorsi*

Ir-riżorsi finanzjarji kollha li jaqghu taht din id-Deċiżjoni għandhom jiġu ġestiti mill-Kummissjoni.

### *Artikolu 3*

#### Indikaturi

Il-ksib tal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 3(5) ta' din id-Deċiżjoni għandu jitkejjel permezz:

1. Għall-PTEE, minbarra Greenland, mill-esportazzjonijiet ta' oġġetti u servizzi bħala % tal-PDG u dhul totali tal-Gvern bħala % tal-PDG.
2. Għal Greenland, l-esportazzjonijiet ta' oġġetti u servizzi bħala % tal-PDG u l-perċentwal tas-settur tas-sajd fl-esportazzjonijiet totali.

## **ANNEX II**

### **DWAR ID-DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIGINARJI" U L-METODI TA' KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA**

## **TITOLU I DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

### *Artikolu 1*

### *Definizzjonijiet*

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Il-“Pajjiżi tal-FSE” tfisser ir-regjuni jew l-istati li jiformaw parti mill-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (AKP) u li jkunu kkonkludew ftehimiet li jistabbilixxu, jew iwasslu għall-istabbiliment ta' Ftehimiet ta' Shubija Ekonomika (FSE), fejn tali FSE jew ikun japplika provviżorjament, jew jidhol fis-seħh, skont liema minnhom isseħh l-ewwel;
- (b) “manifattura” tfisser kwalunkwe tip ta' xogħol jew ipproċessar inkluż l-immuntar;
- (c) “materjal” tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, li jintużaw fil-manifattura tal-prodott;

- (d) “prodott” tfisser il-prodott li qed jiġi manifatturat, anki jekk hu maħsub għal użu aktar tard f'operazzjoni oħra ta' manifattura;
- (e) “merkanzija” tfisser kemm il-materjali kif ukoll il-prodotti;
- (f) “materjali funġibbli” tfisser materjali li jkunu tal-istess tip u kwalità kummerċjali, bl-istess karatteristiċi tekniċi u fiżiċi, u li ma tista' ssir ebda distinzjoni bejniethom ladarba jiġu inkorporati fil-prodott lest;
- (g) “valur doganali” tfisser il-valur kif iddeterminat skont il-Ftehim dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 (Ftehim tad-WTO dwar il-Valutazzjoni Doganali);
- (h) “valur tal-materjali” fil-lista fl-Appendiċi I tfisser il-valur doganali fi żmien l-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jithallas u li jkun jista' jiġi aċċertat għal materjali fil-PTEE. Fejn il-valur tal-materjali oriġinarji jkollu jiġi stabbilit, dan il-punt għandu japplika *mutatis mutandis*;
- (i) “il-prezz ex works” tfisser il-prezz imħallas għall-prodott mill-fabbrika lill-manifattur li fl-impriża tiegħu jkun twettaq l-aħħar xogħol jew ipproċessar, kemm-il darba l-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha li jkunu ntuzaw u l-kosti l-oħra kollha relatati mal-produzzjoni tiegħu, u jitnaqqsu kull taxxi interni li jkunu thallsu lura jew li jkunu jistgħu jithallsu meta l-prodott akkwistat ikun esportat.

Meta l-prezz effettiv li jithallas ma jkunx jirrifletti l-kostijiet kollha relatati mal-manifattura tal-prodott li jiġġarrbu effettivament mill-PTEE, il-prezz ex works ifisser l-ghadd ta' dawn il-kostijiet kollha, bit-tnaqqis ta' kwalunkwe taxxa interna li tkun, jew li tista' tkun, imhallsa lura meta l-prodotti miksub jiġi esportat.

Għall-finijiet ta' din id-definizzjoni, meta l-aħħar xogħol jew ipproċessar jkun gie subkuntrattat lil manifattur, it-terminu “manifattur” imsemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt jista' jirreferi għal impriża li tkun impjegat lis-subkuntrattur;

- (j) “kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji” tfisser il-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji li jkun permess sabiex manifattura titqies bħala xogħol jew ipproċessar biżżejjed biex il-prodott jingħata l-istatus oriġinarju. Jista' jiġi espress bħala perċentwal tal-prezz ex works tal-prodott jew bħala perċentwal tal-piż nett ta' dawn il-materjali użati li jaqgħu taħt grupp speċifikat ta' kapitoli, kapitolu, intestatura jew subintestatura;
- (k) “piż nett” tfisser il-piż tal-merkanzija stess mingħajr il-materjali tal-imballaġġ u l-kontejners tal-imballaġġ ta' kwalunkwe tip;
- (l) “kapitoli”, “intestaturi” u “subintestaturi” jfissru l-kapitoli, l-intestaturi u s-subintestaturi (kodiċijiet b'erba' jew sitt figuri) li jintużaw fin-nomenklatura li tikkonsisti mis-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija ("Sistema Armonizzata") bil-bidliet skont ir-Rakkomandazzjoni tas-26 ta' Ġunju 2004 tal-Kunsill ta' Kooperazzjoni Doganali;

- (m) “ikklassifikat” tirreferi għall-klassifika ta’ prodott jew materjal li jaqa’ taħt intestatura jew subintestatura partikolari;
- (n) “kunsinna” tfisser prodotti li:
  - (i) jintbagħtu simultanjament minn esportatur wieħed lil destinatarju wieħed; jew
  - (ii) ikunu koperti minn dokument uniku tat-trasport li jkopri t-trasportazzjoni tagħhom mill-esportatur lejn id-destinatarju jew, fin-nuqqas ta’ dokument bhal dan, b’fattura unika.
- (o) “esportatur” tfisser il-persuna li tesporta l-merkanzija lejn l-Unjoni jew lejn PTEE li tkun tista’ tagħti prova tal-orġini tal-merkanzija, kemm jekk il-persuna tkun il-manifattur jew le u kemm jekk huma nfushom iwettqu l-formalitajiet tal-esportazzjoni u kemm jekk le;
- (p) “esportatur irregiſtrat” tfisser esportatur li jkun irregiſtrat mal-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE kkonċernat għall-fini li jsiru dikjarazzjonijiet dwar l-orġini għall-fini tal-esportazzjoni fl-ambitu ta’ din id-Deċizzjoni;
- (q) “dikjarazzjoni dwar l-orġini” tfisser dikjarazzjoni li ssir mill-esportatur li tindika li l-prodotti koperti minnha jkunu konformi mar-regoli ta’ orġini ta’ dan l-Anness, għall-fini li l-persuna li tiddikjara l-merkanzija għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni tithalla titlob trattament tariffarju preferenzjali jew biex l-operatur ekonomiku f’PTEE li jimporta materjali għal ipproċessar ulterjuri fil-kuntest tar-regoli tal-akkumulu jagħti prova tal-istatus originarju ta’ tali merkanzija;

- (r) “Pajjiż SĠP” tfisser kif definit fil-punt (d) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>;
- (s) “Is-sistema REX” tfisser sistema għar-reġistrazzjoni tal-esportaturi awtorizzati sabiex jiċċertifikaw l-orijini tal-merkanzija stabbilita skont l-Artikolu 80(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.

## **TITOLU II**

### **DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT**

### **TA' PRODOTTI ORIGINARJI**

#### *Artikolu 2*

#### *Rekwiziti ġenerali*

1. Il-prodotti msemmija hawn taht għandhom jiġu kkunsidrati bħala li joriginaw minn PTEE:
  - (a) prodotti miksuba kollha kemm huma f'PTEE fis-sens tal-Artikolu 3 ta' dan l-Anness;
  - (b) prodotti miksuba f'PTEE li jkun fihom materjali li ma jkunux ġew miksuba kollha kemm huma hemmhekk, sakemm tali materjali jkunu sarulhom xogħol jew ipproċessar biżżejjed fis-sens tal-Artikolu 4 ta' dan l-Anness.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 (ĠU L 303, 31.10.2012, p. 1).

2. Prodotti oriġinarji magħmula minn materjali li jkunu nkisbu kollha kemm huma jew li jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar biżżejjed f'żewġ PTEE jew aktar għandhom jiġu kkunsidrati bħala prodotti oriġinarji fil-PTEE fejn ikunu seħħu l-aħħar hdim jew ipproċessar.

### *Artikolu 3*

#### *Prodotti miksuba għalkollox*

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala li ġew miksubin għalkollox minghand PTEE:
- (a) prodotti minerali estratti mill-ħamrija tagħha jew minn qiegħ il-baħar tagħha;
  - (b) pjanti u prodotti tal-ħxejjex imkabbra jew maħsuda hemm;
  - (c) annimali ħajjin imwielda u mrobbija hemm;
  - (d) prodotti minn annimali ħajjin imrobbija hemm;
  - (e) prodotti minn annimali mbiċċera mwielda u mrobbija hemm;
  - (f) prodotti miksubin b'kaċċa jew sajd li saru hemm;
  - (g) prodotti tal-akkwakultura fejn il-ħut, il-krustaċji u l-molluski jitwieldu u jitrabbew hemm;
  - (h) prodotti tas-sajd marittimu u prodotti oħra meħuda mill-baħar barra xi baħar territorjali mill-bastimenti tiegħu;

- (i) prodotti magħmula abbord il-bastimenti fabbriki tiegħu esklussivament mill-prodotti msemija fil-punt (h);
- (j) oġġetti użati miġbura hemmhekk, tajbin biss għall-irkupru ta' materja prima;
- (k) skart u ruttam li jirriżulta minn operazzjonijiet ta' manifattura mwettqa hemmhekk;
- (l) prodotti estratti mill-qiegħ il-baħar jew minn taħt qiegħ il-baħar li jinsab barra minn xi baħar territorjali imma fejn għandu drittijiet esklussivi ta' esplojtazzjoni;
- (m) merkanzija prodotta hemmhekk esklussivament minn prodotti speċifikati fil-punti (a) sa (l).

2. It-termini “l-bastimenti tiegħu” u “l-bastimenti fabbriki tiegħu” fil-punti (h) u (i) tal-paragrafu 1 u għandhom japplikaw biss għall-bastimenti u għall-bastimenti fabbriki li jissodisfaw ir-rekwiziti kollha li ġejjin:

- (a) ikunu rreġistrati f'PTEE jew fi Stat Membru,
- (b) ikunu jbaħħru b'bandiera ta' PTEE jew ta' Stat Membru,
- (c) jissodisfaw waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (i) ikunu mill-inqas 50% proprjetà ta' ċittadini ta' PTEE jew ta' Stati Membri; jew

(ii) ikunu l-proprjetà ta' kumpaniji;

- li jkollhom l-uffiċċju prinċipali u l-post prinċipali tan-negozju tagħhom f'OCT jew fi Stati Membri; u
- ikunu tal-anqas 50 % tagħhom proprjetà ta' PTEE, entitajiet pubbliċi ta' dak il-pajjiż, persuni bin-nazzjonalità ta' dak il-pajjiż jew ta' Stati Membri.

3. Il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 2 jistgħu jiġu ssodisfati fl-Istati Membri jew f'PTEE differenti. F'dan il-każ, l-orijini ta' dawn il-prodotti għandha titqies li jkun il-PTEE fejn ikun irregiſtrat il-bastiment jew il-vapur fabbrika f'konformità mal-punt (a) tal-paragrafu 2.

#### *Artikolu 4*

##### *Prodotti maħduma jew ipproċessati b'mod suffiċjenti*

1. Bla ħsara għall-Artikoli 5 u 6 ta' dan l-Anness, il-prodotti li mhumix miksuba għalkollox minn PTEE fis-sens tal-Artikolu 3 ta' dan l-Anness għandhom jitqiesu bħala li jorijinaw minn hemm, kemm-il darba jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stipulati fil-lista fl-Appendiċi I għall-merkanzija kkonċernata.
2. Jekk prodott li jkun kiseb status oriġinarju f'PTEE skont il-paragrafu 1 jiġi pproċessat aktar f'dak il-PTEE u jintuża bħala materjal fil-manifattura ta' prodott ieħor, ma għandha tingħata l-ebda kunsiderazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jistgħu jkunu ntużaw fil-manifattura tiegħu.

3. Id-determinazzjoni dwar jekk ir-rekwiziti tal-paragrafu 1 jkunux ġew issodisfati jew le għandha ssir għal kull prodott.

Madanakollu, fejn ir-regola rilevanti tkun imsejsa fuq il-konformità ma' kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji, biex tittiehed kunsiderazzjoni tal-fluttwazzjonijiet fil-kosti u r-rati tal-kambju, il-valur tal-materjali mhux oriġinarji jista' jiġi kkalkulat fuq bażi medja kif stipulat fil-paragrafu 4.

4. Fejn ikun japplika t-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, il-prezz medju ex-works tal-prodott u l-valur medju ta' materjali mhux oriġinarji użati għandhom jiġu kkalkulati rispettivament abbażi tal-għadd tal-prezzijiet ex-works li jithallsu għall-bejgħ kollu tal-prodott li jsir matul is-sena fiskali preċedenti u l-għadd tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji kollha li jintużaw fil-manifattura tal-prodott matul is-sena fiskali preċedenti kif definita fil-pajjiż tal-esportazzjoni, jew, fejn iċ-ċifri għal sena fiskali shiħa ma jkunux disponibbli, perjodu iqsar li ma għandux ikun iqsar minn tliet xhur.

5. L-esportaturi li jkunu għażlu kalkoli fuq bażi medja għandhom japplikaw dan il-metodu b'mod konsistenti matul is-sena ta' wara s-sena fiskali ta' referenza, jew, fejn ikun xieraq, matul is-sena ta' wara l-perjodu iqsar li jkun intuża bħala referenza. Dawn jistgħu ma japplikawx aktar dan il-metodu meta, matul sena fiskali partikolari jew matul perjodu rappreżentattiv iqsar ta' mhux anqas minn tliet xhur, huma jirreġistraw li l-fluttwazzjonijiet fil-kostijiet jew fir-rata tal-kambju li jkunu ġġustifikaw dan l-użu ma jibqgħux japplikaw.

6. Il-medji msemija fil-paragrafu 4 għandhom jintużaw bħala l-prezz ex-works u l-valur ta' materjali mhux oriġinarji rispettivament, għall-fini li tiġi stabbilita konformità mal-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinarji.

#### *Artikolu 5*

#### *Operazzjonijiet ta' hdim jew ipproċessar insuffiċjenti*

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3 ta' dan l-Anness, l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati bħala hdim jew ipproċessar insuffiċjenti sabiex jingħata l-istatus ta' prodotti oriġinarji, kemm jekk ir-rekwiżiti tal-Artikolu 4 ta' dan l-Anness ikunu ssodisfati u kemm jekk le:
- (a) proċessi ta' preżervazzjoni sabiex ikun żgurat li l-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna;
  - (b) tqassim u assemblaġġ ta' pakketti;
  - (c) hasil, tindif, tneħħija ta' trab, ossidu, żejt, żebgħa jew kisi ieħor;
  - (d) mogħdija jew pressa tat-tessuti u ta' oġġetti tessili;
  - (e) proċessi sempliċi ta' żebgħa u lostru;
  - (f) ħruġ mill-fosdqa u thin parzjali jew shiħ ta' ross; illustrar u gglejżjar ta' ċereali u ross;
  - (g) operazzjonijiet sabiex jingħata l-kulur jew it-togħma liz-zokkor jew biex ikunu ffurmati zokkriet; thin parzjali jew totali taz-zokkor kristallin;

- (h) tqaxxir, tneħħija tal-ghadma u l-qoxra ta' frott, lewż u ħxejjex;
- (i) tisnin, tidħin sempliċi jew qtugħ sempliċi;
- (j) tgħarbil, skrinjar, issortjar, klassifikazzjoni, gradazzjoni, tqabbil; (inkluż l-immuntar f'settijiet ta' oġġetti);
- (k) tqegħid sempliċi fi fliexken, laned, flasks, boroż, kontenituri, jew kaxxi, twaħħil fuq kartun jew twavel u l-proċessi sempliċi l-oħra kollha ta' ppakkjar;
- (l) twaħħil jew stampar ta' marki, ta' tikketti, ta' logos u ta' oħrajn bħal sinjali distintivi fuq il-prodotti jew fuq l-imballaġġ tagħhom;
- (m) tahlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ta' tipi differenti u kemm jekk le; tahlit taz-zokkor ma' kwalunkwe materjal;
- (n) zieda sempliċi ta' ilma jew id-dilwizzjoni jew it-tnixxif jew id-denaturazzjoni ta' prodotti;
- (o) assemblar sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti sabiex jagħmlu prodott shiħ jew żarmar ta' prodotti f'partijiet;
- (p) tgħaqqid ta' żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati fil-punti (a) sa (o);
- (q) tbiċċir tal-annimali.

2. Għall-fini tal-paragrafu 1, l-operazzjonijiet għandhom jitqiesu sempliċi meta ma jkunu meħtieġa la ħiliet speċjali u lanqas makkinarji, apparati jew għodod manifatturati jew installati speċjalment għal dawn l-operazzjonijiet għat-twettiq tagħhom.
3. L-operazzjonijiet kollha li jitwettqu f'PTEE fuq prodott partikolari għandhom jitqiesu meta jkun qed jiġi stabbilit jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar li jkun għadda minnu l-prodott għandux jitqies bħala insuffiċjenti fis-sens tal-paragrafu 1.

## *Artikolu 6*

### *Tolleranzi*

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 4 ta' dan l-Anness u suġġett għall-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, il-materjali mhux oriġinarji li, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista fl-Appendiċi I ma jintużawx fil-manifattura ta' prodott partikolari iżda jistgħu jintużaw xorta waħda, kemm-il darba l-valur totali jew il-piż nett ivvalutat tal-prodott ma jkunx jaqbeż:
  - (a) 15 % tal-piż tal-prodott għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 2 u minn 4 sa 24, għajr prodotti tas-sajd ipproċessati tal-Kapitolu 16;
  - (b) 15 % tal-prezz ex-works tal-prodott għal prodotti oħrajn, għajr għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63, li fir-rigward tagħhom għandhom japplikaw it-tolleranzi msemmija fin-Noti 6 u 7 tal-Appendiċi I.

2. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Anness ma għandux jippermetti li jinqabeż xi wieħed mill-perċentwali għall-kontenut massimu tal-materjali mhux oriġinarji kif speċifikati fir-regoli stabbiliti fil-lista fl-Appendiċi I.
3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Anness ma għandhomx japplikaw għall-prodotti li jinkisbu għalkollox f'PTEE fis-sens tal-Artikolu 3 ta' dan l-Anness. Madankollu, mingħajr ħsara għall-Artikoli 5 u l-Artikolu 11(2) ta' dan l-Anness, it-tolleranza prevista fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandha tapplika xorta waħda għall-materjali kollha li jintużaw fil-manifattura ta' prodott u li għalihom ir-regola elenkata fil-lista fl-Appendiċi I għal dak il-prodott titlob li tali materjali jkunu miksuba għalkollox.

### *Artikolu 7*

#### *Akkumulazzjoni bilaterali*

1. Bla ħsara għall-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, il-materjali li joriġinaw fl-Unjoni għandhom jiġu kkunsidrati bħala materjali li joriġinaw f'PTEE meta jkunu inkorporati fi prodott miksub minn hemmhekk, sakemm ikun sar xogħol jew ipproċessar fuqhom li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan l-Anness.
2. Bla ħsara għall-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, ix-xogħol u l-ipproċessar imwettqa fl-Unjoni għandhom jiġu kkunsidrati bħala li twettqu f'PTEE, meta l-materjali jkomplu jiġu maħduma jew jgħaddu minn ipproċessar hemmhekk.
3. Għall-fini tal-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu, l-oriġini tal-materjali għandha tiġi stabbilita skont dan l-Anness.

## *Artikolu 8*

### *Akkumulazzjoni mal-pajjiżi tal-FSE*

1. Bla ħsara għall-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, il-materjali li joriġinaw fil-pajjiżi tal-FSE għandhom jiġu kkunsidrati bħala materjali li joriġinaw f'PTEE meta jkunu inkorporati fi prodott miksub minn hemmhekk, sakemm ikun sar xogħol jew ipproċessar fuqhom li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan l-Anness.
2. Bla ħsara għall-Artikolu 2, il-ħdim u l-ipproċessar imwettqa fil-pajjiżi tal-FSE għandhom jiġu kkunsidrati bħala li twettqu f'PTEE meta l-materjali jiġu ttrattati b'aktar xogħol jew ipproċessar hemmhekk.
3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-orijini tal-materjali oriġinarji f'pajjiż tal-FSE għandhom jiġu ddeterminati skont ir-regoli tal-orijini applikabbli għall-FSE kkonċernat u d-dispożizzjonijiet rilevanti dwar il-provi tal-orijini u l-kooperazzjoni amministrattiva.

L-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għal materjali li joriġinaw fir-Repubblika tal-Afrika t'Isfel li ma jistgħux jiġu importati direttament lejn l-UE mingħajr dazju u mingħajr kwoti fil-qafas tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-UE u l-Komunità tal-Iżvilupp Reġjonali tan-Nofsinhar tal-Afrika (SADC).

4. L-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha dan l-Artikolu tista' tkun applikata biss jekk:
- (a) il-pajjiż tal-FSE li jforni l-materjali u l-PTEE li jimmanifattura l-prodott finali jkun impenja ruħu li:
    - (i) jikkonforma jew jiżgura l-konformità ma' dan l-Anness u,
    - (ii) jipprovdi l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżgura l-implimentazzjoni tajba ta' dan l-Anness kemm fir-rigward tal-Unjoni u kemm bejniethom;
  - (b) l-impenji msemmija fil-punt (a) jkunu ġew notifikati lill-Kummissjoni mill-PTEE involut.
5. Fejn il-pajjiżi jkunu diġà kkonformaw mal-paragrafu 4 qabel l-1 ta' Jannar 2014, ma għandux ikun hemm il-bżonn ta' impenn ġdid.

## *Artikolu 9*

*Akkumulazzjoni ma' pajjizi oħrajn li jibbenefikaw minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea skont is-Sistema ta' Preferenzi Ġeneralizzati*

1. Bla ħsara għall-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, il-materjali li joriġinaw fil-pajjizi u t-territorji stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu kkunsidrati bħala materjali li joriġinaw f'PTEE meta jkunu inkorporati fi prodott miksub minn hemmhekk, sakemm ikun sar xogħol jew ipproċessar fuqhom li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan l-Anness.
2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-materjali għandhom joriġinaw minn pajjiż jew territorju:
  - (a) li jibbenefika mill-arrangament speċjali għall-pajjizi l-anqas żviluppati tas-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi (SGP), imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE) Nru 978/2012; jew
  - (b) li jibbenefika minn aċċess mingħajr dazji u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni taht il-livell ta' sitt figuri tas-Sistema Armonizzata skont l-arrangament ġenerali tas-(SGP), riferut fil-punt (a) tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE) Nru 978/2012.

3. L-origini tal-materjali tal-pajjiżi jew territorji kkonċernati għandhom jiġu determinati skont ir-regoli tal-origini stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012 u r-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446<sup>1</sup>.
4. L-akkumulazzjoni prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għal dawn li ġejjin:
- (a) materjali li meta jiġu importati lejn l-Unjoni jkunu suġġetti għal dazji ta' antidumping jew dazji kumpensatorji meta joriginaw mill-pajjiż li jkun suġġett għal dawk id-dazji ta' anti-dumping jew dazji kumpensatorji;
  - (b) prodotti tat-tonn ikklassifikati taħt il-Kapitoli 3 u 16 li huma koperti mill-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012, u l-emendar sussegwenti u l-atti legali korrispondenti;
  - (c) materjali li huma koperti mill-Artikoli 8 u 22 sa 30 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012, u l-emendar sussegwenti u l-atti legali korrispondenti.

L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni fuq bażi annwali bil-materjali, jekk ikun hemm, li fir-rigward tagħhom tapplika l-akkumulazzjoni tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1).

5. L-akkumulazzjoni prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tista' tapplika biss kemm-il darba:
- (a) il-pajjizi jew it-territorji involuti fl-akkumulazzjoni jkunu impenjaw ruħhom li jikkonformaw jew jiżguraw li jikkonformaw ma' dan l-Anness u li jipprovdu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni tajba ta' dan l-Anness, kemm fir-rigward tal-Unjoni kif ukoll bejniethom;
  - (b) l-impenn imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu tkun giet notifikata lill-Kummissjoni mill-PTEE kkonċernat.
6. F'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (is-serje C) il-Kummissjoni għandha tippubblika d-data meta l-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu tkun tista' tigi applikata għall-pajjizi jew it-territorji mnizzla f'dan l-Artikolu li jkunu ssodisfaw ir-rekwiziti neċessarji.

*Artikolu 10*  
*Akkumulazzjoni estiża*

1. Il-Kummissjoni tista' tagħti, fuq it-talba ta' PTEE, akkumulazzjoni ta' origini bejn PTEE u pajjiż li jkollu fis-seħh ftehim ta' kummerċ hieles mal-Unjoni skont l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT), kemm-il darba jiġu ssodisfati dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) il-pajjiżi jew it-territorji involuti fl-akkumulazzjoni jkunu impenjaw ruħhom li:
    - (i) jikkonformaw jew jiżguraw li jikkonformaw ma' dan l-Anness;
    - (ii) li jipprovdu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni tajba ta' dan l-Anness, kemm fir-rigward tal-Unjoni kif ukoll bejniethom; u
    - (iii) jipprovdu lill-PTEE l-appoġġ tagħhom f'affarijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva bl-istess mod li jipprovdu tali appoġġ lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehim ta' kummerċ hieles ikkonċernat;
  - (b) l-impenn imsemmi fil-punt (a) tkun giet notifikata lill-Kummissjoni mill-PTEE kkonċernat.

Il-Kummissjoni, filwaqt li tiegħu kont tar-riskju ta' evażjoni tal-kummerċ u s-sensittivitajiet speċifiċi ta' materjali li għandhom jintużaw fl-akkumulazzjoni, tista' tistabbilixxi kundizzjonijiet addizzjonali għall-għoti tal-akkumulazzjoni mitluba.

2. Il-talba msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha:

- (a) tiġi indirizzata lill-Kummissjoni bil-miktub;
- (b) tindika l-pajjiż jew il-pajjiżi terzi kkonċernati;
- (c) tiġbor lista tal-materjali li huma suġġetti għall-akkumulazzjoni; u
- (d) tiġi sostnuta bi provi li l-kundizzjonijiet stipulati fil-punt (a) u (b) tal-paragrafu 1 u huma ssodisfati.

3. L-oriġini tal-materjali użati u l-prova dokumentata tal-oriġini għandhom jiġu deċiżi skont ir-regoli stipulati fil-ftehim ta' kummerċ hieles rilevanti. L-oriġini tal-prodotti li jkunu se jiġu esportati lejn l-Unjoni għandha tiġi deċiża skont ir-regoli tal-oriġini stabbiliti f'dan l-Anness.

4. Sabiex il-prodott miksub jingħata status originarju, mhux se jkun neċessarju li l-materjali li joriginaw f'pajjiż terz u użati f'PTEE fil-manifattura tal-prodott li jkunu se jiġi esportat lejn l-Unjoni jkunu sarulhom hdim jew ipproċessar, kemm-il darba l-hdim jew l-ipproċessar imwettqa fil-PTEE kkonċernat ikunu jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 5(1) ta' dan l-Anness.
5. F'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Serje C), il-Kummissjoni għandha tippubblika d-data li fiha tidhol fis-sehħ l-akkumulazzjoni estiża, il-parti fil-ftehim ta' kummerċ ħieles tal-Unjoni involuta f'dik l-akkumulazzjoni, il-kundizzjonijiet applikabbli u l-lista ta' materjali li għalihom tapplika l-akkumulazzjoni
6. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżura li tagħti l-akkumulazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu permezz tal-atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 47(2) ta' dan l-Anness.

#### *Artikolu 11*

##### *Unità ta' kwalifika*

1. L-unità ta' kwalifika għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness għandha tkun il-prodott partikolari li jkun ikkunsidrat bħala l-unità bazika meta tiġi ddeterminata l-klassifikazzjoni billi tintuża s-Sistema Armonizzata.
2. Meta kunsinna tkun tikkonsisti minn għadd ta' prodotti identiċi kklassifikati taħt l-istess intestatura, kull prodott individwali għandu jitqies b'mod individwali fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness.

3. Meta, skont ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar ikun inkluż mal-prodott għall-għanijiet tal-klassifikazzjoni, għandu jkun inkluż għall-għanijiet tad-determinazzjoni tal-orijini.

#### *Artikolu 12*

##### *Aċċessorji, spare parts u għodda*

Aċċessorji, spare parts u għodda mibgħuta ma' biċċa tagħmir, magna, apparatus jew vettura li jkunu parti mit-tagħmir normali u jkunu inklużi fil-prezz ex-works tagħhom, għandhom jitqiesu bħala haġa waħda mill-biċċa tagħmir, magna, apparatus jew vettura inkwistjoni.

#### *Artikolu 13*

##### *Settijiet*

Settijiet, kif imfissra fir-Regola Ġenerali 3 għall-interpretazzjoni tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu bħala oriġinarji meta l-prodotti tal-komponenti kollha jkunu oriġinarji.

Meta sett ikun magħmul minn prodotti oriġinarji u prodotti mhux oriġinarji, is-sett kollu għandu madankollu jitqies bħala oriġinarju, sakemm il-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jaqbiżx 15 % tal-prezz ex-works tas-sett.

*Artikolu 14*  
*Elementi newtrali*

Sabiex jiġi determinat jekk prodott ikunx prodott oriġinarju, ma għandhiex titqies l-origini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) l-enerġija u l-fjuwil;
- (b) l-impjant u t-tagħmir;
- (c) il-makkinarji u l-ghodda;
- (d) kwalunkwe merkanzija oħra li ma tidholx, u li ma tkunx maħsuba li tidhol, fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

*Artikolu 15*  
*Segregazzjoni kontabilistika*

1. Jekk jintużaw materjali funġibbli oriġinarji jew mhux oriġinarji fil-ħdim jew fl-ipproċessar ta' prodott, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu, fuq talba bil-miktub min-naħa ta' operatori ekonomiċi, jawtorizzaw il-ġestjoni ta' materjali fl-Unjoni li jużaw il-metodu ta' segregazzjoni tal-kontabbiltà għall-fini tal-esportazzjoni sussegwenti lejn PTEE fil-qafas ta' akkumulazzjoni bilaterali, mingħajr il-ħtieġa li l-materjali jinżammu fi stokkijiet separati.

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-għoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 sugġett għal kwalunkwe kundizzjoni li jqisu xierqa.

L-awtorizzazzjoni għandha tingħata biss jekk permezz tal-użu tal-metodu msemmi fil-paragrafu 3 jkun jista' jiġi żgurat li, fi kwalunkwe żmien, l-għadd ta' prodotti miksuba li jkunu jistgħu jitqiesu bħala oriġinarji fl-Unjoni jkun l-istess bħall-għadd li jinkiseb jekk jintuża l-metodu ta' segregazzjoni fiżika tal-istokkijiet.

Jekk jiġi awtorizzat, il-metodu għandu jiġi applikat u l-applikazzjoni tiegħu għandha tiġi registrata abbażi tal-prinċipji generali tal-kontabbiltà applikabbli fl-Unjoni.

3. Il-benefiċjarju tal-metodu msemmi fil-paragrafu 2 għandu jistabbilixxi jew, sakemm tiġi applikata s-sistema REX, għandu japplika għall-provi tal-oriġini għall-kwantità tal-prodotti li jkunu jistgħu jitqiesu bħala oriġinarji fl-Unjoni. Fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, il-benefiċjarju għandu jipprovdi dikjarazzjoni dwar kif ikunu ġew ġestiti l-kwantitajiet.

4. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għandhom iwettqu monitoraġġ tal-użu li jsir mill-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

Huma jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fil-każijiet li ġejjin:

- (a) il-benefiċjarju juża l-awtorizzazzjoni hażin ikun liema jkun il-mod; jew
- (b) il-benefiċjarju jonqos milli jissodisfa kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness.

## *Artikolu 16*

### *Derogi*

1. Fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jew bi twegiba għal talba minn Stat Membru jew PTEE, PTEE jista' jingħata deroga temporanja minn dan l-Anness fi kwalunkwe wieħed mill-kazijiet li ġejjin:
  - (a) fatturi interni jew esterni jzommuh temporanjament mill-kapaċità li jkun konformi mar-regoli għall-kisba tal-origini kif stipulat fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness fejn ikun seta' jagħmel hekk qabel;
  - (b) ikun jehtieg iż-żmien biex ihejji lili nnifsu biex ikun konformi mar-regoli għall-kisba tal-origini kif stipulat fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness;
  - (c) l-iżvilupp tal-industriji eżistenti jew il-holqien ta' industriji godda jiġġustifikaw dan.
2. It-talba msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi indirizzata lill-Kummissjoni bil-miktub, permezz tal-formola li tinsab fl-Appendiċi II. Din għandha tistqarr ir-raġunijiet għat-talba u għandha tinkludi d-dokumenti ta' sostenn xierqa.
3. L-analizi tat-talbiet għandha tqis b'mod partikolari:
  - (a) il-livell tal-iżvilupp tas-sitwazzjoni ġeografika tal-PTEE kkonċernat, b'kunsiderazzjoni partikolari għall-impatt ekonomiku u soċjali tad-deċizzjoni li tkun se tittiehed speċjalment b'rabta mal-impjiegi;

- (b) il-kazijiet meta l-applikazzjoni tar-regoli tal-orijini eżistenti jkunu jaffettwaw b'mod sinifikanti l-kapaċità tal-industrija eżistenti fil-PTEE li tissokta bl-esportazzjoni tagħha lejn l-Unjoni, b'referenza partikolari għall-kazijiet meta dan ikun jista' jwassal għall-waqfien tal-attivitajiet tagħha;
  - (c) kazijiet speċifiċi fejn ikun jista' jintwera b'mod ċar li investiment sinifikanti f'industrija jista' jinżamm lura mir-regoli tal-orijini u fejn deroga li tiffavorixxi r-realizzazzjoni tal-programm ta' investiment tippermetti li dawk ir-regoli jigu ssodisfati fi stadji.
4. Il-Kummissjoni għandha twieġeb b'mod pożittiv għat-talbiet kollha li huma ġustifikati kif misthoqq f'konformità ma' dan l-Artikolu u li ma jistgħux jikkagunaw ħsara serja għall-industrija tal-Unjoni stabbilita.
  5. Il-Kummissjoni għandha tiegħu l-passi meħtieġa biex tiżgura li tintlaħaq deċiżjoni kemm jista' jkun malajr u għandha tħabrek biex tadotta l-pożizzjoni tagħha fi żmien 75 jum ta' xogħol tar-riċeviment tat-talba..
  6. Id-deroga temporanja għandha tkun limitata għal kemm idumu l-effetti tal-fatturi interni jew esterni li jikkagunawha jew għat-tul ta' żmien meħtieġ biex l-ICT jikseb il-konformità mar-regoli jew biex jissodisfa l-miri li jkunu ġew stabbiliti mid-deroga, b'kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni partikolari tal-PTEE kkonċernat u d-diffikultajiet li jhabbat wiċċu magħhom.

7. Meta tinghata deroga, din tkun sugġetta għall-konformità ma' kwalunkwe rekwiżit stabbilit fir-rigward tal-informazzjoni li tkun trid tinghata lill-Kummissjoni dwar l-użu tad-deroga u l-immanigġar tal-kwantitajiet li għalihom tkun inghatat id-deroga.
8. Il-Kummissjoni tadotta miżura li tagħti d-deroga temporanja msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 47(2) ta' dan l-Anness.

### **TITOLU III**

### **REKWIŻITI TERRITORJALI**

#### *Artikolu 17*

#### *Prinċipju tat-territorjalità*

1. Għajr kif inhu previst fl-Artikoli 7 sa 10 ta' dan l-Anness, il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness għall-ġhoti ta' status oriġinarju għandhom jiġu ssodisfati mingħajr interruzzjoni mill-PTEE.
2. Jekk il-prodotti oriġinarji esportati mill-PTEE lejn pajjiż ieħor ikunu rritornati, għandhom jitqiesu bħala mhux oriġinarji sakemm ikun jista' jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE li:
  - (a) il-prodotti rritornati jkunu l-istess bħal dawk li kienu esportati; u
  - (b) ma għaddewx minn operazzjoni lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinżammu f'kundizzjoni tajba waqt li kienu f'dak il-pajjiż jew waqt li kienu qegħdin jiġu esportati.

## Artikolu 18

### *Klawsola ta' nonmanipulazzjoni*

1. Il-prodotti ddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni libera fl-Unjoni għandhom ikunu l-istess prodotti kif esportati mill-PTEE fejn jitqiesu li oriġinaw. Ma għandhomx ikunu ġew mibdula, ittrasformati b'xi mod jew suġġetti għal operazzjonijiet għajr operazzjonijiet biex ikunu ppreservati f'kundizzjoni tajba, qabel ikunu ddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni libera. Il-ħżin ta' prodotti jew kunsinni u l-qsim ta' kunsinni jistgħu jseħhu meta jitwettqu taht ir-responsabbiltà tal-esportatur jew ta' detentur sussegwenti tal-merkanzija u l-prodotti jibqgħu taht is-sorveljanza tad-dwana fil-pajjiż jew pajjiżi ta' tranzitu.
2. Għandu jitqies li jkun hemm konformità mal-paragrafu 1 sakemm l-awtoritajiet doganali ma jkollhomx xi raġuni biex jemmnu mod ieħor; f'kazijiet bħal dawn, l-awtoritajiet doganali jistgħu jitolbu lid-dikjarant biex jipprovdi evidenza ta' konformità, li tista' tingħata bi kwalunkwe mezz, inklużi dokumenti kuntrattwali tat-trasport bħal poloz ta' kargu jew evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq l-immarkar jew in-numerazzjoni ta' pakketti jew kwalunkwe evidenza relatata mal-merkanzija nnifisha.
3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw *mutatis mutandis* meta tkun tapplika akkumulazzjoni skont l-Artikoli 7 sa 10 ta' dan l-Anness.

## *Artikolu 19*

### *Wirjiet*

1. Prodotti originarji mibghuta minn PTEE għall-espożizzjoni f'pajjiż ieħor għajr PTEE, Stat tal-FSE jew Stat Membru u mibjugħa wara l-espożizzjoni għall-importazzjoni fl-Unjoni għandhom jibbenefikaw fuq l-importazzjoni minn din id-Deċiżjoni, dment li jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet tad-dwana li:
  - (a) esportatur ikun ikkunsinna dawn il-prodotti minn PTEE għall-pajjiż li fih issir l-espożizzjoni u wrihom hemmhekk;
  - (b) il-prodotti jkunu nbieghu jew ċeduti b'mod ieħor mill-esportatur lil destinatarju fl-Unjoni;
  - (c) il-prodotti jkunu kkunsinnati waqt l-espożizzjoni jew immedjatement wara fl-istat li jkunu mibghuta għall-espożizzjoni;
  - (d) il-prodotti ma jkunux, minn meta jkunu ġew ikkunsinnati għall-espożizzjoni, intużaw għal xi skop minbarra dak li jintwerew fl-espożizzjoni.
2. Prova tal-origini għandha tinhareġ jew tkun magħmula skont Titolu IV ta' dan l-Anness u ppreżentata lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż importatur fil-mod normali. L-isem u l-indirizz tal-espożizzjoni jridu jkun indikati fuqha. Fejn ikun meħtieġ, tista' tintalab evidenza dokumentarja addizzjonali tal-kundizzjonijiet li tahtom ġew eżibiti l-prodotti.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kull espożizzjoni kummerċjali, industrijali, agrikola u tas-snaġġa, fiera jew kull tip ta' wirja jew mostra pubblika simili li mhijiex organizzata għal skopijiet privati fi hwienet jew postijiet kummerċjali bl-iskop li jinbiegħu prodotti barranin, u waqt liema espożizzjoni l-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll doganali.

## **TITOLU IV**

### **PROVI TAL-ORIGINI**

#### **TAQSIMA 1**

#### **REKWIŻITI ĠENERALI**

##### *Artikolu 20*

##### *L-ammonti espressi f'euro*

1. Għall-applikazzjoni tal-Artikoli 29 u 30 ta' dan l-Anness f'każijiet fejn prodotti jiġu fatturati f'munita li ma tkunx l-euro, l-ammonti fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li jkunu ekwivalenti għal ammonti espressi f'euro għandhom jiġu stabbiliti kull sena minn kull wiehед mill-pajjiżi kkonċernati.
2. Kunsinna għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 29 u 30 ta' dan l-Anness, b'referenza għall-munita fejn tkun inħarġet il-fattura.

3. L-ammonti li għandhom jintużaw minn kull munita nazzjonali għandhom ikunu l-ekwivalenti f'dik il-munita tal-ammonti espressi f'euro fl-ewwel jum ta' xogħol f'Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti.
4. Stat Membru jista' jżid jew inaqqas l-ammont li jirriżulta mill-kambju għall-munita nazzjonali tiegħu ta' ammont f'euro. L-ammont mogħti għad-dritt ma jistax ikun differenti b'aktar minn 5 fil-mija mill-ammont li jirriżulta mill-kambju. Stat Membru jista' jzomm hekk kif ikun l-ammont ekwivalenti fil-munita nazzjonali tiegħu ta' ammont espress f'euro jekk, fiż-żmien tal-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, il-kambju ta' dak l-ammont, qabel ma jingibed għad-dritt, jirriżulta f'żieda ta' inqas minn 15 fil-mija fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti tal-munita nazzjonali jista' jinżamm l-istess jekk il-konverżjoni tirriżulta fi tnaqqis f'dak il-valur ekwivalenti.
5. L-ammonti espressi f'euro u l-ekwivalenti tagħhom f'muniti nazzjonali ta' wħud mill-Istati Membri għandhom jiġu riveduti mill-Kummissjoni fuq inizzjattiva proprja jew fuq talba ta' Stat Membri jew ta' PTEE. Meta jitwettaq dan ir-rieżami, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra x-xewqa li jinżammu l-effetti tal-limiti kkonċernati f'termini reali. Għal dan l-għan, jista' jiddeċiedi li jimmodifika l-ammonti espressi f'euro.

## TAQSIMA 2

### PROCEDURI FL-ESPORTAZZJONI FIL-PTEE

#### *Artikolu 21*

##### *Rekwiżiti generali*

Il-benefiċċji minn din id-Deċiżjoni għandhom japplikaw fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fil-każijiet ta' merkanzija li tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan l-Anness esportati minn esportatur irreġistrat fis-sens tal-Artikolu 22 ta' dan l-Anness;
- (b) fil-każijiet ta' kwalunkwe kunsinna ta' pakkett wieħed jew aktar li jkun fih prodotti oriġinarji esportati minn esportatur, fejn il-valur totali tal-prodotti esportati fil-kunsinna ma jaqbiżx l-EUR 10 000.

#### *Artikolu 22*

##### *Talba għar-registrazzjoni*

- 1. Biex ikunu rreġistrati, l-esportaturi għandhom jitfgħu applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE msemmija fl-Artikolu 39(1) ta' dan l-Anness, billi jużaw il-formola li l-mudell tagħha huwa stabbilit fl-Appendiċi V.
- 2. L-applikazzjoni għandha tkun aċċettata mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE biss jekk tkun kompluta.

3. Ir-reġistrazzjoni għandha tkun valida mid-data li fiha l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE jirċievu applikazzjoni kompleta għar-reġistrazzjoni skont il-paragrafi 1 u 2.
4. Esportatur stabbilit f'PTEEu diġà rreġistrat fis-sistema REX għall-finijiet tal-iskema SĠP tan-Norveġja jew tal-Iżvizzera, ma għandux għalfejn jitfa' applikazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE biex ikun irreġistrat għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni.

### *Artikolu 23*

#### *Reġistrazzjoni*

1. Malli jirċievu l-formola tal-applikazzjoni mimlija li tissemma fl-Appendiċi III, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jassenjaw mingħajr dewmien in-numru tal-esportatur irreġistrat lill-esportatur, u fis-sistema REX iniżżlu n-numru tal-esportatur irreġistrat, id-*data* tar-reġistrazzjoni u d-data minn meta r-reġistrazzjoni tkun valida f'konformità mal-Artikolu 22(3) ta' dan l-Anness.

L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jgħarrfu lill-esportatur dwar in-numru tal-esportatur irreġistrat assenjat lil dak l-esportatur u dwar id-*data* minn meta r-reġistrazzjoni titqies bħala valida.

L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom iżommu d-*data* rreġistrata minnhom aġġornata. Huma għandhom jimmodifikaw dik id-*data* immedjatement wara li jkunu gew mgħarrfa mill-esportatur irreġistrat f'konformità mal-Artikolu 24(1) ta' dan l-Anness.

2. Ir-reġistrazzjoni għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:
- (a) isem tal-esportatur irreġistrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
  - (b) l-indirizz tal-post fejn huwa stabbilit l-esportatur irreġistrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III, inkluż l-identifikatur tal-pajjiż jew territorju (kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2);
  - (c) id-dettalji ta' kuntatt speċifikati fil-kaxxi 1 u 2 tal-formola stabbilita fl-Appendiċi III;
  - (d) deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali, inkluż lista indikattiva tal-intestaturi jew tal-kapitoli, kif speċifikat fil-kaxxa 4 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
  - (e) in-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant (TIN) tal-esportatur irreġistrat kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
  - (f) jekk l-esportatur huwiex kummerċjant jew produttur kif speċifikat fil-kaxxa 3 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
  - (g) id-data tar-reġistrazzjoni tal-esportatur irreġistrat;
  - (h) id-data minn meta r-reġistrazzjoni tkun valida;
  - (i) id-data tar-revoka tar-reġistrazzjoni, fejn applikabbli.

*Artikolu 24*  
*Revoka tar-registrazzjoni*

1. Esportaturi rreġistrati li ma għadhomx jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-esportazzjoni tal-merkanzija li jibbenefikaw minn din id-Deċiżjoni, jew li ma għadx għandhom l-intenzjoni li jesportaw tali merkanzija, jinformat lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE li għandhom inehhuhom minnufih mir-registru tal-esportaturi rreġistrati miżmum f'dak il-PTEE.
2. Mingħajr hsara għas-sistema ta' penali u sanzjonijiet applikabbli fil-PTEE, meta esportaturi rreġistrati, intenzjonalment jew b'negligenza, ifasslu jew iqabdbu lil min ifassal, dikjarazzjoni dwar l-origini jew kwalunkwe dokument ta' appoġġ li fih informazzjoni żbaljata li twassal għall-ksib irregolari jew bi frodi tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jirrevokaw lill-esportatur mir-registru tal-esportaturi rreġistrati miżmum mill-PTEE kkonċernat.
3. Mingħajr hsara għall-impatt potenzjali tal-irregolaritajiet misjuba waqt verifiki li huma pendenti, ir-revoka mir-registru tal-esportaturi rreġistrati għandha tidhol fis-sehh għall-gejjieni, jiġifieri fir-rigward ta' dikjarazzjonijiet li jsiru wara d-data tar-revoka.
4. Esportaturi li ġew revokati mir-registru tal-esportaturi rreġistrati mill-awtoritajiet kompetenti ta' PTEE f'konformità mal-paragrafu 2 jistgħu jerġgħu jiddaħhlu fir-registru tal-esportaturi rreġistrati biss meta jkunu taw prova lill-awtoritajiet kompetenti ta' dak il-PTEE li huma rrimedjaw is-sitwazzjoni li wasslet għar-revoka tagħhom.

5. F'każ li esportatur ikun gie revokat mir-registru tal-esportaturi rreġistrati mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE skont il-leġislazzjoni SĠP tan-Norveġja jew tal-Iżvizzera, ir-revoka għandha tapplika wkoll għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 25*

*Dokumenti ta' prova*

1. L-esportaturi, irreġistrati u mhumiex, għandhom jikkonformaw mal-obbligi li ġejjin:
- (a) għandhom iżommu reġistri ta' kontabbiltà kummerċjali adattati għall-produzzjoni u l-forniment ta' merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali;
  - (b) għandhom iżommu disponibbli l-evidenza kollha relatata mal-materjal użat fil-manifattura;
  - (c) għandhom iżommu d-dokumentazzjoni doganali kollha relatata mal-materjal użat fil-manifattura;
  - (d) għandhom iżommu, għal mill-inqas tliet snin minn tmiem is-sena li fiha tkun saret id-dikjarazzjoni dwar l-origini, jew aktar jekk ikun mitlub mid-dritt nazzjonali, reġistri dwar:
    - (i) id-dikjarazzjonijiet dwar l-origini li għamlu; u
    - (ii) il-materjali oriġinarji u mhux oriġinarji, il-produzzjoni u l-kontijiet tal-istokk tagħhom.

2. Ir-reġistri msemija fil-punt (d) tal-paragrafu 1 jistgħu jkunu elettronici imma jkunu jippermettu li l-materjali użati fil-manifattura tal-prodotti esportati jistgħu jkunu rrintraċċati u li l-istatus originarju tagħhom ikun ikkonfermat.
3. L-obbligi previsti fil-paragrafu 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw għall-fornituri li jipprovdu lill-esportaturi bid-dikjarazzjoni tal-fornitur li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 27 ta' dan l-Anness.

#### *Artikolu 26*

##### *Dikjarazzjoni fuq l-origini u l-informazzjoni għall-għan tal-akkumulazzjoni*

1. L-esportatur għandu jagħmel dikjarazzjoni tal-origini meta l-prodotti marbuta magħha tkun esportata, jekk il-merkanzija kkonċernata tista' tiġi kkunsidrata bħala li toriġina fil-PTEE.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, dikjarazzjoni dwar l-origini tista' b'mod eċċezzjonali ssir wara l-esportazzjoni (dikjarazzjoni retrospettiva) bil-kundizzjoni li tkun ippreżentata fl-Istat Membru tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera mhux aktar tard minn sentejn wara l-esportazzjoni.
3. Id-dikjarazzjoni dwar l-origini għandha tkun ipprovduta mill-esportatur lill-klijent tiegħu fl-Unjoni u jkun fiha l-partikolaritajiet speċifikati fl-Appendiċi IV. Dikjarazzjoni dwar l-origini għandha ssir bl-Ingliż jew bil-Franċiż.

Tista' ssir fuq kwalunkwe dokument kummerċjali li jippermetti li jkun identifikat l-esportatur ikkonċernat u l-merkanzija involuta.

4. Għall-finijiet tal-Artikolu 2(2) ta' dan l-Anness jew ta' akkumulazzjoni bilaterali skont l-Artikolu 7 ta' dan l-Artikolu:
- (a) il-prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali li jkunu ġejjin minn PTEE iehor jew mill-Unjoni għandha tingħata permezz ta' dikjarazzjoni dwar l-oriġini magħmula f'konformità ma' dan l-Anness u tiġi pprovduta lill-esportatur mill-fornitur fil-PTEE jew fl-Unjoni, minn fejn ikunu ġew il-materjali;
  - (b) l-evidenza ta' xogħol jew ipproċessar imwettqa f'PTEE iehor jew fl-Unjoni għandha tingħata permezz ta' dikjarazzjoni tal-fornitur, magħmula bi qbil mal-Artikolu 27 ta' dan l-Anness u tiġi pprovduta mill-fornitur tal-esportatur fil-PTEE jew fl-Unjoni, minn fejn ikunu ġew il-materjali.

Fil-kazijiet fejn japplika l-ewwel subparagrafu, id-dikjarazzjoni dwar l-oriġini magħmula mill-esportatur ikun fiha, skont il-kaz, l-indikazzjoni "EU cumulation", "OCT cumulation" jew "cumul UE", "cumul PTOM".

5. Għall-ghan ta' akkumulazzjoni ma' pajjiż tal-FSE skont l-Artikolu 8 ta' dan l-Anness:
- (a) il-prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali li jkunu ġejjin minn pajjiż tal-FSE għandha tingħata permezz ta' prova tal-oriġini mahruġa jew magħmula skont l-FSE bejn l-Unjoni u l-pajjiż ikkonċernat, l-FSE u pprovdut lill-esportatur mill-fornitur f'pajjiż tal-FSE minn fejn ikunu ġew il-materjali;

- (b) l-evidenza ta' xogħol jew ipproċessar imwettqa f'pajjiż tal-FSE għandha tingħata permezz ta' dikjarazzjoni tal-fornitur, magħmula f'konformità mal-Artikolu 27 ta' dan l-Anness u pprovduta lill-esportatur mill-fornitur fl-Istat FSE fil-pajjiż minn fejn ikunu ġew il-materjali.

Fil-każijiet fejn japplika l-ewwel subparagrafu, id-dikjarazzjoni dwar l-oriġini magħmula mill-esportatur għandu jkun fiha l-indikazzjoni “cumulation with EPA country [name of the country]” jew “cumul avec le pays APE [nom du pays]”.

6. Għall-ghan ta' akkumulazzjoni ma' pajjiżi oħrajn li jibbenefikaw minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea skont is-SĠP taht l-Artikolu 9 ta' dan l-Anness, il-prova tal-istatus oriġinarju għandha tingħata permezz tal-provi oriġinarji stipulati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447, dment li l-esportatur mill-fornitur SĠP fil-pajjiż minn fejn ikunu ġejjin il-materjali.

F'dan il-każ, id-dikjarazzjoni dwar l-oriġini magħmula mill-esportatur għandu jkun fiha l-indikazzjoni “cumulation with EPA country [name of the country]” jew “cumul avec le pays APE [nom du pays]”.

7. Għall-ghan ta' akkumulazzjoni estiża skont l-Artikolu 10 ta' dan l-Anness, il-prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali li jkunu ġejjin minn pajjiż li miegħu l-Unjoni għandha ftehim ta' kummerċ hieles għandha tingħata permezz ta' prova tal-oriġini mahruġa jew magħmula skont dak il-ftehim ta' kummerċ hieles, ipprovduta lill-esportatur mill-fornitur fil-pajjiż minn fejn ikunu ġew il-materjali.

Fil-każijiet li japplika l-ewwel subparagrafu, id-dikjarazzjoni dwar l-origini magħmula mill-esportatur ikun fiha l-indikazzjoni “extended cumulation with country [name of the country]” jew “cumul étendu avec le pays [nom du pays]”.

#### *Artikolu 27*

##### *Dikjarazzjoni tal-fornitur*

1. Għall-finijiet tal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 26(4) u il-punt 5(b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 26(5) ta' dan l-Anness, il-fornitur għandu jagħti dikjarazzjoni separata tal-fornitur għal kull kunsinna ta' materjali fuq il-fattura kummerċjali relatata ma' dik il-kunsinna jew f'anness ma' dik il-fattura, jew fuq riċevuta postali jew xi dokument kummerċjali ieħor li għandu x'jaqsam mal-kunsinna li tiddekrivi l-materjali kkonċernati f'dettall biżżejjed biex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Eżempju tad-dikjarazzjoni tal-fornitur jinsab fl-Appendiċi V.
2. Meta fornitur iforni b'mod regolari klijent partikolari b'merkanzija li l-istatus tagħhom f'dak li għandu x'jaqsam mar-regoli ta' origini preferenzjali jkun mistenni li jibqa' l-istess għal perjodu kunsiderevoli ta' żmien, huwa jista' jipprovdi dikjarazzjoni unika, (“dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul”), sakemm il-fatti jew iċ-ċirkostanzi li bihom din ingħatat ma jinbidlux, biex ikopru kunsinni sussegwenti ta' dik il-merkanzija.

Dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul tista' tinhareġ għal perjodu sa sena waħda mid-data tal-ħruġ tad-dikjarazzjoni. Dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul tista' tinhareġ b'effett retroattiv. Fit-tali każijiet, il-validità tagħha ma tistax taqbez il-perjodu ta' sena waħda mid-data ta' meta tkun dahlet fis-seħħ. Il-perjodu ta' validità għandu jiġi indikat f'dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul.

L-awtorità doganali tista' tirrevoka dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul, jekk iċ-ċirkostanzi jinbidlu, jew meta tiġi pprovduta informazzjoni mhux preċiża jew falza.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent minnufih meta d-dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul ma tibqax aktar valida fir-rigward tal-merkanzija fornuta.

3. Dikjarazzjoni tal-fornitur tista' ssir fuq formola stampata minn qabel.
4. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għandhom jiġu ffirmati bl-idejn. Madankollu, fejn il-fattura u d-dikjarazzjoni tal-fornitur ikunu stabbiliti permezz ta' metodi elettronici ta' pproċessar ta' *data*, id-dikjarazzjoni tal-fornitur ma tkunx tehtieg li tiġi ffirmata bl-idejn, kemm-il darba li l-uffiċjal responsabbli fil-kumpanija fornitrici jiġi identifikat għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali fil-pajjiż jew it-territorju fejn ikunu ġew stabbiliti d-dikjarazzjonijiet tal-fornituri. Dawn l-awtoritajiet doganali jistgħu jistipulaw kundizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' dan il-paragrafu.

*Artikolu 28*  
*Prova tal-origini*

1. Għandha tinhareg dikjarazzjoni dwar l-origini għal kull kunsinna.
2. Dikjarazzjoni dwar l-origini tkun valida għal 12-il xahar mid-data ta' meta ssir id-dikjarazzjoni mill-esportatur.
3. Dikjarazzjoni dwar l-origini wahda tista' tkopri bosta kunsinni jekk il-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) il-prodotti jkunu żarmati jew mhux immuntati fis-sens tar-Regola Ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tas-Sistema Armonizzata;
  - (b) ikunu jaqgħu taħt is-Sezzjoni XVI jew XVII jew l-intestatura 7308 jew 9406 tas-Sistema Armonizzata; u
  - (c) jkunu intiżi biex jigu importati gradwalment.

### TAQSIMA 3

#### PROĊEDURI FIR-RILAXX GHAL ĊIRKOLAZZJONI LIBERA FL-UNJONI

##### *Artikolu 29*

##### *Sottomissjoni tal-prova tal-origini*

1. Id-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tagħmel referenza għad-dikjarazzjoni dwar l-origini. Id-dikjarazzjoni dwar l-origini tinżamm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet doganali, li jistgħu jitolbu s-sottomissjoni tagħha għall-verifika tad-dikjarazzjoni. Dawk l-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu wkoll traduzzjoni tad-dikjarazzjoni fil-lingwa uffiċjali, jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali, tal-Istat Membru kkonċernat.
2. Meta l-applikazzjoni tal-benefiċċji minn din id-Deċiżjoni tintalab mid-dikjarant, minghajr ma jkollu fil-pussess tiegħu d-dikjarazzjoni dwar l-origini meta ssir l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, dik id-dikjarazzjoni għandha titqies bħala dikjarazzjoni simplifikata fis-sens tal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> u ttrattata bħala tali.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

3. Qabel jiddikjara l-merkanzija għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, id-dikjarant jieħu hsieb kif jixraq li l-merkanzija tikkonforma ma' dan l-Anness billi, b'mod partikolari, jikkontrolla li:
- (a) fis-sit web pubbliku msemmi fl-Artikolu 40(3) u (4) ta' dan l-Anness li l-esportatur ikun irreġistrat biex jagħmel dikjarazzjonijiet dwar l-orijini, għajr meta l-valur totali tal-prodotti oriġinarji kkunsinnati ma jaqbiżx l-EUR 10 000; u
  - (b) li d-dikjarazzjoni dwar l-orijini ssir f'konformità mal-Appendiċi IV.

### *Artikolu 30*

#### *Eżenzjoni mill-prova tal-orijini*

1. Il-prodotti li ġejjin għandhom jiġu eżentati mill-obbligu li tiġi prodotta u tinħareġ dikjarazzjoni dwar l-orijini:
- (a) prodotti mibgħuta bħala pakketti zgħar minn persuni privati lil persuni privati, li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-EUR 500;
  - (b) prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalja personali tal-vjaġġaturi, li l-valur totali tagħhom ma jkunx ta' aktar minn EUR 1 200.
2. Il-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) ma jiġux importati permezz tal-kummerċ;
  - (b) ikunu ġew iddikjarati li jissodisfaw il-kundizzjonijiet biex jibbenefikaw minn din id-Deciżjoni; u

- (c) ma jkun hemm ebda dubju dwar il-veraċità tad-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (b).
3. Għall-finijiet tal-punt (a) tal-paragrafu 2, l-importazzjonijiet ma għandhomx jitqiesu bħala importazzjonijiet permezz tal-kummerċ jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
- (a) l-importazzjonijiet ikunu okkażjonali;
- (b) l-importazzjonijiet ikunu jikkonsistu biss minn prodotti maħsuba għall-użu personali tal-benefiċjarji jew tal-vjaġġaturi jew tal-familji tagħhom;
- (c) ikun evidenti min-natura u mill-kwantità tal-prodotti li ma hemm ebda skop kummerċjali.

### *Artikolu 31*

#### *Diskrepanzi u żbalji formali*

1. Is-sejba ta' diskrepanzi zgħar bejn il-partikolaritajiet inklużi f'dikjarazzjoni dwar l-orijini u dawk imsemmija fid-dokumenti sottomessi lill-awtoritajiet doganali għall-fini tat-twettiq tal-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti *ipso facto* ma għandhiex tirrendi d-dikjarazzjoni dwar l-orijini invalida jekk ikun stabbilit kif jixraq li dak id-dokument fil-fatt jikkorrispondi għall-prodotti kkonċernati.
2. Żbalji formali ovvji, bħalma huma żbalji tipografici fuq dikjarazzjoni dwar l-orijini, ma għandhomx iwasslu biex dan id-dokument jiġi rrifjutat jekk dawn l-iżbalji ma jkunux tali li joħolqu dubji dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula f'dak id-dokument.

### *Artikolu 32*

#### *Validità tad-dikjarazzjonijiet dwar l-origini*

Dikjarazzjonijiet dwar l-origini li jiġu sottomessi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni wara l-perjodu tal-validità msemmi fl-Artikolu 28(2) ta' dan l-Anness jistgħu jkunu aċċettati għall-fini ta' applikazzjoni tat-tariffi preferenzjali, meta n-nuqqas li jkunu sottomessi dawn id-dokumenti sad-data finali ffixxata jkun dovut għal ċirkostanzi ta' eċċezzjoni. F'każijiet oħrajn ta' preżentazzjoni tardiva, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jistgħu jaċċettaw id-dikjarazzjonijiet dwar l-origini meta l-prodotti jkunu ġew ippreżentati lill-awtoritajiet doganali qabel id-data finali msemmija.

### *Artikolu 33*

#### *Proċedura għall-importazzjoni gradwali*

1. Il-proċedura msemmija fl-Artikolu 28(3) ta' dan l-Anness għandha tapplika għall-perjodu stabbilit mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.
2. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-importazzjoni li jwettqu superviżjoni tar-rilaxxi suċċessivi għal ċirkolazzjoni libera għandhom jivverifikaw li l-kunsinni suċċessivi jkunu parti mill-prodotti żarmati jew mhux immuntati li għalihom kienet saret id-dikjarazzjoni dwar l-origini.

### *Artikolu 34*

#### *Verifika tad-dikjarazzjonijiet dwar l-origini*

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu, meta jkollhom dubji fir-rigward tal-istatus tal-origini tal-prodotti, jitolbu lid-dikjarant jipproduci, f'perjodu ta' zmien raġonevoli li huma jispeċifikaw, kwalunkwe evidenza disponibbli għall-fini tal-verifika tal-eżattezza tal-indikazzjoni dwar l-origini tad-dikjarazzjoni jew tal-konformità mal-kundizzjonijiet skont l-Artikolu 18 ta' dan l-Anness.
2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jissospendu l-applikazzjoni tal-miżura tat-tariffa preferenzjali għad-durata tal-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Artikolu 43 ta' dan l-Anness meta:
  - (a) l-informazzjoni pprovduta mid-dikjarant ma tkunx biżżejjed biex tikkonferma l-istatus tal-origini tal-prodotti jew tal-konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 17 (2) jew l-Artikolu 18 ta' dan l-Anness;
  - (b) id-dikjarant ma jweġibx fil-perjodu ta' zmien permess għall-ghoti tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Anness.
3. Fl-istennija għall-informazzjoni mitluba mid-dikjarant imsemmija fil-paragrafu 1, jew għar-riżultati tal-proċedura ta' verifika, imsemmija fil-paragrafu 2, l-awtoritajiet doganali għandhom joffru lill-importatur ir-rilaxx tal-prodotti, sugġett għal kwalunkwe miżura ta' prekawzjoni li titqies neċessarja.

*Artikolu 35*  
*Rifjut tal-preferenzi*

1. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni għandhom jirrifjutaw l-intitolament għall-benefiċċji minn din id-Deciżjoni, mingħajr ma jigu obbligati li jitolbu evidenza addizzjonali jew jibagħtu talba għal verifika lill-PTEE fejn:
  - (a) il-merkanzija ma tkunx l-istess bħal dik imsemmija fid-dikjarazzjoni dwar l-orġini;
  - (b) id-dikjarant jonqos milli jissottometti dikjarazzjoni dwar l-orġini għall-prodotti kkonċernati, meta tali dikjarazzjoni tkun meħtieġa;
  - (c) Mingħajr ħsara għall-punt (b) tal-Artikolu 21 u għall-Artikolu 30(1) ta' dan l-Anness, id-dikjarazzjoni dwar l-orġini fil-pussess tad-dikjarant, ma tkunx saret minn esportatur irregistrat fil-PTEE;
  - (d) id-dikjarazzjoni dwar l-orġini ma ssirx f'konformità mal-Appendiċi IV;
  - (e) il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 18 ta' dan l-Anness mhumiex issodisfati;

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni jirrifjutaw l-intitolament għall-benefiċċji minn din id-Deċiżjoni, wara talba għal verifika fis-sens tal-Artikolu 43 ta' dan l-Anness indirizzata lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE, meta l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni:
- (a) ikunu rċevew twegiba li tikkonferma li l-esportatur ma kienx intitolat li jagħmel id-dikjarazzjoni dwar l-origini;
  - (b) ikunu rċevew twegiba li skontha l-prodotti kkonċernati ma joriginawx fil-PTEE kkonċernat jew il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 17 (2) ta' dan l-Anness ma kinux issodisfati;
  - (c) kellhom dubji raġonevoli rigward il-validità tad-dikjarazzjoni tal-origini jew l-eżattezza tal-informazzjoni pprovduta mid-dikjarant rigward l-origini vera tal-prodotti msemmija meta huma għamli t-talba għal verifika; u
    - (i) ma rċevew l-ebda twegiba fil-perjodu ta' zmien permess skont l-Artikolu 43 ta' dan l-Anness; jew
    - (ii) irċevew twegiba li ma tipprovdix twegibiet adegwati għall-mistoqsijiet imressqa fit-talba.

**TITOLU V**  
**ARRANĠAMENTI**  
**GĦALL-KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA**

**TAQSIMA 1**  
**REKWIZITI ĠENERALI**

*Artikolu 36*

*Principji ġenerali*

1. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni kif jixraq tal-preferenzi, il-PTEE għandhom:
  - (a) iwaqqfu u jzommu l-istrutturi u s-sistemi amministrattivi neċessarji, meħtieġa għall-implimentazzjoni u l-ġestjoni f'dak il-PTEE tar-regoli u l-proċeduri stabbiliti f'dan l-Anness, inklużi fejn ikun jixraq l-arranġamenti meħtieġa għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni;
  - (b) jikkooperaw, permezz tal-awtoritajiet kompetenti tagħhom mal-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.

2. Il-kooperazzjoni msemija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tikkonsisti f'li:
- (a) jiġi pprovdut l-appoġġ kollu neċessarju fil-każ ta' talba mill-Kummissjoni għal monitoraġġ minnha tal-implimentazzjoni xierqa ta' dan l-Anness fil-pajjiż ikkonċernat, inklużi ż-żjarat ta' verifika fuq il-post mill-Kummissjoni jew l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri;
  - (b) jiġi vverifikat, mingħajr ħsara għall-Artikoli 34 u 35 ta' dan l-Anness, l-istatus oriġinarju tal-prodotti u l-konformità mal-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'dan l-Anness, inklużi ż-żjarat fuq il-post, meta mitluba mill-Kummissjoni jew mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, fl-ambitu tal-investigazzjonijiet tal-oriġini;
  - (c) fejn il-proċedura ta' verifika jew kull informazzjoni oħra disponibbli jidher li tkun tindika li dan l-Anness qed jinkiser, il-PTEE, fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq it-talba tal-Kummissjoni jew tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, għandu jwettaq inkjesti xierqa jew isiru arrangamenti sabiex dawn l-inkjesti jitwettqu b'urgenza kif misthoqq sabiex jidentifikaw u jipprevjenu dawn il-kontravvenzjonijiet. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, jistgħu jipparteċipaw fl-investigazzjonijiet.
3. Il-PTEE jissottomettu lill-Kummissjoni impenn formali li jkunu se jikkonformaw mar-rekwiziti tal-paragrafu 1.

### *Artikolu 37*

#### *Rekwiżiti tal-pubblikazzjoni u konformità*

1. Il-Kummissjoni tippubblika f' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Serje C) il-lista tal-PTEE u d-data li fiha dawn kienu meqjusa li ssodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 39 ta' dan l-Anness. Il-Kummissjoni taġġorna din il-lista meta PTEE ġdid jissodisfa l-istess kundizzjonijiet.
2. Prodotti li joriġinaw f'PTEE għandhom jibbenefikaw, mar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni, minn tariffa preferenzjarja biss bil-kundizzjoni li kienu esportati fid-data, jew wara d-data, speċifikata fil-lista msemmija fil-paragrafu 1.
3. PTEE għandu jiġi kkunsidrat li jikkonforma mal-Artikoli 36 u 39 ta' dan l-Anness, fid-data li fiha jkun:
  - (a) għamel in-notifika msemmija fl-Artikolu 39(1) ta' dan l-Anness, u
  - (b) ippreżenta l-impenn imsemmi fl-Artikolu 36(3) ta' dan l-Anness.

### *Artikolu 38*

#### *Penali*

Il-penali jiġu imposti fuq kwalunkwe persuna li tfassal, jew tikkawża t-tfassil, ta' dokument li jkun fih informazzjoni li mhijiex korretta bl-għan li jinkiseb trattament preferenzjali għall-prodotti.

**TAQSIMA 2**  
**METODI TA' KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA**  
**APPLIKABBLI GHAS-SISTEMA REX**

*Artikolu 39*

*Komunikazzjoni tal-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE*

1. Il-PTEE għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet li hemm fit-territorju tagħhom li huma:
  - (a) parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat u għandhom is-setgħa li jagħtu appoġġ lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva kif prevista f'dan it-Titolu;
  - (b) parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat, jew li jaġixxu taħt l-awtorità tal-gvern, u għandhom s-setgħa li jirreġistraw l-esportaturi u li jirtirawhom mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati;
2. Il-PTEE għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni minnufih rigward kwalunkwe tibdil fl-informazzjoni nnotifikata taħt il-paragrafi 1 u 2.
3. Il-Kummissjoni għandha tibgħat din l-informazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.

*Artikolu 40*

*Drittijiet ta' aċċess u pubblikazzjoni tad-data mis-sistema REX*

1. Il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess sabiex tikkonsulta d-*data* kollha.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandu jkollhom aċċess sabiex jikkonsultaw id-*data* dwar l-esportaturi rreġistrati minnhom.

Il-Kummissjoni għandha tipprovdi aċċess sigur għas-sistema REX lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE.

3. Il-Kummissjoni għandha dejjem tqiegħed id-*data* segwenti għad-disponibbiltà tal-pubbliku:
  - (a) in-numru tal-esportatur irreġistrat;
  - (b) id-data tar-reġistrazzjoni tal-esportatur irreġistrat;
  - (c) id-data minn meta r-reġistrazzjoni tkun valida;
  - (d) id-data tar-revoka tar-reġistrazzjoni, fejn applikabbli.
4. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed id-*data* segwenti għad-disponibbiltà tal-pubbliku bil-kunsens tal-esportatur billi jiffirma fil-kaxxa 6 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III:
  - (a) isem tal-esportatur irreġistrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;

- (b) l-indirizz tal-post fejn huwa stabbilit l-esportatur irregiſtrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
- (c) id-dettalji ta' kuntatt speċifikati fil-kaxxa 1 u l-kaxxa 2 tal-formola stabbilita fl-Appendiċi III;
- (d) deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali, inkluż lista indikattiva tal-intestaturi jew tal-kapitoli, kif speċifikat fil-kaxxa 4 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
- (e) in-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant (TIN) tal-esportatur irregiſtrat, kif speċifikat fil-kaxxa 1 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III;
- (f) jekk l-esportatur irregiſtrat ikun kummerċjant jew produttur, kif speċifikat fil-kaxxa 3 tal-formola li tinsab fl-Appendiċi III.

Ir-rifjut tal-iffirmar tal-kaxxa 6 ma għandux jikkostitwixxi raġuni għal rifjut tar-registrazzjoni tal-esportatur.

#### *Artikolu 41*

##### *Protezzjoni tad-data fis-sistema REX*

1. Id-data rreġistrata mill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE fis-sistema REX għandha tiġi pproċessata biss għall-finijiet ta' dan l-Anness.

2. L-esportaturi rreġistrati għandhom jiġu pprovduti bl-informazzjoni stipulata fl-Artikolu 14 sa 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> jew l-Artikoli 12 sa 14 tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>2</sup>.

Esportaturi rreġistrati għandhom jiġu pprovduti b'dik l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu permezz ta' avviż meħmuż mal-applikazzjoni biex isiru esportaturi rreġistrati, kif stabbilit fl-Appendiċi III ta' dan l-Anness.

3. Kull awtorità kompetenti ta' PTEE li tkun introduċiet *data* fis-sistema REX għandha titqies bħala l-kontrollur fir-rigward tal-ipproċessar ta' dik id-*data*.

Il-Kummissjoni għandha titqies bħala kontrollur kongunt fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* kollha bl-għan li tiggarantixxi li l-esportatur irreġistrat jikseb id-drittijiet tiegħu.

4. Id-drittijiet ta' esportaturi rreġistrati fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* elenkata fl-Appendiċi III ta' dan l-Anness, maħżuna fis-sistema REX u pproċessata fis-sistemi nazzjonali, għandhom ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679.

---

<sup>1</sup> Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

<sup>2</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

5. L-Istati Membri li jirreplikaw id-*data* tas-sistema REX li għandhom aċċess għaliha fis-sistemi nazzjonali tagħhom għandhom iżommu din id-*data* rreplikata aġġornata.
6. Id-drittijiet tal-esportaturi rreġistrati fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* tar-reġistrazzjoni tagħhom mill-Kummissjoni għandhom jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament(UE) 2018/1725.
7. Kwalunkwe talba minn esportatur irreġistrat sabiex jeżerċita d-dritt tal-aċċess, tar-rettifika, tat-tħassir jew tal-imblukkar tad-*data* skont ir-Regolament (UE) 2018/1725 għandha tiġi sottomessa lill-kontrollur tad-*data* u tkun ipproċessata minnu.

Meta esportatur irreġistrat ikun issottometta tali talba lill-Kummissjoni mingħajr ma prova jikseb id-drittijiet tiegħu mingħand il-kontrollur tad-*data*, il-Kummissjoni għandha tibgħat dik it-talba lill-kontrollur tad-*data* tal-esportatur irreġistrat.

Jekk l-esportatur irreġistrat jonqos milli jikseb id-drittijiet tiegħu mingħand il-kontrollur tad-*data*, l-esportatur irreġistrat għandu jibgħat din it-talba lill-Kummissjoni li tkun qed taġixxi bħala kontrollur. Il-Kummissjoni għandu jkollha d-dritt li tirrettifika, tħassar jew tibblokka d-*data*.

8. L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għall-protezzjoni tad-*data* u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*, waqt li kull parti taġixxi fil-firxa tal-kompetenza rispettiva tagħhom, għandhom :
  - (a) jikkooperaw u jiżguraw sorveljanza kkoordinata tad-*data* tar-reġistrazzjoni;
  - (b) jiskambjaw informazzjoni rilevanti;

- (c) jassistu lil xulxin fit-twettiq ta' verifiki u spezzjonijiet;
- (d) jeżaminaw id-diffikultajiet tal-interpretazzjoni jew tal-applikazzjoni ta' dan l-Anness;
- (e) jistudjaw il-problemi fit-twettiq ta' superviżjoni indipendenti jew fl-eżerċitar tad-drittijiet tas-sugġetti tad-*data*;
- (f) ifasslu proposti armonizzati għal soluzzjonijiet kongunti għal kwalunkwe problema; u
- (g) jippromwovu l-għarfien dwar id-drittijiet tal-protezzjoni tad-*data*.

#### *Artikolu 42*

##### *Kontroll tal-origini*

1. Għall-fini li tkun żgurata l-konformità mar-regoli li jikkonċernaw l-istatus oriġinarju tal-prodotti, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom iwettqu:
  - (a) verifiki dwar l-istatus oriġinarju tal-prodotti meta jintalbu mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri;
  - (b) kontrolli regolari fuq l-esportaturi fuq inizzjattiva tagħhom stess.

2. Il-kontrolli msemija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom jiżguraw il-konformità kontinwa tal-esportaturi mal-obbligi tagħhom. Dawn għandhom jitwettqu f'intervalli stabbiliti abbażi ta' kriterji xierqa ta' analizi tar-riskji. Għal dak l-għan, l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE jirrikjedu lill-esportaturi li jipprovdu kopji jew lista tad-dikjarazzjonijiet dwar l-origini li huma għamli.
3. L-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur u, fejn ikun xieraq, daww tal-produtturi li jfornu, inklużi fil-bini, jew kwalunkwe kontroll ieħor li jitqies bħala adattat.

### *Artikolu 43*

#### *Talba għall-verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-origini*

1. Verifika sussegwenti ta' dikjarazzjonijiet dwar l-origini għandhom jitwettqu b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkollhom dubji raġonevoli rigward l-awtentiċità tagħhom, l-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati jew it-twettiq ta' rekwiżiti oħra ta' dan l-Anness.

Meta l-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru jitolbu l-kooperazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti ta' PTEE biex iwettqu verifika tal-validità ta' dikjarazzjonijiet dwar l-origini, l-istatus oriġinarju tal-prodotti, jew tat-tnejn, din għandha, meta jkun xieraq tindika, fuq it-talba tiegħu, ir-raġunijiet għaliex għandu dubji raġonevoli dwar il-validità tad-dikjarazzjonijiet dwar l-origini jew l-istatus oriġinarju tal-prodotti.

Kopja tad-dikjarazzjoni dwar l-orijini u kwalunkwe informazzjoni jew dokumenti addizzjonali li jissuggerixxu li l-informazzjoni mogħtija f'dik id-dikjarazzjoni mhijiex korretta jistgħu jintbagħtu b'appoġġ għat-talba għall-verifika.

L-Istat Membru li jkun qed jagħmel it-talba għandu jiffissa skadenza inizjali ta' sitt xhur biex jikkomunika r-risultati tal-verifika, li jibdew mid-data tat-talba tal-verifika.

2. Jekk f'każijiet ta' dubju raġonevoli ma jkunx hemm tveġiba fil-perjodu speċifikat fil-paragrafu 1, jew it-tveġiba ma jkunx fiha informazzjoni suffiċjenti biex ikun iddeterminat l-orijini veru tal-prodotti, għandha tintbagħat it-tieni komunikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE ikkonċernat. Din il-komunikazzjoni għandha tiffissa skadenza addizzjonali ta' mhux aktar minn sitt xhur.

#### *Artikolu 44*

##### *Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornituri*

1. Il-verifika tad-dikjarazzjoni tal-fornituri li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 27 tal-Anness tista' titwettaq b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur ikollhom dubji raġonevoli rigward l-awtentiċità tad-dokument jew l-eżattezza jew il-kompletezza tal-informazzjoni rigward l-orijini vera tal-materjali msemmiha.

2. L-awtoritajiet tad-dwana li lilhom tigi sottomessa dikjarazzjoni tal-fornitur jistgħu jitolbu lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż fejn kienet saret id-dikjarazzjoni sabiex jinħareġ ċertifikat ta' informazzjoni, li mudell tiegħu jinsab fl-Appendiċi VI. Alternattivament, l-awtoritajiet doganali li jiġu pprezentati b'dikjarazzjoni tal-fornitur jistgħu jitolbu lill-esportatur biex jipproduċu ċertifikat ta' informazzjoni maħruġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn kienet magħmula d-dikjarazzjoni.  
  
L-uffiċċju li jkun ħareġ iċ-ċertifikat ta' informazzjoni għandu jzomm kopja tiegħu għal mill-inqas tliet snin.
3. L-awtoritajiet doganali li jagħmlu t-talba għandhom ikunu infurmati bir-riżultati tal-verifika malajr kemm jista' jkun. Ir-riżultati jridu jkunu tali li jindikaw b'mod pożittiv jekk id-dikjarazzjoni dwar l-istatus tal-materjali hijiex korretta.
4. Għall-fini ta' verifika, il-fornituri għandhom iżommu tal-anqas tliet snin kopja tad-dokument li fih id-dikjarazzjoni flimkien mal-evidenza kollha neċessarja li turi l-istatus veru tal-materjali.
5. L-awtoritajiet doganali fil-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova jew jagħmlu kwalunkwe tip ta' kontroll li jikkunsidraw xieraq biex jivverifikaw il-korrettezza ta' kwalunkwe dikjarazzjoni tal-fornitur.
6. Kull dikjarazzjoni dwar l-orijini maħruġa jew magħmula fuq il-bażi ta' dikjarazzjoni inkorretta tal-fornitur għandha titqies invalida.

*Artikolu 45*  
*Dispożizzjonijiet oħra*

1. Din it-Taqsima u t-Taqsima 2 tat-Titolu IV għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal:
  - (a) esportazzjonijiet mill-Unjoni għal PTEE għall-fini ta' akkumulazzjoni bilaterali kif previst fl-Artikolu 7 ta' dan l-Anness.
  - (b) esportazzjonijiet minn PTEE għal iehor għall-fini ta' akkumulazzjoni tal-PTEE kif previst fl-Artikolu 2(2) ta' dan l-Anness.
  - (c) esportazzjonijiet mill-Unjoni għal PTEE meta dan il-PTEE jagħti unilateralment trattament tariffarju preferenzjali lil prodott li joriġina fl-Unjoni, f'konformità ma' dan l-Anness.
2. PTEE jista' wkoll jipprovdi għas-sistema REX, imsemmija fl-Artikoli 22, 23, 24, 39, 40 u 41 ta' dan l-Anness, li tintuża biex dak il-PTEE jagħti trattament tariffarju preferenzjali għal prodotti li joriġinaw f'PTEE iehor abbażi ta' dikjarazzjonijiet dwar l-oriġini li jsiru mill-esportaturi rreġistrati f'dak il-PTEE l-iehor.
3. Fil-każijiet imsemmija fil-punti (a) u (c) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-esportaturi għandhom ikunu rreġistrati fl-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 68 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2447.

## TITOLU VI

### CEUTA U MELILLA

#### *Artikolu 46*

#### *Ceuta u Melilla*

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness rigward il-ħruġ, l-użu u l-verifika sussegwenti tal-provi tal-orìġini għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti esportati minn PTEE lejn Ceuta u Melilla u għall-prodotti esportati minn Ceuta u Melilla lejn PTEE għall-finijiet ta' akkumulazzjoni bilaterali.
2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wiehed.
3. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' dan l-Anness f'Ceuta u Melilla.

## TITOLU VII

### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

#### *Artikolu 47*

#### *Proċeduri tal-Kumitat*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun mgħejjuna mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit mill-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/20136. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-regolament (UE) Nru 182/2011.
3. F'każ li l-opinjoni tal-kumitat trid tingħata bi proċedura bil-miktub u ssir referenza għal dan il-paragrafu, dik il-proċedura għandha tkun terminata bla ma jkun inkiseb riżultat biss meta, fil-limitu taż-żmien stipulat għall-ghoti tal-opinjoni, il-President tal-kumitat jiddeċiedi li għandu jsir hekk.

NOTI INTRODUTTORJI  
U LISTA TAL-OPERAZZJONIJIET TA' HDIM JEW IPPROĊESSAR  
LI JIKKONFERIXXU STATUS ORIGINARJU

NOTI INTRODUTTORJI

Nota 1 – Introduzzjoni ġenerali

Dan l-Appendiċi jistabbilixxi l-kundizzjonijiet skont l-Artikolu 4 ta' dan l-Anness li taħthom il-prodotti jitqiesu li joriginaw fil-PTEE kkonċernat. Hemm erba' tipi differenti ta' regoli, li jvarjaw skont il-prodott:

- (a) permezz ta' hdim jew ipproċessar, ma jinqabizx kontenut massimu ta' materjali mhux originarji;
- (b) permezz ta' hdim jew ipproċessar, l-intestatura b'4 ċifri jew is-subintestatura b'6 ċifri tal-prodotti mmanifatturati ssir differenti mill-intestatura b'4 ċifri jew is-subintestatura b'6 ċifri rispettivament tal-materjali użati;
- (c) titwettaq operazzjoni speċifika ta' hdim u pproċessar;
- (d) il-hdim jew l-ipproċessar isir fuq ċerti materjali miksubin għalkollox.

## Nota 2 – L-istruttura tal-lista

- 2.1. Il-kolonna 1 u 2 jiddeskrivu l-prodott miksub. Il-kolonna 1 tagħti n-numru tal-kapitolu, in-numru tal-intestatura b'4 ċifri jew subintestatura b'6 ċifri, kif jixraq. Il-kolonna 2 tagħti d-deskrizzjoni tal-merkanzija użata f'dik is-Sistema Armonizzata għal dak il-kapitolu jew dik l-intestatura. Għal kull iskrizzjoni fil-kolonna 1 u 2, sugġetta għan-Nota 2.4, regola waħda jew aktar (“operazzjonijiet li jikkwalifikaw”) huma stipulati fil-kolonna 3. Dawn l-operazzjonijiet li jikkwalifikaw jikkonċernaw il-materjali mhux originarji biss. Meta, f'xi każijiet, l-iskrizzjoni fil-kolonna 1 hija ppreċeduta b’“ex”, dan ifisser li r-regola fil-kolonna 3 tapplika biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritt fil-kolonna 2.
- 2.2. Meta diversi intestaturi jew subintestaturi jkunu miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew jingħata n-numru ta' kapitolu u d-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 għaldaqstant tingħata f'termini generali, ir-regola ta' biswithom fil-kolonna 3 tapplika għall-prodotti kollha li, taht is-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati f'intestaturi tal-kapitolu jew fi kwalunkwe intestatura jew subintestatura miġbura flimkien fil-kolonna 1.
- 2.3. Meta jkun hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għal prodotti differenti fi hdan intestatura, kull inċiż ikun fih id-deskrizzjoni ta' dik il-parti tal-intestatura koperta mir-regola li tinsab biswitha fil-kolonna 3.
- 2.4. Meta jiġu stabbiliti żewġ regoli alternattivi fil-kolonna 3, b'mod separat jew b'“jew”, l-għażla tkun f'idejn l-esportatur liema waħda juża.

Nota 3 — Eżempji ta' kif għandhom ikunu applikati r-regoli

3.1. L-Artikolu 4(2) ta' dan l-Anness, li jikkonċerna prodotti li kisbu l-istatus oriġinarju li huma użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, japplika kemm meta dan l-istatus ikun inkiseb għal-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti kif ukoll jekk ikun inkiseb f'fabbrika oħra fil-PTEE jew fl-Unjoni.

3.2. Skont l-Artikolu 5 ta' dan l-Anness, il-ħdim jew l-ipproċessar imwettaq irid imur lil hinn mil-lista tal-operazzjonijiet imsemmija f'dak l-Artikolu. Jekk le, il-prodotti ma jikkwalifikawx għall-għoti tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, anki jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista ta' hawn taħt.

Suġġetti għall-Artikolu 5 ta' dan l-Anness, ir-regoli fil-lista jirrappreżentaw l-ammont minimu ta' ħdim jew ipproċessar meħtieġ, u t-twertiq ta' iktar ħdim jew ipproċessar jagħti status oriġinarju wkoll; għall-kuntrarju, inqas ħdim jew ipproċessar ma jagħtix status oriġinarju. Għalhekk jekk regola tipprevedi li materjal mhux oriġinarju f'ċertu livell tal-fabbrikazzjoni jista' jiġi użat, l-użu ta' dan il-materjal fi stadju iktar kmieni tal-fabbrikazzjoni hu permess u l-użu ta' dan il-materjal fi stadju iktar tard mhuwiex.

3.3. Mingħajr hsara għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura”, allura jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura/i (anki materjali bl-istess deskrizzjoni u mill-istess intestatura bhall-prodott), suġġetti, minkejja dan, għal xi limitazzjonijiet speċifiċi li wkoll jistgħu jinsabu fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta’ intestatura ...” jew “Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taħt l-istess intestatura bħall-prodott” tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta’ kwalunkwe intestatura/i, hlief dawk bl-istess deskrizzjoni tal-prodott kif tidher fil-kolonna 2 tal-lista.

- 3.4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista’ jiġi manifatturat minn iżjed minn materjal wiehed, dan ifisser li jista’ jintuża materjal wiehed jew aktar. Ma tirrikjedix li jintużaw kollha.
- 3.5. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott għandu jkun immanifatturat minn materjal partikolari, ir-regola ma tevitax l-użu wkoll ta’ materjali oħra li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw din il-kundizzjoni.

#### Nota 4 – Dispożizzjonijiet generali rigward ċerti prodotti agrikoli

- 4.1. Prodotti agrikoli li jinsabu fil-Kapitoli 6, 7, 8, 9, 10, 12 u l-intestatura 2401 li huma mkabbra jew maħsuda fit-territorju ta’ pajjiż benefiċjarju jkunu ttrattati bħala li originaw fit-territorju ta’ dak il-PTEE, anki jekk imkabbra minn żerriegħa, basal, zokk, żraġen, tilqim, rimjiet, rimi jew partijiet oħra hajjin ta’ pjanti importati minn pajjiż iehor.

- 4.2. F'kazijiet fejn il-kontenut ta' zokkor li ma joriġinax fi prodott partikolari jkun suġġett għal-limitazzjonijiet, għall-kalkolu tat-tali limitazzjonijiet jitqies il-piż taz-zokkor tal-intestaturi 1701 (sukrożju) u 1702 (perez. fruttożju, glukozju, lattożju, maltożju, isoglukozju jew zokkor maqlub) użati fil-manifattura tal-prodott finali u użati fil-manifattura tal-prodotti mhux oriġinarji inkorporati fil-prodott finali.

Nota 5 – Terminologija użata rigward ċerti prodotti tessili

- 5.1. It-terminu “fibri naturali” huwa użat fil-lista biex jirreferi għall-fibri hliet fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa ristrett għall-istadji ta' qabel ma jsehh l-għażil, inkluż l-iskart, u, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor, jinkludi fibri li jkunu ġew imqardxin, mimxuta jew ipproċessati mod ieħor, iżda mhux mibruma.
- 5.2. It-terminu “fibri naturali” jinkludi l-krin tal-intestatura 0503, l-għażel tal-intestaturi 5002 u 5003, kif ukoll fibri tas-suf u xagħar tal-annimali fin jew ohxon tal-intestaturi 5101 sa 5105, fibri tal-qoton tal-intestaturi 5201 sa 5203, u fibri veġetali ohra tal-intestaturi 5301 sa 5305.
- 5.3. It-termini “polpa tat-tessut”, “materjali kimiċi” u “materjali li minnhom issir il-karta” huma użati fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali, li mhumieks ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' fibri jew hġut artifiċjali, magħmula mill-bniedem jew tal-karta.
- 5.4. It-terminu “fibri bażiċi magħmula mill-bniedem” huwa użat fil-lista biex jirreferi għall-filament tow sintetiku jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, tal-intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 6 - Tolleranzi li japplikaw għall-prodotti magħmulin minn taħlita ta' materjali tessili

- 6.1. Meta, għal xi prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kundizzjonijiet stipulati fil-kolonna 3 ma jgħux applikati għal xi materjali tessili bażiċi użati fil-manifattura ta' dan il-prodott u li, meta jittiehdu kollha f'daqqa, jirrappreżentaw 10 % jew inqas tal-piż totali tal-materjali tessili bażiċi kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 6.3 u 6.4)
- 6.2. Minkejja dan, it-tolleranza msemmija fin-Nota 6.1 tista' tkun applikata biss għall-prodotti mhallta li jkunu nħadmu minn żewġ materjali ta' tessuti bażiċi jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali tessili bażiċi:

- ħarir;
- suf;
- ix-xagħar grezz tal-annimali;
- ix-xagħar fin tal-annimali;
- krin;
- qoton;
- materjali tal-produzzjoni tal-karta u l-karta;
- kittien;

- qanneb;
- il-ġuta u fibri mxella tessili oħra;
- is-sisal u l-fibri tessili oħra tal-ġeneru Agave;
- ġewż tal-Indi, manilla, rami u fibri tessili veġetali oħrajn;
- il-filamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem;
- il-filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem;
- il-filamenti li jgħaddi l-kurrent minnhom;
- fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple), tal-polipropilene magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliamidi magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliakrinolitrilika magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poliimidi magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-politetrafluoroetilin magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-poli(fenilen sulfur) magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali sintetiċi tal-poli(klorur tal-vinil) magħmula mill-bniedem;

- fibri prinċipali sintetiċi oħra magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali artifiċjali tal-visk magħmula mill-bniedem;
- fibri prinċipali artifiċjali oħra magħmula mill-bniedem;
- il-ħjut magħmula minn poliuretejn issegmentat b'segmenti flessibbli ta' polieter kemm jekk mibrum jew le;
- il-ħajt magħmul mill-poliuretan segmentat b'segmenti flessibbli ta' poliester, kemm jekk b'wajer ġo fih kif ukoll jekk le;
- il-prodotti tal-intestatura 5605 (ħjut immetallizzati) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' tertuqa tal-aluminju jew qalba ta' rita tal-plastik kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju kif ukoll jekk le, wiesgħa mhux aktar minn 5 mm, infilzata b'kolla trasparenti jew kulurita bejn żewġ fillieri ta' rita tal-plastik;
- prodotti oħra taħt l-intestatura 5605;
- fibri tal-ħġieg;
- fibri metalliċi.

Pereżempju:

Ħjut tal-intestatura 5205 magħmul mill-fibri tat-tajjar tal-intestatura Nru 5203 u fibri prinċipali sintetiċi tal-intestatura 5506 huma ħjut imħallta. Għalhekk, fibri sintetiċi ta' qisien ta' qosor predeterminat li ma joriġinawx u li ma jissodisfawx ir-regoli tal-orijini jistgħu jintużaw, dment li l-piż totali tagħhom ma jaqbizx 10 % tal-piż tal-ħajt.

Pereżempju:

Fibra tas-suf tal-intestatura 5112 magħmula minn ħjut tas-suf tal-intestatura 5107 u ħjut sintetiċi ta' fibri prinċipali tal-intestatura 5509 hija fibra mħallta. Għalhekk, il-ħajt sintetiku li ma jissodisfax ir-regoli tal-orijini, jew ħajt tas-suf li ma jissodisfax ir-regoli tal-orijini, jew taħlita tat-tnejn, jista' jintuża, dment li l-piż totali tagħhom ma jaqbizx 10 % tal-piż tad-drapp.

Pereżempju:

Drapp bit-troffa, tal-intestatura 5802, magħmul minn ħajt tal-qoton tal-intestatura 5205 u drapp tal-qoton tal-intestatura 5210, ikun prodott imħallat biss jekk id-drapp tal-qoton ikun fih innifsu drapp imħallat magħmul minn ħjut ikklassifikati taht żewġ intestaturi separati, jew jekk il-ħjut tal-qoton li jintużaw ikunu huma stess taħlitiet.

Pereżempju:

Jekk id-drapp tessili mberfel ikkonċernat ikun magħmul minn ħjut tat-tajjar tal-intestatura 5205 u drapp sintetiku tal-intestatura 5407, imbagħad, ovyjament, il-ħjut użati jkunu żewġ materjali tessili bażiċi separati u d-drapp tessili mberfel ikun, għal din ir-raġuni, prodott imħallat.

- 6.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "ħajt magħmul minn poliuretan segmentat b'segmenti flessibbli tal-polieter, kemm jekk b'wajer ġo fihom jew le", it-tolleranza hija ta' 20 % fir-rigward ta' dan il-ħajt.
- 6.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strippa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew f'qalba ta' rita tal-plastik, kemm jekk miksijin bi trab tal-aluminju jew le, wesgħin mhux iktar minn 5 mm, marsusin madwar adeżiv trasparenti jew ikkukurit bejn żewġ saffi ta' rita tal-plastik", it-tolleranza hija ta' 30 % fir-rigward ta' din l-istrippa.

Nota 7 – Tolleranzi oħra li japplikaw għal ċerti prodotti tessili

- 7.1. Meta, fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, jistgħu jintużaw materjali tessili li ma jissodisfawx ir-regola stipulata fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodott maħdum ikkonċernat, sakemm huma kklassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-prezz ex-works tal-prodott.
- 7.2. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 7.3, il materjali li mhumiex ikklassifikati fi hdan il-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jiġu użati b'mod liberu fil-fabbrikazzjoni tal-prodotti tal-insiġ, kemm jekk għandhom drappijiet tal-insiġ jew le.

Pereżempju:

Jekk regola fil-lista ttiprovdi li għall-oġġett partikolari tal-insiġ (bħall-qalziet), il-ħajt għandu jiġi użat, dan ma jipprevenix l-użu tal-oġġetti tal-metall, bħall-buttuni, għaliex il-buttuni mhumix ikklassifikati fi hdan il-Kapitoli 50 sa 63. Għall-istess raġuni, ma jipprevenix l-użu ta' qafliet anke jekk il-qafliet normalment ikollhom drappijiet tal-insiġ.

- 7.3. Fejn tapplika regola ta' perċentwal, il-valur tal-materjali li mhumix ikklassifikati fi hdan il-Kapitoli 50 sa 63 irid jittiehed f'kont fil-kalkulazzjoni tal-valur tal-materjali mhux originarji inkorporati.

Nota 8 – Definizzjoni ta' proċessi speċifiċi u operazzjonijiet sempliċi mwettqa fir-rigward ta' ċerti prodotti tal-Kapitolu 27

- 8.1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:
- (a) distillazzjoni f'vakwu;
  - (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet <sup>(1)</sup>;
  - (c) it-tixqiq;
  - (d) il-formazzjoni mill-ġdid;
  - (e) l-estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;

- (f) il-proċess li jinkorpora dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'aċtu sulfuriku konċentrat, anidride oleu jew sulfurika; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; tneħħija tal-kulur jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attiv, faħam tal-kannol jew boksajt attiv;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni.

8.2. Għall-finijiet tal-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni f'vakwu;
- (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess metikoluż ta' taqsim fi frazzjonijiet<sup>(1)</sup>;
- (c) it-tixxiq;
- (d) il-formazzjoni mill-ġdid;
- (e) l-estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkorpora dawn l-operazzjonijiet kollha: ipproċessar b'aċtu sulfuriku konċentrat, anidride oleu jew sulfurika; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; tneħħija tal-kulur jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attiv, faħam tal-kannol jew boksajt attiv;

- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni;
- (j) fir-rigward ta' żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, desulfurizzazzjoni bl-idroġenu, li tirrizulta fi tnaqqis ta' minn tal-inqas 85 % tal-kontenut sulfuriku tal-prodotti proċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);
- (k) rigward prodotti tal-intestatura 2710 biss, deparaffinar bi proċess li mhuwiex filtrar;
- (l) rigward żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, trattament bl-idroġenu, bi pressjoni ta' iktar minn 20 bar u temperatura ta' iktar minn 250 C, bl-użu ta' katalist, minbarra biex tiġi effettwata desulfurizzazzjoni, meta l-idroġenu jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. Madankollu, it-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, ta' żjut lubrikanti tal-intestatura ex 2710 (pereż. irfinar bl-idroġenu (hydrofinishing) jew tneħħija ta' kulur), biex, l-aktar, jittejjeb il-kulur jew l-istabbiltà ma għandux, iżda, jitqies li huwa proċess speċifiku;
- (m) rigward karburanti tal-intestatura ex 2710 biss, distillazzjoni atmosferika, b'kundizzjoni li dawn il-prodotti jiddistillaw, bħala volum, inkluż telf, inqas minn 30 %, fi 300°C, bil-metodu ASTM D 86;

- (n) rigward żjut tqal minbarra żjut tal-gass u karburanti tal-intestatura ex 2710 biss, trattament permezz ta' skarga elettrika (brush discharge) ta' frekwenza għolja.
- (o) rigward prodotti mhux maħdumin (minbarra vażelina, ożoċerita, xema' lignite jew xama' tal-pit, xama' bajda (tal-parafina) li fiha anqas minn 0,75 % żejt bil-piż) tal-intestatura ex 2712 biss, tneħħija taż-żejt permezz ta' kristallizzazzjoni frazzjonali.

8.3. Għall-finijiet tal-intestatura ex 2707 u 2713, operazzjonijiet sempliċi, bħal tindif, dikanar, tneħħija tal-melħ, separazzjoni tal-ilma, iffiltrar, tilwin, immarkar, kisba ta' kontenut ta' sulfu minhabba tahlit ta' prodotti ma' kontenuti differenti ta' sulfur, jew kwalunkwe tahlita ta' dawn l-operazzjonijiet jew oħrajn simili, ma jagħtux l-oriġini.

---

<sup>(1)</sup> Ara n-Nota ta' spjegazzjoni 4(b) addizzjonali għall-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda.

Lista ta' prodotti u operazzjonijiet ta' xogħol jew ipproċessar li jagħtu status oriġinarju

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                           | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)        |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                | (3)                                                                                                                         |
| Kapitolu 1                          | Annimali ħajjin                                                                                                                                                                                                                                                                    | L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 jinkisbu għalkollox                                                                        |
| Kapitolu 2                          | Laħam u ġewwieni li jittiekel                                                                                                                                                                                                                                                      | Manifattura fejn il-laħam u l-ġewwieni tal-laħam li jittiekel kollu fil-prodotti ta' dan il-Kapitolu huma miksuba totalment |
| ex Kapitolu 3                       | Hut u krustaċji, molluski u annimali invertebrati akkwatiċi oħrajn; ħlief:                                                                                                                                                                                                         | Il-ħut u l-krustaċji, il-molluski u l-invertebrati akkwatiċi oħrajn kollha jinkisbu għalkollox.                             |
| 0304                                | Qatgħat ta' ħut u laħam ieħor tal-ħut (kapuljat jew mhuwiex), frisk, imkessaħ jew friżat                                                                                                                                                                                           | Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jinkisbu għalkollox                                             |
| 0305                                | Hut, imnixxef, immellaħ jew fis-salmura; hut affumikat, imsajjar jew mhux qabel jew waqt il-proċess ta' affumikar; dqiq, qamħ mithun oħxon u gerbub tal-ħut, tajjeb għall-konsum mill-bniedem                                                                                      | Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jinkisbu għalkollox                                             |
| ex 0306                             | Krustaċji, kemm jekk fil-qoxra jew le, imnixxfin, immellhin jew f'salmura; krustaċji, fil-qoxra, imsajrin bl-istim jew mghollijin fl-ilma, kemm jekk imkesshin jew le, friżati, imnixxfin, immellhin jew fis-salmura; dqiq, pasti u gerbub tal-krustaċji, tajbin għall-konsum uman | Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jinkisbu għalkollox                                             |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                         | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                 |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                              | (3)                                                                                                                                                                                                                                  |
| ex 0307                             | Molluski, kemm jekk fil-qoxra jew le, imnixxfin, immellhin jew fis-salmura; Invertebrati akkwatiċi minbarra krustaċji u molluski, xotti, immellhin jew fis-salmura; dqiq, pasti u gerbub tal-krustaċji, tajbin għall-konsum uman | Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jinkisbu għalkollox                                                                                                                                                      |
| Kapitolu 4                          | Prodotti tal-ħalib; bajd tat-tjur; għasel naturali; prodotti tajbin għall-ikel ġejjin minn annimali li mhumiex imsemmijin jew inkluzi band'ohra;                                                                                 | Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jinkisbu għalkollox; u</li> <li>– l-piż taz-zokkor <sup>(1)</sup> użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> |
| ex Kapitolu 5                       | Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra; ħlief:                                                                                                                                               | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                                                                                                 |
| ex 0511 91                          | Bajd tal-ħut u massi interni tal-bajd tal-ħut mhux tajbin għall-konsum uman                                                                                                                                                      | Il-bajd u l-massi interni tal-bajd kollha jinkisbu għalkollox                                                                                                                                                                        |
| Kapitolu 6                          | Siġar ħajjin u pjanti oħrajn; basal, għeruq u affarijiet simili; fjuri maqtugħin u weraq ornamental                                                                                                                              | Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jinkisbu għalkollox                                                                                                                                                      |
| Kapitolu 7                          | Haxix li jista' jittiekel u ċerti għeruq u tubers                                                                                                                                                                                | Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jinkisbu għalkollox                                                                                                                                                      |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                      | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                           | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kapitolu 8                          | Frott u ġewż tajbin għall-ikel; il-qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ                                  | Manifattura li fiha: <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-frott, il-ġewż u l-qxur tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ tal-Kapitolu 8 użati kollha kemm huma jinkisbu għalkollox, u</li> <li>– l-piż taz-zokkor <sup>(1)</sup> użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> |
| Kapitolu 9                          | Kafè, te, matè u hwawar;                                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kapitolu 10                         | Ċereali                                                                                                       | Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 10 użati jinkisbu għalkollox                                                                                                                                                                                                                 |
| ex Kapitolu 11                      | Prodotti tal-industrija tat-tin; xghir; lamti; inulina; glutina tal-qamħ; hlief għal:                         | Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 10 u 11, l-intestaturi 0701 u 2303, u s-subintestatura 0710 10 użati jinkisbu għalkollox                                                                                                                                                     |
| ex 1106                             | Dqiq, thin ohxon u trab tal-hxejjex leguminużi mnixxf tal-intestatura 0713                                    | It-tnixxif jew it-tin ta' hxejjex leguminużi tal-intestatura 0708                                                                                                                                                                                                                                |
| Kapitolu 12                         | Żrieragħ u frott żejtnin; diversi qmugh, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u foragġ | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                      |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                               | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                             |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                    | (3)                                                                                                                                              |
| Kapitolu 13                         | Gommalakka; gomom, rażi u linef u estratti veġetali oħrajn                                                                                                                                                                                             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, li fihom il-piż taz-zokkor <sup>(1)</sup> użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali |
| Kapitolu 14                         | Materjali għall-immaljar tal-haxix; Prodotti tal-hxejjex li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor                                                                                                                                             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                             |
| ex Kapitolu 15                      | Xahmijiet u żjut ta' annimali jew hxejjex u prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet tal-ikel ippreparati; xemgħat ta' annimali jew hxejjex; hlief għal:                                                                                                  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott                                                                   |
| minn 1501 sa 1504                   | Grass tal-majjal, tjur, frat, nagħaġ u mogħoż, hut, eċċ.                                                                                                                                                                                               | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                      |
| 1505, 1506 u 1520                   | Xaħam tas-suf u sustanzi xaħmin derivati minnu (inkluża lanolina). Xahmijiet u żjut oħra tal-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament.. Glicerina, grezza; ilmijiet tal-glicerol u lissiji tal-glicerol. | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                             |
| 1509 u 1510                         | Żejt taż-żebug u l-frazzjonijiet tiegħu                                                                                                                                                                                                                | Manifattura li fiha l-materjali veġetali kollha użati jinkisbu għalkollox                                                                        |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1516 u 1517                         | Xahmijiet u żjut ta' annimali jew ta' veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew għalkollox idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, raffinati jew le, izda mhux preparati aktar<br><br>Marġerina; tahlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xahmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, minbarra xahmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom tal-intestatura 1516 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Kapitolu 16                         | Preparazzjonijiet ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Manifattura:<br><br>– minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra laham u ġewwieni tal-laħam tajjeb għall-ikel tal-Kapitolu 2 u materjali tal-Kapitolu 16, ġejjin mil-laħam u ġewwieni tal-laħam tajjeb għall-ikel tal-Kapitolu 2, u<br><br>– fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 u materjali tal-Kapitolu 16 ġejjin mill-hut u l-krustaċji, mill-molluski u invertebrati akkwatiċi tal-Kapitolu 3 huma miksuba għalkollox |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                              | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                   | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ex Kapitolu 17                      | Zokkor u helu taz-zokkor; ħlief għal:                                                                                                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1702                                | Zokkor ieħor, inklużi lattożju u glukozju kimikament puri, f'forma solida; xiroppi taz-zokkor, għasel artifiċjali, sew jekk imħallat mal-għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott, li fiha l-piż tal-materjali tal-intestaturi 1101 sa 1108, 1701 u 1703 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-piż tal-prodott finali                                                                                                                                                                                                                   |
| 1704                                | Helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), mingħajr kawkaw                                                                                                                            | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott li fih: <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-piż individwali taz-zokkor <sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– il-piż totali kombinat taz-zokkor <sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott              | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                   | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kapitolu 18                         | Kawkaw u preparazzjonijiet tal-kawkaw | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott li fih</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-piż individwali taz-zokkor <sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– il-piż totali kombinat taz-zokkor <sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                               | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                    | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Kapitolu 19                         | Preparazzjonijiet ta' ċereali, dqiq, lamtu jew ħalib; il-prodotti ta' koki tal-ghagina | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott li fih:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-piż tal-materjali tal-Kapitoli 2, 3 u 16 ma jaqbixx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 ma jaqbixx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– il-piż individwali taz-zokkor <sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbixx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– il-piż totali kombinat taz-zokkor <sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbixx is-60 % tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                            | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                 | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ex Kapitolu 20                      | Preparazzjonijiet ta' hxejjex, frott, ġewż jew partijiet oħrajn ta' pjanti; hlief għal:             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, li fih il-piż taz-zokkor <sup>(1)</sup> użat ma jaqbiżx l-40% tal-piż tal-prodott finali                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2002 u 2003                         | Tadam, faqqieġh u tartuf, ippreparati jew ippreservati mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu miksuba għalkollox                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Kapitolu 21                         | Preparazzjonijiet mixellanji tajbin għall-ikel; hlief għal:                                         | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott li fih: <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-piż individwali taz-zokkor <sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– il-piż totali kombinat taz-zokkor <sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                              | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                   | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kapitolu 22                         | Xorb, spirti u ħall                                                                   | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u l-intestaturi 2207 u 2208, li fihom: <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806 10, 2009 61, 2009 69 użati jinkisbu għalkollox, u</li> <li>– il-piż individwali taz-zokkor <sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbixx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– il-piż totali kombinat taz-zokkor <sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbixx is-60 % tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> |
| ex Kapitolu 23                      | Fdalijiet u skart mill-industriji tal-ikel foragġ tal-annimali ppreparat; hlief għal: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ex 2302<br>ex 2303                  | Fdal ta' manifattura ta' lamtu                                                        | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, li fihom il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 użati ma jaqbixx l-20 % tal-piż tal-prodott finali                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                 | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2309                                | Preparazzjonijiet tat-tip użati fl-ghalf tal-annimali    | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott li fih: <ul style="list-style-type: none"> <li>– il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 3 li jintużaw jinkisbu għalkollox, u</li> <li>– l-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 u 11 u l-intestaturi 2302 u 2303 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– l-piż individwali taz-zokkor <sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u</li> <li>– il-piż totali kombinat taz-zokkor<sup>(1)</sup> u tal-materjali tal-Kapitolu 4 użati ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali</li> </ul> |
| ex Kapitolu 24                      | Tabakk u sostituti manifatturati ta' tabakk; hlief għal: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura li fiha l-piż tal-materjali tal-Kapitolu 24 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-piż totali tal-materjali tal-Kapitolu 24 użati                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2401                                | Tabakk mhux manifatturat; skart ta' tabakk               | It-tabakk mhux manifatturat u l-iskart tat-tabakk kollu tal-Kapitolu 24 huma miksubin għalkollox                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                            |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                     | (3)                                                                                                                                                                                                                             |
| 2402                                | Sigarri, cheroots, cigarillos u sigaretti, ta' tabakk jew ta' sostituti ta' tabakk                                                                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 2403, u fejn il-piż tal-materjali tal-intestatura 2401 ma jaqbiżx il-50 % tal-piż totali tal-materjali użati tal-intestatura 2401 |
| ex Kapitolu 25                      | Melħ; kubrit; trabijiet u haġar; materjal tat-tikħil, ġir u siment; hlief għal:                                                                                                                         | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                      |
| ex 2519                             | Karbonat ta' manjesju naturali mfarrak (magnesite), f'kontenituri ssiġillati b'mod ermetiku, u ossidu tal-manjesju, kemm jekk pur jew le, minbarra manjesja fuża jew manjesja kkalċinata (sinterizzata) | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jista' jintuża l-karbonat tal-manjeżju naturali (magneżit)                                                                             |
| Kapitolu 26                         | Minerali, gagazza u rmied                                                                                                                                                                               | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                                     |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ex Kapitolu 27                      | Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi li fihom il-qatran; xemgħat minerali, hlief għal:                                                                                                                                                                                                                                                    | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                                                                                                                                  |
| ex 2707                             | Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jaqbeż dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li huma żjut simili għaż-żjut minerali miksuba bid-distillazzjoni ta' qatran tal-faham ta' temperatura għolja, ta' fejn aktar minn 65 % bil-volum jiddistilla f'temperatura sa 250°C (inkluż taħlitiet ta' spirtu tal-petroljum u l-benzol), għall-użu bħala fjuwils għall-enerġija jew it-tishin | Operazzjonijiet ta' raffinar u / jew proċess speċifiku wiehed jew iktar <sup>(2)</sup><br>jew<br>Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi hdan intestatura hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2710                                | Żjut minerali (petroleum) u żjut miksubin minn minerali bituminużi, mhux raffinati; preparazzjonijiet li mhumiex speċifikati jew inklużi band'ohra, li fihom 70 % jew aktar tal-piż żjut minerali (petroleum) jew żjut miksubin minn materjali bituminużi, meta dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; żjut għar-rimi | Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar <sup>(3)</sup> jew<br><br>Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi hdan intestatura hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott   |
| 2711                                | Gass mill-pitrolju u idrokarburi li fihom il-gass ohra                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Operazzjonijiet ta' raffinar u / jew proċess speċifiku wiehed jew iktar <sup>(3)</sup> jew<br><br>Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi hdan intestatura hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2712                                | Ġelatina tal-pitrolju; xema' tal-paraffina, xema' mikrokristallina taż-żejt, xema' nofsa raffinata b'kontenut għoli ta' żejt (slack wax), ożokerit, ix-xema' tal-linjite, ix-xema' tal-pit, xemgħat oħra minerali u prodotti simili miksuba permezz ta' sintezi jew permezz ta' proċessi oħrajn kemm jekk ikkuluriti kif ukoll jekk mhumiex | Operazzjonijiet ta' raffinerija u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar <sup>(3)</sup> jew<br><br>Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi hdan intestatura hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2713                                | Petroleum coke, bitumen tal-petroleum u residwi oħra ta' zjut tal-petroleum jew ta' zjut miksuba minn materjali bituminużi                                                                                                                                                                                                                  | Operazzjonijiet ta' raffinerija u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar <sup>(2)</sup> jew<br><br>Operazzjonijiet oħrajn li fihom il-materjali kollha użati huma klassifikati fi hdan intestatura hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bħall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                          | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ex Kapitolu 28                      | Sustanzi kimiċi inorganiċi; komposti organiċi jew inorganiċi ta' metalli prezzjużi, ta' elementi kimiċi metalliċi rari (rare-earth metals), ta' elementi radjuattivi jew ta' isotopi; hlief għal: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott<br><br>jew<br><br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 29                      | Kimiċi organiċi; hlief għal:                                                                                                                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott<br><br>jew<br><br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                         | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                              | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ex 2905                             | Alkoħolati metalliċi ta' alkoħol ta' din l-intestatura u tal-etanol; ħlief għal: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali tal-intestatura 2905. Madankollu, jistgħu jintużaw alkoħolati metalliċi ta' dan it-titlu sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika<br><br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2905 43;<br>2905 44;<br>2905 45     | Mannitol; D-glucitol (sorbitol): Glicerol                                        | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, ħlief dik tal-prodott Manifattura minn materjali tal-istess subintestatura, ħlief dik tal-prodott, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott<br><br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott      |
| Kapitolu 30                         | Prodotti farmaċewtiċi                                                            | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                         | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                              | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Kapitolu 31                         | Fertilizzanti                                                                                                                                                    | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |
| Kapitolu 32                         | Estratti tal-konzar jew taż-żebugħa; tannini u derivattivi tagħhom; koloranti, pigmenti u sustanzi kuloranti oħra; żebugħa u verniċ; stokk u mastiċi oħra; linek | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                    | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                         | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Kapitolu 33                         | Żjut essenzjali u reżinojdi; preparazzjonijiet ta' fwejjah, kozmetiċi jew tat-twaletta; hlief għal:                                                                                                                                                                         | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott<br><br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 34                      | Sapun, aġenti organiċi attivi tal-wiċċ, preparati tal-hasil, preparati lubrikanti, xema' artifiċjali, xema' ppreparata, preparati tal-illostrar jew ghorik, xemgħat u oġġetti simili, pejst għall-modellazzjoni, “dental waxes” u preparati dentali b'bażi ta' ġibs; għajr: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott<br><br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                   | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                        | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ex 3404                             | Xemgħat artifiċjali u xemgħat ippreparati:<br>- B'bażi ta' paraffina, xema' tal-petroljum, xema' miksuba minn minerali bituminużi, slack wax jew scale wax | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Kapitolu 35                         | Sustanzi albuminojdi; lamti modifikati; kolol; enzimi                                                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                                                                                                                                                             |
| Kapitolu 36                         | Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparazzjonijiet kombustibbli                                                          | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott<br><br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                 | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Kapitolu 37                         | Ogġetti fotografici jew ċinematografici  | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |
| ex Kapitolu 38                      | Prodotti kimiċi mixxellanji; hlief għal: | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali tal-istess intestatura bhall-prodott, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                         | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                              | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3824 60                             | Sorbitol minbarra dak tas-subintestatura 2905 44 | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott u minbarra materjali tas-subintestatura 2905 44. Manifattura minn materjali tal-istess subintestatura, hlief dik tal-prodott, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |
| ex Kapitolu 39                      | Plastiks u oġġetti tagħhom; hlief għal:          | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>                                                                                                                                                                                                                              |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                            | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                 | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ex 3907                             | - Kopolimer, magħmul minn polikarbur u kopolimer akrilonitril-butadjen-stiren (ABS) | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika<sup>(4)</sup></p> <p>jew</p> <p>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> |
|                                     | – Poliester                                                                         | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn polikarbur ta' tetrabromo-(bisfenol A)</p> <p>jew</p> <p>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p>                                                                                                           |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                        |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                     | (3)                                                                                                                                                                                                                         |
| ex Kapitolu 40                      | Gomma (lastiku) u oġġetti tagħha; hlief għal:                                                                                                                           | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                  |
| 4012                                | Tajers miksijin mill-ġdid (retreaded) jew tajers pnevmatiċi użati tal-gomma; tajers solidi jew vojta (cushion), uċuħ (treads) ta' tajers u flaps ta' tajers, tal-gomma: |                                                                                                                                                                                                                             |
|                                     | - Tajers pnevmatiċi tal-gomma miksijin mill-ġdid (retreaded), tajers solidi jew vojta (cushion), tal-gomma                                                              | Tajers użati miksijin mill-ġdid                                                                                                                                                                                             |
|                                     | - Ohrajn                                                                                                                                                                | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk tal-intestatura 4011 u 4012<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju) |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | (3)                                                                                                                  |
| ex Kapitolu 41                      | Ġlud mhux maħdumin (hlief ferijiet) u ġilda; hlief għal:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                          |
| minn 4101 sa 4103                   | Ġlud mhux maħdumin ta' bhejjem tal-ifrat (inkluż buflu) jew annimali ekwini (friski, jew immellhin, imnixxfen, trattati bil-ġir, imnaddfin jew ippreparati mod ieħor, izda mhux ikkunzati, mhejjijin għal parċmina jew ippreparati aktar), bix-xagħar imneħhi jew maqsumin jew le; ġlud mhux maħdumin ta' nagħaġ jew hrief (friski, jew immellhin, imnixxfen, trattati bil-ġir, imnaddfin jew ippreparati mod ieħor, izda mhux ikkunzati, mhejjijin għal parċmina jew ippreparati aktar), bis-suf imneħhi jew maqsumin jew le, hlief dawk imħollijin barra bin-nota 1(c) għall-Kapitolu 41; ġlud mhux maħdumin oħrajn (friski, jew immellhin, imnixxfen, trattati bil-ġir, imnaddfin jew ippreparati mod ieħor, izda mhux ikkunzati, mhejjijin għal parċmina jew ippreparati aktar), bix-xagħar jew maqsumin jew le, hlief dawk imħollijin barra bin-nota 1(b) jew 1(c) għall-Kapitolu 41 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                 |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                          | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| minn 4104 sa 4106                   | Ġlud ikkunzati jew magħmulin qoxra, mingħajr suf jew xagħar, maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar                                                                                         | Kunzatura mill-ġdid ta' ġlud ikkunzati tas-subintestaturi 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 jew 4106 91<br>jew<br>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                           |
| 4107, 4112, 4113                    | Ġilda ppreparata aktar wara li tkun ikkunzata jew magħmula qoxra                                                                                                                                  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tas-subintestaturi 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 u 4106 92 jistgħu jintużaw biss jekk issehh operazzjoni ta' kkunzar mill-ġdid tal-ġlud hoxnin jew il-ġlud ikkunzati jew bil-qoxra fl-istat xott |
| Kapitolu 42                         | Ogġetti tal-ġilda; ogġetti tas-sarragg u xedd; ogġetti għas-safar; basktijiet tal-idejn u kontenituri simili; ogġetti magħmulin mill-imsaren tal-annimali (minbarra l-imsaren tad-dudu tal-ħarir) | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott                                                                                                        |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                        | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                       |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                             | (3)                                                                                                                                                                                                        |
| ex Kapitolu 43                      | Ferijiet u fer artifiċjali; manifatturi tagħhom; hlief għal:                                                                                                                                                    | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 4301                                | Ġlud tal-fer mhux maħduma (inkluzi rjus, dnuj, saqajn tal-annimali u biċċiet jew qatgħat ohrajn, adattati biex jintużaw minn min jahdem il-fer), minbarra ġlud mhux maħduma tal-intestatura 4101, 4102 jew 4103 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                                                                       |
| ex 4302                             | Ferijiet ikkunzati jew innaddfin, magħqudin:                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                            |
|                                     | – Pjanċi, slaleb u forom simili                                                                                                                                                                                 | Ibbliċjar u kkunzar, b'zieda mal-qtugħ u l-immuntar ta' ġlud tal-fer ikkunzati mhux immuntati                                                                                                              |
|                                     | - Ohrajn                                                                                                                                                                                                        | Manifattura minn ferijiet ikkunzati, ippreparati iżda mhux magħqudin                                                                                                                                       |
| 4303                                | Ogġetti ta' hwejjeg, aċċessorji ta' lbies u ogġetti ohrajn tal-fer                                                                                                                                              | Manifattura mill-ferijiet ikkunzati jew innaddfin mhux magħqudin tat-titlu 4302                                                                                                                            |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                             | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                      |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                  | (3)                                                                                                                                                                                                       |
| ex Kapitolu 44                      | Injam u oġġetti tal-injam; faħam tal-injam; hlief għal:                                                                                                                                                                                              | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiż is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 4407                             | Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat jew le, xkatlat jew imminċottat fit-truf, ta' ħxuna iktar minn 6 mm                                                                                                              | Inċanar, xkatlar jew gongiment                                                                                                                                                                            |
| ex 4408                             | Folji għall-fuljetta (inkluzi dawk magħmulin bit-tiflil ta' injam laminat) u għat-triplaj, mhux ehxen minn 6 mm, impalellat, u injam iehor, isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar, mhux ehxen minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew imminċottat fit-truf | Impallelatura, inċanar, xkatlar jew imminċottat                                                                                                                                                           |
| ex 4410 sa ex 4413                  | Bsaten u gwarniċi, inkluz zokklu ffurmat u twavel oħra ffurmati                                                                                                                                                                                      | Bsaten jew gwarniċi                                                                                                                                                                                       |
| ex 4415                             | Kontenituri għall-ippakkjar, kaxxi, ċestuni, tnabar u kontenituri simili, tal-injam                                                                                                                                                                  | Manifattura minn bordijiet mhux maqtugħin għad-daqs                                                                                                                                                       |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                   | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                       |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                        | (3)                                                                                                                                                                                                        |
| ex 4418                             | – Xogħol ta' injam għall-bennejja                                                                          | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw pannelli ta' injam ċellulari, shingles u shakes                                                  |
|                                     | – Bsaten u gwarniċi                                                                                        | Bsaten jew gwarniċi                                                                                                                                                                                        |
| ex 4421                             | Qassaba biex tgħaqqad; kaviġi jew pinnijiet għaž-żraben                                                    | Manifattura mill-injam ta' kull intestatura għajr injam miġbud skont l-intestatura 4409                                                                                                                    |
| Kapitolu 45                         | Sufra u oġġetti ta' sufra                                                                                  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 46                         | Manifatturi ta' tiben, ta' spartu jew ta' materjali ohrajn tat-trizza; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                            | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                 | (3)                                                                                                                                                                                                        |
| Kapitolu 47                         | Polpa tal-injam jew ta' materjal ċellulożiku fibruż ieħor; (skart u fdal ta')                                       | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 48                         | Karta u kartun; oġġetti ta' polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun                                               | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 49                         | Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħra tal-industrija tal-istampar; manuskritti, testi ttajpjati u pjanti | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju) |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                     | (3)                                                                                                                  |
| ex Kapitolu 50                      | Harir; hlief għal:                                                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                          |
| ex 5003                             | Skart tal-harir (inklużi fosdqiet mhux tajbin għat-tkebbib, skart tal-hjut u materjal "garnetted"), imqardex jew mimxut | Tqardix jew imxit ta' skart tal-harir.                                                                               |
| 5004 sa ex 5006                     | Hjut tal-harir u hjut mibrumin minn skart tal-harir                                                                     | Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien mal-għażil jew brim <sup>(5)</sup> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                             | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                  | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5007                                | Drappijiet minsuġin ta' ħarir jew ta' skart ta' ħarir:                               | Għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien mal-insiġ<br>jew<br>Insiġ flimkien maż-żbigh<br>jew<br>Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig;<br>jew<br>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika <sup>(5)</sup> |
| ex Kapitolu 51                      | Suf, xagħar fin jew aħrax ta' annimali; ħjut u drapp minsuġin minn krin; ħlief għal: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                   | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                        | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| minn 5106 sa 5110                   | Hjut ta' suf, ta' xagħar fin jew aħrax ta' annimali jew ta' krin           | Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| minn 5111 sa 5113                   | Drappijiet minsuġin ta' suf mimxut jew ta' xagħar fin ta' annimali mimxut: | <p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Insig flimkien maż-żbigh</p> <p>jew</p> <p>Żbigh ta' hjut flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika<sup>(5)</sup></p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott       | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                            | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ex Kapitolu 52                      | Qoton (tajjar); hlief għal:    | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| minn 5204 sa 5207                   | Drappijiet minsuġin tal-qoton  | Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| minn 5208 sa 5212                   | Drappijiet minsuġin tal-qoton: | <p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi</p> <p>jew</p> <p>Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig;</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-šhana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika<sup>(5)</sup></p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                 | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ex Kapitolu 53                      | Fibri oħrajn ta' tessuti veġetali; ħjut tal-karta u drappijiet minsuġin minn ħjut tal-karta; hlief għal: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| minn 5306 sa 5308                   | Ħjut ta' fibri tessili veġetali oħra; ħjut tal-karta                                                     | Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| minn 5309 sa 5311                   | Drappijiet minsuġin ta' fibri tessili veġetali oħra; drappijiet minsuġa mill-ħajt tal-karta:             | Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig<br>jew<br>Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi<br>jew<br>Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig;<br>jew<br>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-šhana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika <sup>(5)</sup> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                         | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                              | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| minn 5401 sa 5406                   | Hjut, monofilament u hjut minn filamenti magħmulin mill-bniedem  | Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' spinning jew għażil ta' fibri naturali <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 5407 u 5408                         | Drappijiet minsuġin ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem: | <p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi</p> <p>jew</p> <p>Brim jew texturing flimkien ma' nsig kemm-il darba l-valur tal-hjut mhux mibruma/mhux textured ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika<sup>(5)</sup></p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                           | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| minn 5501 sa 5507                   | Fibri magħmulin mill-bniedem ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple)                           | Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| minn 5508 sa 5511                   | Hjut u hjut tal-hjata ta' fibri magħmulin mill-bniedem ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) | Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| minn 5512 sa 5516                   | Drappijiet minsuġin minn fibri magħmulin mill-bniedem ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple): | <p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi</p> <p>jew</p> <p>Żbigh ta' hjut flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika<sup>(5)</sup></p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                              | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                     |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                   | (3)                                                                                                                                                      |
| Ex Kapitolu 56                      | Materjal tessili artab, feltru u materjali mhux minsuġin; ħjut speċjali; spag, ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti minnhom; ħlief għal: | Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' brim jew brim ta' fibri naturali<br>jew<br>Mili flimkien maż-żbigh jew l-istampar <sup>(5)</sup> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                 | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5602                                | Feltru, kemm jekk mimli b'sustanza oħra (impregnated), miksi jew laminat u kemm jekk le. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                     | - Feltru tan-newl tal-labar                                                              | <p>Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut,</p> <p>Madanakollu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– filamenti tal-polipropilin tal-intestatura 5402,</li> <li>– fibri tal-polipropilen tal-intestatura 5503 jew 5506, jew</li> <li>– l-istoppa tal-filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5501,</li> </ul> <p>fejn id-denominazzjoni f'kull każ ta' filament jew fibra waħda tkun inqas minn 9 decitex,</p> <p>jistgħu jintużaw, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Formazzjoni tat-tessut waħdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali <sup>(5)</sup></p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                          | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                        |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                         |
|                                     | - Ohrajn                                                                                                                                                                                          | Estrużjoni ta' fibri magħmulin mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut,<br><br>jew<br><br>Formazzjoni tat-tessut waħdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali <sup>(5)</sup> |
| 5603                                | Hwejjeġ mhux minsuġin, kemm mimlija b'sustanza oħra (impregnated), miksi, mghotti jew laminat                                                                                                     | Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem, jew użu ta' fibri naturali, flimkien ma' tekniki mhux minsuġa inkluż titqib tal-aċċetti (needle punching)                                       |
| 5604                                | Hjut u spag tal-lastiku, miksijin bit-tessuti; ħajt tat-tessut, u strixxi u simili għall-intestaturi 5404 jew 5405, mimli b'sustanza (impregnated), mghottija jew miksija bil-lastku jew plastik: |                                                                                                                                                                                             |
|                                     | - Hjut u spag tal-lastiku, miksijin bit-tessuti                                                                                                                                                   | Manifattura minn hjut jew spag tal-lastiku, mhux miksijin bit-tessuti                                                                                                                       |
|                                     | - Ohrajn                                                                                                                                                                                          | Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri naturali <sup>(5)</sup>                                                                                 |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                               | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                    | (3)                                                                                                                                                                                                                     |
| 5605                                | Hjut immetallizzati, b'wajer ġo fihom jew le, li jkunu hjut ta' tessuti, jew strixxa jew bħalhom tal-intestatura 5404 jew 5405, magħqudin mal-metall f'għamla ta' ħajta, strixxa jew trab jew miksijin b'metall        | Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem <sup>(5)</sup>                                                                      |
| 5606                                | Ħajt mibrum, u strixxi u simili għall-intestaturi 5404 jew 5405, mibruma (għajr dawk tal-intestatura 5605 u ħajt tax-xagħar taż-żiemel mibrum); hjut ta' xinilja (inklużi trofof ta' hjut ta' xinilja); ħajt loop-wale | Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem<br>jew<br>Għażil flimkien ma' mili<br>jew<br>Mili flimkien ma' żbigh <sup>(5)</sup> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                 | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kapitolu 57                         | Twapet u kisi tal-art iehor ta' tessuti: | <p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn ħjut mibrum tal-kajjar jew ħjut mibrum tas-sisal jew ħjut mibrum tal-ġuta</p> <p>jew</p> <p>Mili flimkien maż-żbigħ jew mal-istampar</p> <p>Jew</p> <p>Ħruġ tat-trofof flimkien maż-żbigħ jew l-istampar</p> <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' tekniki mhux minsuġa inkluż needle punching<sup>(5)</sup></p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                     |                          | <p>Madanakollu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– filamenti tal-polipropilin tal-intestatura 5402,</li> <li>– fibri tal-polipropilen tal-intestatura 5503 jew 5506, jew</li> <li>– l-istoppa tal-filamenti tal-polipropilen tal-intestatura 5501,</li> </ul> <p>fejn id-denominazzjoni fil-każijiet kollha ta' filament wiehed jew fibra waħda hija anqas minn 9 decitex, jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>Id-drapp tal-ġuta jista' jintuza bħala rinforz</p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                 | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ex Kapitolu 58                      | Drappijiet minsuġin speċjali; drappijiet ta' tessuti bil-bziebeż; bizzilla; tapizzeriji; aċċessorji; rakkmu; hlief għal: | <p>Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Insig flimkien maż-żbigh jew mili jew kisi</p> <p>jew</p> <p>Mili flimkien maż-żbigh jew mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-šhana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika<sup>(5)</sup></p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                       | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju) |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                            | (3)                                                                                                                  |
| 5805                                | Tapizzeriji maħdumin bl-idejn tat-tip Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u bħalhom, u tapizzeriji maħdumin bil-labra (pereżempju, petit point, pont xewka), manifatturati jew le                                                                           | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                          |
| 5810                                | Rakkmu bil-biċċa, fi strixxi jew f'motifi                                                                                                                                                                                                                      | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 5901                                | Drappijiet ta' tessuti miksijin b'gomma jew sustanzi amilaċejużi, ta' tip użat għal qxur ta' barra ta' kotba jew bħalhom; drapp ta' traċċar; kanvas għat-tpingija ppreparat; bakrum u drappijiet tat-tessut simili mwebbes tat-tip użat għall-baži tal-kpiepel | Insig flimkien maż-żbigh jew mili jew kisi jew<br>Mili flimkien ma' żbigh jew stampar                                |
| 5902                                | Fibra tal-hajt tat-tajers tan-najlon b'tenaċità għolja jew poliamidi, poliesters jew rejon viskuż ohrajn:                                                                                                                                                      |                                                                                                                      |
|                                     | - Li ma fihx aktar minn 90 % tal-piż ta' materjali tessili                                                                                                                                                                                                     | Insig                                                                                                                |
|                                     | - Ohrajn                                                                                                                                                                                                                                                       | Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien mal-insig                                                        |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                          | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 5903                                | Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mgħottijin jew laminati bi plastiks, hlief dawk tal-intestatura 5902                   | Insiġ flimkien maż-żbiġ jew mal-kisi jew<br><br>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 5904                                | Linoljum, maqtuġh għal forma jew le; għata tal-art li jikkonsistu f'kisi jew għata applikati fuq bazi tessili, kemm jekk maqtuġhin f'forma jew le | Insiġ flimkien maż-żbiġ jew mal-kisi <sup>(5)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                          | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 5905                                | Kisi tal-hajt ta' tessuti:                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                     | - Mimlijin b'sustanza oħra, miksijin, mghottijin jew laminati b'gomma, plastik jew materjali oħra | Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                     | - Oħrajn                                                                                          | Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig<br>jew<br>Insig flimkien maż-żbigh jew mal-kisi<br>jew<br>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika <sup>(5)</sup> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                      | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                           | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 5906                                | Drappijiet ta' tessuti ttrattati bil-gomma, ħlief dawk tal-intestatura 5902:                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                     | - Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ                                                                                  | Għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar<br>jew<br>Xogħol tal-labar flimkien ma' żbigh jew kisi<br>jew<br>Żbigh ta' ħajt ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar <sup>(5)</sup> - |
|                                     | - Drappijiet ohra magħmulin minn ħjut ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90 % ta' materjali tat-tessuti skont il-piż | Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien mal-insiġ                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                     | - Ohrajn                                                                                                                      | Insiġ flimkien maż-żbigh jew mal-kisi<br>jew<br>Żbigh ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien mal-insiġ                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                 | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 5907                                | Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra, miksijin jew mgħottijin mod ieħor; Kanvas impingi bħala xenarju teatrali, drappijiet għall-isfond ta' studjo jew simili                                                                                 | <p>Insiġ flimkien maż-żbiġ jew mili jew kisi jew</p> <p>Mili flimkien maż-żbiġ jew mal-istampar jew</p> <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tneħħija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> |
| 5908                                | Ftejjel ta' tessuti, minsuġin, immaljati jew maħdumin bil-labar, għal lampi, spiritieri, lajters, xemgħat jew bħalhom; mantili tal-gass inkandexxenti u drapp tal-mantil tal-gass innittjat f'forma ta' tubu, kemm jekk mimli b'sustanza u kemm jekk le: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                     | - Mantils tal-gass inkandexxenti, mimlija b'sustanzi oħra                                                                                                                                                                                                | Manifattura minn drapp tal-mantell tal-gass innittjat b'forma ta' tubu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                     | - Ohrajn                                                                                                                                                                                                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| minn 5909 sa 5911                   | Ogġetti ta' tessuti ta' tip tajbin għal użu industrijali                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                     | - Diski jew anelli tal-lostru għajr dawk tal-feltru tal-intestatura 5911                                                                                                                                                                                                                                                       | Insiġ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                     | - Drappijiet minsuġa, tat-tip li jintuża komumement biex issir il-karta jew għal użijiet tekniċi oħra, sew jekk bil-felt u sew jekk le, sew jekk mimlijin b'sustanza u sew jekk le, miksija, tubulari jew bla tarf b'taġhwiga jew weft wahda jew aktar, jew minsuġa ċatta b'għadd ta' barmiet u jew wefts tal-intestatura 5911 | <p>Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) naturali u/jew magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig</p> <p>jew</p> <p>Insiġ flimkien ma' żbigħ jew kisi</p> <p>Jistgħu jintużaw biss dawn il-fibri:</p> <p>- - ħjut ta' kajjar</p> <p>— — ħjut tal-politetrafluworoetilen <sup>(6)</sup>,</p> <p>- - ħjut, multipli, tal-polijamid, miksija, mimli sustanza jew mgħottija b'reżina fenolika,</p> <p>- - ħjut mibruma ta' fibri sintetiċi tessili ta' poliamidi aromatiċi, miksuba permezz tal-polikondensazzjoni ta' <i>m</i>-fenilenediamina u aċidu isoftaliku,</p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                     |                          | <p>– – monofil tal-politetrafluoroetilen<sup>(6)</sup>,</p> <p>– – ħjut mibruma ta' fibri tessili sintetiċi ta' poli(<i>p</i>-fenilen tereftalamid),</p> <p>– – ħjut mibruma tal-fibra tal-ħgieg, miksija b'raza tal-fenol u b'ornatura tal-akriliku<sup>(6)</sup>,</p> <p>– – monofilament tal-kopolier ta' polier u raza tal-aċidu tereftaliku u 1,4-ċikloessanedietanol u aċidu isoftaliku</p> |
|                                     | - Ohrajn                 | <p>Estrużjoni ta' ħjut mibruma tal-filament magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem, flimkien ma' nsig<sup>(5)</sup></p> <p>jew</p> <p>Insig flimkien ma' żbigh jew kisi</p>                                                                                                                                                                     |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                   | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                        | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Kapitolu 60                         | Drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ | <p>Għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar</p> <p>jew</p> <p>Xogħol bil-labar flimkien ma' żbigh jew mili jew kisi</p> <p>jew</p> <p>Mili flimkien maż-żbigh jew mal-istampar</p> <p>jew</p> <p>Żbigh ta' ħajt ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar</p> <p>jew</p> <p>Brim jew texturing flimkien ma' xogħol bil-labar kemm-il darba l-valur tal-ħjut mhux mibrum/mhux textured ma jaqbiż is-47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                           | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Kapitolu 61                         | Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeg, maħdumin bil-labar (knitted) jew bil-ganċ (crocheted):                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                     | - Miksubin billi jinġietu flimkien jew jiġu assemblati b'xi mod ieħor, żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp maħduma bil-labar jew bil-ganċ li nqatgħu f'forma jew li nkisbu direttament biex jiffurmaw | Hjata u tfassil (inkluż qtugħ) <sup>(5)(7)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                     | - Ohrajn                                                                                                                                                                                           | Għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa)<br>jew<br>Żbigħ ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) <sup>(5)</sup> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata          | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                      | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                          | (2)                                                                                           | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ex Kapitolu 62                               | Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeg, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; hlief għal: | Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ)<br>jew<br>Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika <sup>(5)</sup><br><sup>(7)</sup> |
| ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211 | ħwejjeg tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji tal-ħwejjeg għat-trabi, irrakkmati       | Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ)<br>jew<br>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika <sup>(7)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                           | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ex 6210 u ex 6216                   | Tagħmir rezistenti għan-nar ta' drapp miksi bil-fojl ta' poliesther aluminizzat                                                                                                                    | Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtuġh) jew<br>Kisi dment li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika flimkien mat-tfassil (inkluż il-qtuġh) <sup>(7)</sup>                                                                                                                                                                                               |
| ex 6212                             | Riċipettijiet, ċinet, kurpetti, ċineg, suspenders, takkalji u oġġetti simili u partijiet tagħhom, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ jew le                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                     | - Miksubin billi jinhieta flimkien jew jiġu assemblati b'xi mod ieħor, żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp maħduma bil-labar jew bil-ganċ li nqatgħu f'forma jew li nkisbu direttament biex jiffurmaw | Hjata u tfassil (inkluż qtuġh) <sup>(5) (7)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                     | - Ohrajn                                                                                                                                                                                           | Għażil ta' fibri ta' qisien ta' qosor predeterminat (staple) naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) jew<br>Żbiġħ ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) <sup>(5)</sup> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                       | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                            | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 6213 u 6214                         | Imkatar, xalel, xalpi, mafliers, mantilji, velijiet u bħalhom:<br>- Irrakkmati | Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtuġh)<br>jew<br>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika <sup>(7)</sup><br>jew<br>Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-sħana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika <sup>(5) (7)</sup> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                     | - Ohrajn                 | <p>Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ) jew</p> <p>Tfassil segwit minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika<sup>(5) (7)</sup></p> |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                         | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                         |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                              | (3)                                                                                                                                                                                                          |
| 6217                                | Aċċessorji oħrajn tal-ħwejjeg manifatturati; Biċċiet ta' ilbiesi jew ta' aċċessorji ta' ilbies, hlief dawk tal-intestatura 6212: |                                                                                                                                                                                                              |
|                                     | - Irrakkmati                                                                                                                     | Insig flimkien ma' tfassil (inkluz qtugh) jew<br>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika <sup>(7)</sup>   |
|                                     | - Tagħmir rezistenti għan-nar ta' drapp miksi bil-fojl ta' poliestier aluminizzat                                                | Insig flimkien ma' tfassil (inkluz qtugh) jew<br>Kisi dment li l-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika flimkien mat-tfassil (inkluz il-qtugh) <sup>(7)</sup> |
|                                     | - Inforra għall-ghenuq u l-pulzieri, maqtugħa                                                                                    | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, u fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                      |
|                                     | - Oħrajn                                                                                                                         | Insig flimkien ma' tfassil (inkluz qtugh) <sup>(7)</sup>                                                                                                                                                     |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                     | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                              |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                          | (3)                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ex Kapitolu 63                      | Ogġetti oħrajn magħmula mit-tessuti; settijiet; hwejjeġ li jintlibsu u ogġetti ta' tessuti li jintlibsu; ċraret; hlief għal: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                       |
| minn 6301 sa 6304                   | Kutri, raggs tas-safar, bjankerija tas-sodda, eċċ; purtieri, eċċ.; ogġetti oħrajn għat-tagħmir:                              |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                     | - Ta' feltru, mhux minsuġa                                                                                                   | Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew użu ta' fibri naturali f'kull każ flimkien ma' proċess mhux minsuġ inkluż titqib tal-aċċetti u tfassil (inkluż qtugh) <sup>(5)</sup>                                                               |
|                                     | - Oħrajn:                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                     | -- Irrakkmati                                                                                                                | Insig jew xogħol tal-labar flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) <sup>(7)</sup><br>jew<br>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika <sup>(7)</sup> |
|                                     | -- Oħrajn                                                                                                                    | Insig jew xogħol bil-labar, flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh).                                                                                                                                                                                  |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                       | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                             |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                            | (3)                                                                                                                                                                                                              |
| 6305                                | Xkejjer u boroż, tat-tip użat għall-ippakkjar ta' oġġetti                                                                                      | Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsig jew xogħol tal-labar u tfassil (inkluż qtugħ) <sup>(5)</sup>                   |
| 6306                                | Tarpolini, tined għad-dgħajjes (awnings) u lqugh mix-xemx; tined; qlugh għal dgħajjes, sailboards jew inġenji tal-art; oġġetti għal ikkampjar: |                                                                                                                                                                                                                  |
|                                     | - Mhux minsuġa                                                                                                                                 | Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew fibri naturali f'kull każ flimkien ma' kwalunkwe teknika mhux minsuġa inkluż titqib tal-aċċetti                                                                   |
|                                     | - Ohrajn                                                                                                                                       | Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ) <sup>(5) (7)</sup><br>jew<br>Kisi kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux miksi ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ) |
| 6307                                | Oġġetti ohrajn manifatturati, inklużi mudelli ta' lbies                                                                                        | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                              |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                     | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                          | (3)                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 6308                                | Settijiet li jikkonsistu fi drapp u ħajt minsuġ, kemm jekk b'aċċessorji jew le, sabiex jintuża fi twapet żgħar, tapezzeriji, dvalji jew srievet irrakkmati, jew oġġetti tessili simili, miġburin f'pakketti għal bejgħ bl-imnut                                              | Kull biċċa fis-sett trid tissodisfa r-regola li tapplika għaliha kieku ma kinitx parti mis-sett. Madankollu, jistgħu jiġu inkorporati oġġetti mhux oriġinarji sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż il-15 % tal-prezz tas-sett mill-fabbrika |
| Ex Kapitolu 64                      | Xedd tas-saqajn, gettijiet u bħalhom; partijiet ta' dawn l-oġġetti; ħlief għal:                                                                                                                                                                                              | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra minn immuntatura ta' uċuħ imwahrhin ma' qighan ta' ġewwa jew ma' komponenti ta' qighan ohra tal-intestatura 6406                                                                       |
| 6406                                | Partijiet taż-żraben (inklużi l-uċuħ sew jekk imwahrhla mal-pettijiet jew le, apparti mill-pettijiet ta' barra); qighan ta' ġewwa li jistgħu jinqalgħu, kuxxini tal-ġharqbejn u oġġetti simili; gettijiet, għata tal-pexxun (leggings) u oġġetti simili, u partijiet tagħhom | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                           |
| Kapitolu 65                         | Ilbies tar-ras u bċejjeċ tiegħu                                                                                                                                                                                                                                              | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                           |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                        | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                             | (3)                                                                                                                                                                                                        |
| Kapitolu 66                         | Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, bsaten-siġġu, frosti, frosti tal-irkib, u partijiet tagħhom:                               | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| Kapitolu 67                         | Rix u l-ewwel rix (down) ippreparat u oġġetti magħmulin minn rix jew mill-ewwel rix; fjuri artifiċjali; oġġetti ta' xagħar uman | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                |
| ex Kapitolu 68                      | Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili; għajr:                                                   | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| ex 6803                             | Lavanja maħduma u oġġetti ta' lavanja jew ta' lavanja migmuma                                                                   | Manifattura minn lavanja maħduma                                                                                                                                                                           |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                      | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                           | (3)                                                                                                                                                                                                        |
| ex 6812                             | Ogġetti tal-asbestos; ogġetti ta' tahlitiet b'bażi ta' asbestos jew ta' tahlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjeżju | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                                                                       |
| ex 6814                             | Ogġetti tal-majka, inkluża l-majka miġmuma jew rikostitwita, fuq irfid ta' karta, kartun jew materjali oħrajn                 | Manifattura minn mika maħduma (inkluża l-mika agglomerata jew rikostitwita)                                                                                                                                |
| Kapitolu 69                         | Prodotti ta' ċeramika                                                                                                         | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| ex Kapitolu 70                      | Hġieġ u ogġetti tal-hġieġ; għajr:                                                                                             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                          | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                             |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7006                                | Hġieġ tal-intestatura 7003, 7004 jew 7005, mġhawweġ, bix-xfar maħduma, intaljat, imtaqqab bit-trapan,                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                     | – Sottostrati ta' folji tal-hġieġ, miksija bi żlieġa rqiqa dielettrika, u bi grad ta' semikonduttur skont l-istandards SEMII <sup>(8)</sup>                                                                                                       | Manifattura minn sottostrat ta' folji tal-hġieġ mhux miksija tal-intestatura 7006                                                                                                                                                                |
|                                     | – Ohrajn                                                                                                                                                                                                                                          | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001                                                                                                                                                                                                  |
| 7010                                | Damiġġani, fliexken, karaffi, vażetti, borom, fjali, impulluzzi u kontenituri ohrajn, ta' hġieġ, ta' tip użati għall-ġarr jew ippakkjar ta' merkanzija; vażetti tal-hġieġ għal ippreservar; Tappijiet, għotjien u tipi ta' għeluq ohra, tal-hġieġ | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Qtuġh ta' oġġetti tal-hġieġ, sakemm il-valur totali tal-oġġetti tal-hġieġ mhux maqtuġhin użati ma jkunx jaqbez il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                              | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                   | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7013                                | Ogġetti tal-ħġieg tat-tip użat fuq il-mejda, fil-kċina, fil-kamra tal-banju, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal skopijiet simili (barra minn dak tat-titlu 7010 jew 7018)    | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Qtugħ ta' ogġetti tal-ħġieg, sakemm il-valur totali tal-ogġetti tal-ħġieg mhux maqtugħin użati ma jkunx jaqbeż il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>jew</p> <p>Dekorazzjoni bl-idejn (għajr għall-ipprintjar fuq skrins tal-ħarir) ta' ogġetti tal-ħġieg minfuhin bl-idejn, sakemm il-valur totali tal-ogġetti tal-ħġieg minfuhin bl-idejn użati ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> |
| ex Kapitolu 71                      | Perli naturali jew koltivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b'metall prezzjuż u ogġetti tagħhom; gojellerija artifiċjali; munita, hlief għal: | <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott</p> <p>jew</p> <p>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                     | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 7106, 7108 u 7110                   | Metalli prezzjużi:                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                     | – Mhux fonduti                                          | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe titlu, hlief dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110<br><br>jew<br>Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110<br><br>jew<br>Tagħqid u/jew ligi ta' metalli prezzjużi tal-intestatura 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli ordinarji |
|                                     | - Semimanifatturata jew f'forma ta' trab                | Manifattura minn metalli prezzjużi mhux maħdumin                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ex 7107, ex 7109 u ex 7111          | Metalli miksija b' metalli prezzjużi, semimanifatturati | Manifattura minn metalli miksijin b' metalli prezzjużi, grezz                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                               | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                    | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7115                                | Ogġetti oħra ta' metall prezzjuż jew minn metall miksi b'metall prezzjuż                               | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                              |
| 7117                                | Ġojjelli artifiċjali                                                                                   | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura minn partijiet ta' metalli bażiċi, mhux miksijin jew mghottijin b'metalli prezzjużi, sakemm il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| ex Kapitolu 72                      | Hadid u azzar; hlief għal:                                                                             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                                                              |
| 7207                                | Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga                                            | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew 7206                                                                                                                                                                                                         |
| minn 7208 sa 7216                   | Prodotti rumblati ċatti, biċċiet (bars) u vireg, angoli, forom u qatgħat ta' hadid jew azzar mhux liga | Manifattura minn ingotti jew forom primarji oħrajn jew materjali nofshom lesti tal-intestatura 7206 jew 7207                                                                                                                                                                             |
| 7217                                | Wajer tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga                                                             | Manifattura mill-materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207                                                                                                                                                                                                                            |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                             | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju) |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                  | (3)                                                                                                                  |
| 7218 91 u 7218 99                   | Prodotti nofshom lesti                                                                                                                                                                                                               | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew subintestatura 7218 10                   |
| minn 7219 sa 7222                   | Prodotti rrumblati ċatt, biċċiet (bars) u vireg, angoli, forom u qatgħat tal-istainless steel                                                                                                                                        | Manifattura minn ingotti jew forom primarji ohra jew materjali parzjalment lesti tal-intestatura 7218                |
| 7223                                | Wajer tal-istainless steel                                                                                                                                                                                                           | Manifattura mill-materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218                                                        |
| 7224 90                             | Prodotti nofshom lesti                                                                                                                                                                                                               | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew subintestatura 7224 10                   |
| 7225 sa 7228                        | Prodotti rrumblati ċatti, spraneg u vireg imremblin bis-shana, f'kojls mibruma b'mod irregolari; Angoli, forom u sezzjonijiet, ta' azzar metalliku iehor Biċċiet u vireg hollow drill, ta' liga tal-azzar jew tal-azzar li mhux liga | Manifattura minn ingotti jew forom primarji ohrajn jew materjali nofshom lesti tat-titli 7206, 7207, 7218 jew 7224   |
| 7229                                | Wajer ta' azzar liga iehor:                                                                                                                                                                                                          | Manifattura mill-materjali nofshom lesti tal-intestatura 7224                                                        |
| ex Kapitolu 73                      | Ogġetti tal-ħadid jew l-azzar; ħlief għal:                                                                                                                                                                                           | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott                                          |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                   |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                                    |
| ex 7301                             | Gzuz ta' pjanċi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7207                                                                                                                                                                        |
| 7302                                | Il-materjal tal-hadid jew tal-azzar tal-kostruzzjoni tal-linji ta' ferrovija jew tat-tramm, dan li ġej: linji, "check rails" u "rack rails", "switch blades", "crossing frogs", "point rods" u bċejjeċ oħrajn tal-qsim, rfid tal-linji (sleepers/cross-ties), "fish-plates", siġġijiet, ifilsa għas-siġġijiet, pjanċi bażi (sole plates), klips tal-linji, pjanċi tal-qiegħ, irfid u materjal iehor speċjalizzat għall-ghaqda jew armar ta' linji | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206                                                                                                                                                                        |
| 7304, 7305 u 7306                   | Tubi, pajpijiet u profili vojta, ta' hadid (hlief hadid fondut) jew azzar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7211, 7212, 7218, 7219, 7220 jew 7224                                                                                                         |
| ex 7307                             | Fittings tat-tubi u tal-pajpijiet tal-istainless steel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Tidwir, titqib, irrajmar, mogħdija ta' kamini, tneħhija ta' xfar u sandblasting ta' matriċi tal-forġa, sakemm il-valur totali tal-matriċi tal-forġa li jintużaw ma jaqbiżx il-35 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                  |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (3)                                                                                                                                                                   |
| 7308                                | Strutturi (għajr għal bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet minn strutturi (pereżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, xtabi li jissakkru, torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, oqsfa għat-tisqif, bibien u twieqi u ċ-ċaċċis tagħhom u għetiebi għall-bibien, persjani, balavostri, pilastri u kolonni), tal-hadid jew l-azzar; pjanci, vireg, angoli, forom, qatgħat, tubi u bħalhom, imhejjjin għal użu fi strutturi, ta' hadid jew azzar | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Izda l-angoli, il-forom u l-qatgħat iwweldjati tal-intestatura 7301 ma jistgħux jintużaw |
| ex 7315                             | Katina kontra ż-żliq                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 7315 ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                        |
| ex Kapitolu 74                      | Ram u oġġetti tiegħu; hlief għal:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                           |
| 7403                                | Ram raffinat u ligi ta' ram, mhux maħdumin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                                  |
| Kapitolu 75                         | Nikil u oġġetti tiegħu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                           |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                 | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                 |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                      | (3)                                                                                                                                                  |
| ex Kapitolu 76                      | Aluminju u oġġetti tiegħu; hlief għal:                                                                                                                                                                   | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                          |
| 7601                                | Aluminju mhux maħdum                                                                                                                                                                                     | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                 |
| 7607                                | Folja tal-aluminju (kemm jekk ipprintjata jew mmuntata b'karta, kartonċina, plastik jew materjali oħra simili għall-immuntar) ta' ħxuna (bil-materjal tal-immuntar eskluż) li ma tkunx aktar minn 0,2 mm | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dak tal-prodott u l-intestatura 7606                                                  |
| Kapitolu 77                         | Riservata għal użu possibbli fil-futur fis-Sistema Armonizzata                                                                                                                                           |                                                                                                                                                      |
| ex Kapitolu 78                      | Ġomb u oġġetti minnu; għajr:                                                                                                                                                                             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                          |
| 7801                                | Ġomb mhux maħdum:                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |
|                                     | - Ġomb raffinat                                                                                                                                                                                          | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                 |
|                                     | - Oħrajn                                                                                                                                                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, l-iskart u l-fdal tal-intestatura 7802 ma jistgħux jintużaw |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                     | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kapitolu 79                         | Žingu u oġġetti tiegħu:                                                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                                          |
| Kapitolu 80                         | Landa u oġġetti tagħha                                                                                                  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott                                                                                                                                                                                          |
| Kapitolu 81                         | Metalli ohrajn ta' valur baxx; ċermiti; oġġetti tagħhom                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                                                                                                                                 |
| ex Kapitolu 82                      | Ghodod, tagħmir, pożati, mgharef u frieket, ta' metall ta' valur baxx; partijiet tagħhom tal-metall bażiku; hlief għal: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbix is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                            |
| 8206                                | Ghodod ta' tnejn jew aktar tal-intestaturi 8202 sa 8205, ippreżentati għal bejgħ bl-imnut f'settijiet                   | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestaturi 8202 sa 8205. Madankollu, l-ghodda tal-intestaturi 8202 sa 8205 tista' tigi inkorporata fis-sett, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix il-15 % tal-prezz tas-sett mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                      | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                           | (3)                                                                                                                                                                                                        |
| 8211                                | Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inklużi skieken taż-żbir), hlief skieken ta' intestatura 8208, u xfafar għalihom                                                                                              | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw xfafar ta' skieken u mankijiet ta' metall ordinarju                                              |
| 8214                                | Ogġetti oħrajn ta' pozati (pereżempju; klippers tax-xagħar, skieken tal-biċċiera jew tal-kċina, mannari u skieken tal-ikkapuljat, taljakarti); settijiet u strumenti ta' manikjur jew ta' pedikjur (inklużi limi tad-dwiefer) | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw mankijiet tal-metall bazi                                                                        |
| 8215                                | Mgharef, frieket, kuċċaruni, skimmers, skieken tal-kejkijiet, skieken tal-hut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u affarijiet simili ta' fuq il-mejda u tal-kċina                                                        | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw mankijiet tal-metall bazi                                                                        |
| ex Kapitolu 83                      | Ogġetti ta' metall ta' valur baxx varji; hlief għal:                                                                                                                                                                          | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                      | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                    |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                           | (3)                                                                                                                                                                                                                                     |
| ex 8302                             | Fornituri, tagħmir u oġġetti simili ohrajn tajbin għall-bini, u għeluq awtomatiċi għal bibien | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ohrajn tal-intestatura 8302, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika  |
| ex 8306                             | statwetti u ornamenti ohrajn, ta' metall ta' valur baxx                                       | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ohrajn tal-intestatura 8306, dment li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| ex Kapitolu 84                      | Reatturi nukleari, boilers, makkinarju u strumenti mekkaniċi; partijiet tagħhom; hlief għal:  | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                              |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                            | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju) |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                 | (3)                                                                                                                  |
| 8401                                | Reatturi nukleari; Elementi tal-fjuwil (skartoċċi), mhux irradijati, għar-reatturi nukleari; makkinarju u apparat għal separazzjoni isotopika                                                                       | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8407                                | Magni bil-pistuni li jaqbdu jaħdmu permezz ta' spark u li għandhom moviment alternat (spark ignition reciprocating) jew magni bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment rotatorju (rotatory internal combustion) | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8408                                | Magni b'kombustjoni interna bil-pistuni li jaqbdu bil-kompressjoni (magni diżil jew semidizil)                                                                                                                      | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8427                                | Vetturi bil-frieket quddiem; trakkijiet ohrajn tax-xogħol mgħammrin b'apparat għal irfigh jew immaniġġar                                                                                                            | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8482                                | Bolberings jew berings bir-rombli                                                                                                                                                                                   | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                       | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                              |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                            | (3)                                                                                                                                                                                                                               |
| ex Kapitolu 85                      | Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet tagħhom; reġistraturi u riprodutturi tal-ħoss, reġistraturi u riprodutturi tal-istampa u tal-ħoss tat-televiżjoni, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti ta' dan it-tip; ħlief għal: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                        |
| 8501, 8502                          | Muturi u ġeneraturi elettrici; Settijiet ta' ġeneraturi elettrici u konvertituri rotatorji                                                                                                                                     | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8503<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8513                                | Lampi tal-elettriku li jingarru maħsubin biex jaħdmu mis-sors ta' enerġija tagħhom stess (pereżempju, batteriji xotti, akkumulaturi, manjeti), ħlief tagħmir tad-dawl tal-intestatura 8512                                     | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott.<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                       |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                            | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                              |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                 | (3)                                                                                                                                                                                                                               |
| 8519                                | Apparat ta' reġistrazzjoni jew ta' riproduzzjoni tal-hoss                                                                                           | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8522<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8521                                | Apparat għar-reġistrazzjoni u għar-riproduzzjoni tal-vidjo, sew jekk jinkorporaw tjuner tal-vidjo u sew jekk le                                     | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8522<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8523                                | Midja mhux irreġistrata ppreparata għar-reġistrazzjoni tal-hoss jew għar-reġistrazzjoni simili ta' fenomeni oħra, għajr il-prodotti tal-Kapitolu 37 | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                                              |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                   | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                              |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                        | (3)                                                                                                                                                                                                                               |
| 8525                                | tagħmir ta' trażmissjoni għax-xandir bir-radju jew bit-telewiżjoni, kemm jekk fih u kemm jekk ma fihx tagħmir ta' riċezzjoni jew tagħmir ta' rrekordjar jew riproduzzjoni; kameras tat-telewiżjoni, kameras diġitali u vidjokameras li jirrekordjaw ohrajn | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8526                                | Apparat tar-radar, apparat tar-radju għal għajnuna għan-navigazzjoni u apparat tar-radju bil-kontroll mill-bogħod                                                                                                                                          | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8527                                | Tagħmir ta' riċezzjoni għax-xandir bir-radju, kemm jekk huwa kkumbinat u kemm jekk mhux, fl-istess settur tal-abitazzjoni, ma tagħmir għar-rekordjar jew riproduzzjoni jew arloġġ                                                                          | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                              |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (3)                                                                                                                                                                                                                               |
| 8528                                | Monitors u projetturi, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva; tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew tagħmir għal registrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hoss jew ta' immaġni                                                                                                                 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| minn 8535 sa 8537                   | Apparat elettriku li bih jinxteghlu jew jitharsu ċirkwiti elettrici, jew li bih issir konnessjoni ma' ċirkwiti elettrici jew fihom; konnetturi użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika; bords, pannelli, pannelli għall-kontroll (consoles), skrivaniji, armarji u bażijiet oħrajn, għal kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni tal-elettriku | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8538<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8540 11 u 8540 12                   | Tubi cathode ray tal-istampa tat-televiżjoni, inklużi tubi cathode ray tal-vidjo monitor                                                                                                                                                                                                                                                                              | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                                              |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8542 31 sa 8542 33 u 8542 39        | Ċirkuwiti integrati monolitiċi                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika<br>jew<br>L-operazzjoni ta' diffużjoni fejn ċirkuwiti integrati jkunu ffurmati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f'pajjiż li mhuwiex parti |
| 8544                                | Wajer iżolat (inkluż dak enamelizzat jew anodizzat), kejbil iżolat (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettriċi iżolati oħrajn, kemm jekk mġhammra b'konnetturi u kemm jekk le; Kejbils tal-fibra ottika magħmula minn fibri inforati individwalment ikunu jew ma jkunux immuntati b'kondutturi elettriċi jew mġhammra b'konnetturi | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                                                                                                                                                                           |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju) |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | (3)                                                                                                                  |
| 8545                                | Elettrodi tal-karbonju, brushes tal-karbonju, karbonji tal-bozoz, karbonji tal-batteriji u oġġetti oħrajn ta' grafita jew karbonju ieħor, b'metall jew minghajru, ta' tip użat għal għanijiet elettrici                                                                                                                                                                                       | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8546                                | Izolaturi elettrici ta' kull materjal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 8547                                | Tagħmir li jiżola għal magni, għodod jew tagħmir elettriku, li huwa tagħmir għalkollox ta' materjal izolatur hlief xi komponenti minuri ta' metall (pereżempju, sokits bil-kamin) imdahhlin waqt l-immuntar għal skopijiet ta' assemblaġġ biss, hlief izolaturi tal-intestatura 8546; pajpijiet tal-kondjuwit tal-elettriku u l-ġonot għalihom, ta' metall komuni miksija b'materjal izolanti | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                    | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                       |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                         | (3)                                                                                                                                                                                                        |
| 8548                                | Skart u fdal ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettriċi; ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi tal-elettriku li jkunu spiċċaw; partijiet ta' elettriku ta' magni jew apparat, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra f'dan il-Kapitolu | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                       |
| Kapitolu 86                         | Lokomottivi, magni u vaguni (rolling-stock) u partijiet tagħhom ta' ferroviji jew ta' tramm; Tagħmir fiss u aċċessorji tal-binarji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet minnhom; tagħmir ta' sinjalar tat-traffiku mekkaniku (inkluz elettro-mekkaniku) ta' kull tip:    | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                       |
| ex Kapitolu 87                      | Vetturi hlief magni u vaguni ta' ferroviji jew linji tat-tramm, u bċejjeċ u aċċessorji tagħhom; hlief għal:                                                                                                                                                                 | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                       |
| 8711                                | Muturi (inkluzi roti mutur (mopeds) u roti mġhammin b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew le; side-cars                                                                                                                                                                     | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                      | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                               |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                           | (3)                                                                                                                                                                                                                                |
| ex Kapitolu 88                      | Mezzi tal-ajru, mezzi tal-ispazju u partijiet minnhom; għajr: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                         |
| ex 8804                             | Rotochutes                                                    | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohrajn tal-intestatura 8804<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| Kapitolu 89                         | Bastimenti, dgħajjes u strutturi li jżommu f'wiċċ l-ilma      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                         |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                          | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                               | (3)                                                                                                                                                                                                        |
| ex Kapitolu 90                      | Strumenti u apparat ottiku, fotografiku, ċinematografiku, għal kejl, għal iċċekkjar, ta' preċiżjoni, mediku jew kirurgiku; partijiet u aċċessorji tagħhom, hlief għal:                                            | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 9002                                | Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, immuntati, li huma partijiet minn jew fittings għal strumenti jew apparati, barra minn dawkl-elementi tal-ħġieġ li mhumiex maħduma ottikament | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                       |
| 9033                                | Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inklużi band'oħra f'dan il-Kapitolu) għal magni, tagħmir, strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90                                                                     | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                       |
| Kapitolu 91                         | Arloġġi u arloġġi tal-idejn jew tal-but u partijiet tagħhom                                                                                                                                                       | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                       |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                         | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                       |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                              | (3)                                                                                                                                                                                                        |
| Kapitolu 92                         | Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti                                                                                                                                                                                    | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                       |
| Kapitolu 93                         | Armi u munizzjon; partijiet u aċċessorji minnhom                                                                                                                                                                                                 | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                                                       |
| Kapitolu 94                         | Ghamara; oġġetti għas-sodda, saqqijiet, sostenn tas-saqqijiet, imħaded u oġġetti mimlija simili; lampi u tagħmir tad-dawl, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; kartelluni illuminati, plakki tal-isem illuminati u simili; bini prefabbrikat | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| ex Kapitolu 95                      | Ġugarelli, loġhob u materjal sportiv; partijiet u aċċessorji tagħhom, hlief għal:                                                                                                                                                                | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                     | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                      |
|-------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                          | (3)                                                                                                                                                                                                       |
| ex 9506                             | Stikek tal-golf u bċejjeċ tagħhom            | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw blokko mhux irfinuti fil-manifattura tal-irjus tal-bsaten tal-golf                              |
| ex Kapitolu 96                      | Ogġetti fabbrikati mixxellanji varji; għajr: | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott<br>jew<br>Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiż is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju) |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (3)                                                                                                                  |
| 9601 u 9602                         | <p>Avorju, għadam, qoxra tal-fekruna, qrun, qrun imsaġġrin, qroll, madreperla u materjal iehor ta' annimali għat-tinqix maħdum, u oġġetti ta' dawn il-materjali (inklużi oġġetti magħmulin bil-forma).</p> <p>Haxix maħdum jew materjal tat-tinqix minerali u artikoli ta' dawn il-materjali; oġġetti ffurmati jew intaljati ta' xemgħa, ta' stearina, ta' gomom naturali jew ta' rezini naturali jew ta' pastri tal-immudellar, u oġġetti ffurmati jew intaljati ohrajn, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; ġelatina maħduma, mhux imwebbsa (hlief ġelatina tal-intestatura 3503) u oġġetti ta' ġelatina mhux imwebbsa</p> | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                 |
| 9603                                | Xkupi, xkupilji/pniezel (inklużi xkupilji li jagħmlu parti minn magni, tagħmir jew vetturi), tagħmir mekkaniku biex jiknes l-art imħaddem bl-idejn, mhux motorizzat, moppijiet u xkupilji tar-rix għat-tfarfir; għoqod u beżbuż ippreparati biex isiru l-xkupi jew xkupilji; kuxxinnetti u rombli għaž-żebgħa, squeegees (hlief squeegees bir-romblu)                                                                                                                                                                                                                                                                            | Manifattura li fiha l-valur totali tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | (3)                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 9605                                | Settijiet tat-twaletta personali għall-ivvjagġar, il-ħjata jew it-tindif taż-żraben jew tal-hwejjeg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kull biċċa fis-sett trid tissodisfa r-regola li tapplika għaliha kieku ma kinitx parti mis-sett. Madankollu, jistgħu jiġu inkorporati oġġetti mhux oriġinarji sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx jaqbeż il-15 % tal-prezz tas-sett mill-fabbrika |
| 9606                                | Buttuni, press-fasteners, snap-fasteners u press-studs, forom tal-buttuni u partijiet oħra ta' dawn l-oġġetti; buttuni mhux maħdumin (blanks)                                                                                                                                                                                                                                                                              | Manifattura: <ul style="list-style-type: none"> <li>– minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott, u</li> <li>– il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 70% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</li> </ul>                |
| 9608                                | Pinen ball-point; pinen bil-ponta tal-feltru u pinen u markers b'ponta poruża; pinen funtana (fountain pens), pinen stilografici u pinen oħrajn; pinen stilografici li jidduplikaw; lapsijiet li tista' tinbidlilhom il-ponta jew bil-ponta tiżzerżaq (sliding); tokok tal-pinen, tokok tal-lapsijiet u tokok simili; partijiet (inklużi kapep u klipep) tal-oġġetti msemija hawn fuq, hlief dawk skont l-intestatura 9609 | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw il-ponot tal-pinen jew it-truf tal-ponot tal-istess intestatura tal-prodott                                                                 |

| Intestatura tas-Sistema Armonizzata | Deskrizzjoni tal-prodott                                                                                                                                                                                         | Operazzjoni kwalifikanti (Hdim jew ipproċessar, imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti status oriġinarju)                                                                  |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                 | (2)                                                                                                                                                                                                              | (3)                                                                                                                                                                                   |
| 9612                                | Žigarelli tat-tajpra jw bħalhom, bil-linka jw imħejjijin mod ieħor biex jistampaw, kemm fuq irkiekel jw f'kartrigis kif ukoll jekk le; Pads tal-linka, kemm jekk bil-linka kif ukoll jekk le, b'kaxx jw mingħajr | Manifattura:<br>– minn materjali ta' kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott, u<br>– il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiż is-70 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika |
| 9613 20                             | Lajters tal-but, li jixegħlu bil-gass, jerġġu jw jw                                                                                                                                                              | Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali tal-intestatura 9613 ma jaqbiż it-30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika                                                             |
| 9614                                | Pipi tat-tipjip (inkluzi bwieqi tal-pipi) u bokkini tas-sigarri jw tas-sigarretti, u b'ċejjċ tagħhom                                                                                                             | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura                                                                                                                                  |
| Kapitolu 97                         | Xogħlijiet tal-arti, biċċiet tal-kollezzjoni u antikitajiet                                                                                                                                                      | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott                                                                                                           |

- 
- (1) Ara n-Nota Introdutturja 4.2
- (2) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 8.1 u 8.3.
- (3) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' "proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introdutturja 8.2.
- (4) Fil-każ tal-prodotti magħmula minn materjali klassifikati kemm taħt l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naħa, kif ukoll taħt l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naħa l-oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali dominanti skont il-piż fil-prodott.
- (5) Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 6.
- (6) Dan il-materjal jista' jintuża biss għall-manifattura ta' drappijiet minsuġin ta' tip użat fil-magni għall-manifattura tal-karta.
- (7) Ara n-Nota Introdutturja 7.
- (8) SEMII – Istitut Inkorporat Tagħmir u Materjal Semikonduttur.

APPLIKAZZJONI GHAL DEROGA

1. DESKRIZZJONI KUMMERĊJALI TAL-PRODOTT LEST

1.1 Klassifikazzjoni doganali (Kodiċi SA)

2. DESKRIZZJONI KUMMERĊJALI TA' MATERJAL MHUX ORIĠINARJU

2.1 Klassifikazzjoni doganali (Kodiċi SA)

3. IL-KWANTITÀ ANTICIPIATA TA' ESPORTAZZJONI LEJN L-UNJONI (ESPRESSA F'PIŻ, NRU TA' OĠĠETTI, METRI JEW UNITÀ OHRA)

4. VALUR TAL-PRODOTTI LESTI

5. VALUR TAL-MATERJAL MHUX ORIĠINARJU

|  |
|--|
|  |
|--|

6. ORIĠINI TAL-MATERJAL MHUX ORIĠINARJU

|  |
|--|
|  |
|--|

7. RAĠUNIJIET GĦALFEJN IR-REGOLA TA' ORIĠINI GĦALL-PRODOTT LEST MA TISTAX TIĠI SSODISFATA

|  |
|--|
|  |
|--|

8. TUL TA' ŻMIEN MITLUB GĦAL DEROGA

|                               |
|-------------------------------|
| Minn jj/xx/ssss sa jj/xx/ssss |
|-------------------------------|

9. ŻVILUPPI POSSIBBLI SABIEX TINGHELEB IL-HTIEĠA GĦAL DEROGA

|  |
|--|
|  |
|--|

10. INFORMAZZJONI DWAR IL-KUMPAĠIJA

|                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L-istruttura kapitali tad-ditta kkonċernata/L-ammont tal-investimenti li saru jew li huma previsti/Il-persunal impeggat jew li hu mistenni li jiġi impeggat |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**APPLIKAZZJONI BIEX ISSIR ESPORTATUR IRREGISTRAT**  
**għall-għan tar-registrazzjoni tal-esportaturi fil-PTEE fil-qafas tal-assoċjazzjoni**  
**tal-pajjiżi u territorji extra-Ewropej mal-Unjoni Ewropea**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Isem l-esportatur, l-indirizz sħiħ u l-pajjiż, id-dettalji tal-kuntatt, u n-numru ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant (TIN)                                                                                                                                                        |
| 2. Dettalji tal-kuntatt addizzjonali inkluż in-numri tat-telefown u tal-faks, kif ukoll l-email meta disponibbli (fakultattiv)                                                                                                                                                         |
| 3. Speċifika jekk l-attività ewlenija hix il-produzzjoni jew il-kummerċ                                                                                                                                                                                                                |
| 4. Deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali, inkluż il-lista indikattiva tal-intestaturi tas-Sistema Armonizzata (jew il-kapitoli meta l-merkanzija kummerċjalizzata tkun taqa' f'aktar minn għoxrin intestatura tas-Sistema Armonizzata) |

## 5. Impenn mill-esportatur

Il-firmatarju hawn taht, b'dan:

- jiddikjara li d-dettalji ta' hawn fuq huma korretti;
- jiċċertifika li ma giet revokata l-ebda reġistrazzjoni preċedenti; min-naħa l-oħra, jiċċertifika li ssolviet is-sitwazzjoni li wasslet għal din ir-revoka;
- jintrabat li jagħmel dikjarazzjonijiet dwar l-origini biss għal merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali u tikkonforma mar-regoli tal-origini speċifikati għal dik il-merkanzija f'dan l-Anness;
- jimpenja ruħu li jzomm reġistri xierqa tal-kontabbiltà kummerċjali għall-produzzjoni/forniment ta' merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali u li jzommhom għal mill-inqas tliet snin minn tmiem is-sena kalendarja li matulha tkun saret id-dikjarazzjoni tal-origini;
- jimpenja ruħu li minnufih jinnotifika lill-awtorità kompetenti dwar bidliet hekk kif jinqalgħu fir-reġistrazzjoni tad-*data* tiegħu minn meta jkun kiseb in-numru ta' esportatur irreġistrat;
- jimpenja ruħu li jikkoopera mal-awtorità kompetenti;
- jimpenja ruħu li jaċċetta kwalunkwe kontroll dwar il-preċiżjoni tad-dikjarazzjonijiet tiegħu tal-origini, inkluż verifiki tar-reġistri tal-kontabbiltà u żjarat fuq il-post tiegħu mill-Kummissjoni Ewropea jew mill-awtoritajiet tal-Istati Membri;
- jimpenja ruħu li jitlob ir-revoka tar-reġistrazzjoni tiegħu fis-sistema, jekk ma jkunx għadu jissodisfa l-kundizzjonijiet għall-esportazzjoni ta' merkanzija skont din id-Deċiżjoni;
- jimpenja ruħu li jitlob ir-revoka tar-reġistrazzjoni tiegħu fis-sistema, jekk ma jkunx behsiebu jesporta l-merkanzija skont din id-Deċiżjoni.

---

Il-post, id-data, il-firma tal-firmatarju awtorizzat, l-isem u t-titlu tal-impjeg <sup>(1)</sup>

6. Il-kunsens infurmat u speċifiku minn qabel tal-esportatur għall-pubblikazzjoni tad-*data* tiegħu fuq is-sit web pubbliku

Il-firmatarju hawn taħt, b'dan hu infurmat li l-informazzjoni mogħtija f'din id-dikjarazzjoni tista' tigi żvelata lill-pubbliku permezz tas-sit web pubbliku. Il-firmatarju hawn taħt jaċċetta l-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni fuq is-sit web pubbliku. Il-firmatarju hawn taħt jista' jirtira l-kunsens tiegħu għall-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni fuq is-sit web pubbliku billi jibgħat talba lill-awtoritajiet kompetenti responsabbli għar-reġistrazzjoni.

\_\_\_\_\_  
Il-post, id-data, il-firma tal-firmatarju awtorizzat, l-isem u t-titlu tal-impjeg <sup>(1)</sup>

7. Kaxxa għall-użu uffiċjali mill-awtorità kompetenti

L-applikant hu rreġistrat b'dan in-numru li ġej:

Numru tar-reġistrazzjoni: \_\_\_\_\_

Data tar-reġistrazzjoni \_\_\_\_\_

Data minn meta r-reġistrazzjoni tkun valida \_\_\_\_\_

Il-firma u t-timbru <sup>(1)</sup> \_\_\_\_\_

Avviż informativ  
dwar il-protezzjoni u l-ipproċessar tad-*data* personali inkorporata fis-sistema

1. Meta l-Kummissjoni Ewropea tipproċessa d-*data* personali inkluża f'din l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irreġistrat, japplika r-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(2)</sup>. Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' PTEE jimplimentaw ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(3)</sup>, dak ir-Regolament għandhom japplikaw fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u l-moviment liberu tal-proċess ta' tali *data* u d-*data* personali li tinsab f'din l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irreġistrat.
2. Id-*data* personali rigward l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irreġistrat tiġi pproċessata għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni. Ir-Regolamenti msemmija fil-punt 1 jiffurmaw il-bażi ġuridika għall-ipproċessar tad-*data* personali rigward l-applikazzjoni biex wiehed isir esportatur irreġistrat.
3. L-awtorità kompetenti f'PTEE fejn tkun ġiet ipprezentata l-applikazzjoni hija l-kontrollur tal-ipproċessar tad-*data* fis-sistema REX.  
  
Il-lista tal-awtoritajiet kompetenti hija ppubblikata fuq is-sit web tal-Kummissjoni.
4. L-aċċess għad-*data* kollha ta' din l-applikazzjoni tingħata permezz ta' ID tal-utent/password lill-utenti fil-Kummissjoni, lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE u lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.
5. Id-*data* ta' registrazzjoni revokata għandha tinzamm mill-awtoritajiet kompetenti ta' PTEE fis-sistema REX għal għaxar snin kalendarji. Dan il-perjodu għandu jibda minn tmiem is-sena meta tkun saret ir-revoka tar-registrazzjoni.

6. Is-sugġett tad-*data* għandu d-dritt ta' aċċess għad-*data* dwaru li tiġi pproċessata fis-sistema REX u, meta xieraq, id-dritt li jirrettifika, iħassar jew jibblokka d-*data* skont ir-Regolament (UE) 2018/1725 jew (UE) 2016/679, kif applikabbli. Kwalunkwe talba għal dritt għal aċċess, rettifika, tħassir jew blokkar għandha ssir lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE responsabbli mir-registrazzjoni, kif xieraq, u għandha tiġi pproċessata minnhom. Meta l-esportatur irregiſtrat jippreżenta talba lill-Kummissjoni biex jeżerċita dak id-dritt, il-Kummissjoni għandha tibgħat dawn it-talbiet lill-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE benefiċjarju kkonċernat. Jekk l-esportatur irregiſtrat ikun naqas milli jikseb id-drittijiet tiegħu mingħand il-kontrollur tad-*data*, l-esportatur irregiſtrat għandu jissottometti tali talba lill-Kummissjoni billi jaġixxi bħala kontrollur. Il-Kummissjoni għandu jkollha d-dritt li tirrettifika, tħassar jew tibblokka d-*data*.
7. L-ilmenti jistgħu jiġu indirizzati lill-awtorità nazzjonali rilevanti għall-protezzjoni tad-*data*. Meta l-ilment ikun jikkonċerna l-ipproċessar tad-*data* mill-Kummissjoni, dan għandu jiġi indirizzat mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* (il-KEPD) (<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/>).

- 
- (1) Meta l-applikazzjonijiet biex wiehed isir esportatur irregiſtrat jew skambji oħrajn ta' informazzjoni bejn l-esportaturi rregiſtrati u l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE jsiru bit-tekniki elettroniki għall-ipproċessar tad-*data*, il-firma u t-timbru msemmija fil-kaxxi 5, 6 u 7 għandhom jinbidlu b'awtentikazzjoni elettronika."
  - (2) Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).
  - (3) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

**DIKJARAZZJONI DWAR L-ORIGINI**

Trid issir dwar kwalunkwe dokument kummerċjali, u tkun turi l-isem u l-indirizz sħiħ tal-esportatur u d-destinatarju kif ukoll deskrizzjoni tal-merkanzija u d-data tal-ħruġ

**Verżjoni Franċiża**

L'exportateur (Numéro d'exportateur enregistré – excepté lorsque la valeur des produits originaires contenus dans l'envoi est inférieure à EUR 10.000 <sup>(1)</sup>) des produits couverts par le présent document déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup> au sens des règles d'origine de la Décision d'association des pays et territoires d'outre-mer et que le critère d'origine satisfait est ... <sup>(3)</sup>

**Verżjoni Ingliża**

The exporter (number of registered exporter – unless the value of the consigned originating products does not exceed EUR 10,000 <sup>(1)</sup>) of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...preferential origin <sup>(2)</sup> according to rules of origin of the Decision on the association of the overseas countries and territories and that the origin criterion met is ... <sup>(3)</sup>

- 
- (1) Meta dikjarazzjoni ta' orġini tiegħu post dikjarazzjoni oħra, id-detentur sussegwenti tal-merkanzija li jistabbilixxi tali dikjarazzjoni għandu jindika ismu u l-indirizz shiħ tiegħu segwiti bir-referenza “azzjoni fuq il-bażi ta' dikjarazzjoni ta' orġini li saret minn [l-isem u l-indirizz shiħ tal-esportatur fil-PTEE], irreġistrata bin-numru li ġej [In-Numru tal-Esportatur Irreġistrat tal-esportatur fil-PTEE]”.
- (2) Il-pajjiż tal-orġini tal-prodotti li jrid jiġi indikat. Meta d-dikjarazzjoni dwar l-orġini tkun tirrigwarda, kollha kemm hi jew parti minnha, prodotti originarji f'Ceuta u Melilla fis-sens tal-Artikolu 46 ta' dan l-Anness, l-esportatur irid jindika b'mod ċar dawg il-prodotti permezz tas-simbolu “CM” fid-dokument fejn issir id-dikjarazzjoni.
- (3) Il-prodotti li jkunu miksuba għalkollox f'pajjiż wiehied: dahhal l-ittra “P”; Il-prodotti li jkunu maħduma jew ipproċessati biżżejjed: nizzel l-ittra “W” segwita bl-intestatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kkodifikar ta' Komodità (Sistema Armonizzata) fil-livell ta' erba' ċifri tal-prodott esportat (eżempju “W” 9618); Fejn ikun xieraq, il-kliem imsemmi hawn fuq għandu jiġi sostitwit b'wahda mill-indikazzjonijiet li ġejjin:
- (a) għall-akkumulazzjoni skont l-Artikolu 2(2) ta' dan l-Anness jew akkumulazzjoni bilaterali skont l-Artikolu 7 ta' dan l-Anness: “EU cumulation” jew “cumul UE”; “OCT cumulation” jew “cumul PTOM”;
  - (b) għall-akkumulazzjoni ma' pajjiż tal-FSE skont l-Artikolu 8 ta' dan l-Anness: “cumulation with EPA country [name of the country]” jew “cumul avec le pays APE [nom du pays]”;
  - (c) għall-akkumulazzjoni ma' pajjiż SĠP skont l-Artikolu 9 ta' dan l-Anness: “cumulation with GSP country [name of the country]” jew “cumul avec le pays SPG [nom du pays]”;
  - (d) għall-akkumulazzjoni ma' pajjiż li miegħu l-Unjoni għandha ftehim ta' kummerċ hieles skont l-Artikolu 10 ta' dan l-Anness: “extended cumulation with country [name of the country]” jew “cumul étendu avec le pays [nom du pays]”.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦALL-PRODOTTI  
LI M'GHANDHOMX STATUS TA' ORIĠINI PREFERENZJALI

Jiena, is-sottoskritt(a), niddikjara li l-merkanzija elenkata f'din il-fattura .....<sup>(1)</sup>

kienet prodotta fi .....<sup>(2)</sup>

u tinkludi l-komponenti jew il-materjali li ġejjin li ma għandhomx status originarju ta' FSE, PTEE  
jew tal-Unjoni Ewropea għall-kummerċ preferenzjali:

.....<sup>(3)</sup> .....<sup>(4)</sup> .....<sup>(5)</sup>

.....

.....

.....<sup>(6)</sup>

Jiena nobbliga ruhi li ngħaddi lill-awtoritajiet doganali, jekk ikun meħtieġ, evidenza li ssostni din  
id-dikjarazzjoni.

.....<sup>(7)</sup> .....<sup>(8)</sup>

.....<sup>(9)</sup>

Nota:

It-test imsemmi hawn fuq, komplut kif xieraq f'konformità man-noti f'qiegħ il-paġna hawn taħt, jikkostitwixxi dikjarazzjoni tal-fornitur. In-noti f'qiegħ il-paġna m'hemmx għalfejn jiġu riprodotti.

- (1) Jekk uħud biss mill-prodotti elenkati fil-fattura jkunu kkonċernati għandhom ikunu indikati b'mod ċar jew immarkati u din il-marka tiddaħhal fid-dikjarazzjoni kif ġej: "..... imniżżlin f'din il-fattura u mmarkati ..... ġew prodotti .....".  
- Jekk jintuża dokument li mhux fattura jew anness għall-fattura (ara l-Artikolu 27(1) ta' dan l-Anness), l-isem tad-dokument ikkonċernat għandu jissewma minflok il-kelma "fattura".
- (2) L-Unjoni Ewropea, l-Istat Membru, il-pajjiż FSE jew il-PTEE.
- (3) Id-deskrizzjoni għandha tingħata fil-każijiet kollha. Id-deskrizzjoni għandha tkun adegwata u għandu jkun fiha biżżejjed dettalji biex il-klassifikazzjoni tat-tariffa tal-merkanzija kkonċernata tkun tista' tiġi ddeterminata.
- (4) Il-valuri doganali jingħataw biss jekk mitlub.
- (5) Il-pajjiż ta' oriġini jingħataw biss jekk meħtieġ. L-oriġini li għandha tingħata trid tkun oriġini preferenzjali, l-oriġini l-oħra kollha jiġu indikati bħala "pajjiż terz".
- (6) "u għaddew mill-ipproċessar li ġej fi [l-Unjoni Ewropea] [Stat Membru] [Stat FSE] [PTEE] .....", għandha tiżdied b'deskrizzjoni tal-ipproċessar li sar jekk tintalab din l-informazzjoni.
- (7) Post u data. Għal dikjarazzjoni tal-fornitur fit-tul kif imsemmi fl-Artikolu 27(2) ta' dan l-Anness, is-sentenza li ġejja għandha tiġi miżjuda: "Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-kunsinni kollha mibgħuta minn ..... għal .....".
- (8) Isem u kariga fil-kumpanija.
- (9) Firma.

## CERTIFIKAT TA' INFORMAZZJONI

1. Lċ-certifikat ta' informazzjoni stabbilita f'dan l-Appendiċi għandha tintuża u tiġi stampata f'wahda jew aktar mil-lingwi uffiċjali li bihom din id-Deciżjoni hi mhejjija u f'konformità mal-liġi interna tal-pajjiż jew tat-territorju tal-esportazzjoni. Lċ-certifikati ta' informazzjoni għandhom jimtlew f'wahda minn dawk il-lingwi; jekk ikunu miktubin bl-idejn, għandhom jimtlew bil-linka b'ittri kapitali. Għandu jkollhom numru tas-serje, stampat jew le, li bih jistgħu jiġu identifikati.
2. Lċ-certifikat tal-informazzjoni jkollu qies ta' 210 x 297 mm, u hija permessa tolleranza sa 8 mm aktar jew 5 mm inqas fit-tul. Il-karta għandha tkun bajda, imdaqqsa għall-kitba, ma jkunx fiha polpa tal-karta u trid tkun tiżen mhux inqas minn 25g/m<sup>2</sup>.
3. L-amministraturi nazzjonali jistgħu jirrizervaw id-dritt li jistampaw il-formoli huma stess jew jistgħu jistampawhom fi stamperiji approvati minnhom. Fit-tieni każ, kull formola għandha tinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Il-formoli għandu jkollhom l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew marka li biha l-istampatur ikun jista' jiġi identifikat.

|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>1. Fornitur <sup>(1)</sup></b>                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                     | <b>ĊERTIFIKAT TA' INFORMAZZJONI</b><br>ghandu jintuża għall-kummerċ preferenzjali bejn<br><b>L-UNJONI EWROPEA</b><br>u<br><b>L-PTEE</b>                                                                                                                                                                                                                                                      |                                    |
| <b>2. Destinatarju <sup>(1)</sup></b>                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
| <b>3. Proċessur <sup>(1)</sup></b>                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                     | <b>4. Stat fejn sar il-ħdim jew l-ipproċessar</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |
| <b>6. Uffiċċju tad-dwana tal-importazzjoni <sup>(1)</sup></b>                                                                                                                                             |                                                                                                                                     | <b>5. Għall-użu uffiċjali</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                    |
| <b>7. Dokument tal-importazzjoni <sup>(2)</sup></b><br>Il-formola ..... Nru .....<br>Serje .....<br>Data .....                                                                                            |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
| <b>MERKANZIJA</b>                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
| <b>8. Marki, numri, kwantità u tip ta' ppakkjar</b>                                                                                                                                                       | <b>9. Numru tal-intestatura/subintestatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija (Kodiċi SA)</b> | <b>10. Kwantità <sup>(1)</sup></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                    |
|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                     | <b>11. Valur <sup>(4)</sup></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
| <b>MATERJALI IMPORTATI UŻATI</b>                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
| <b>12. Numru tal-intestatura/subintestatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija (Kodiċi SA)</b>                                                                      | <b>13. Pajjiż ta' oriġini</b>                                                                                                       | <b>14. Kwantità <sup>(3)</sup></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>15. Valur <sup>(2)(5)</sup></b> |
| <b>16. Natura tal-ħdim jew tal-ipproċessar li sar</b>                                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
| <b>17. Rimarki</b>                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
| <b>18. APPROVAZZJONI DOGANALI</b><br>Dikjarazzjoni ċertifikata:<br><br>Dokument .....<br>Formola ..... Nru .....<br>Uffiċċju doganali .....<br>Data .....<br><br>Timbru Uffiċjali<br><br>.....<br>(Firma) |                                                                                                                                     | <b>19. DIKJARAZZJONI MILL-FORNITUR</b><br>Jiena, is-sottoskritt(a), niddikjara li l-informazzjoni f'dan iċċertifikat ta' informazzjoni hija eżatta.<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> .....<br/> (Post) </div> <div style="text-align: center;"> .....<br/> (Data) </div> </div><br>.....<br>(Firma) |                                    |

<sup>(1)(2)(3)(4)(5)</sup> Ara n-noti f'qiegħ il-paġna fuq wara.

| TALBA GHALL-VERIFIKA                                                                                                                                                                                                                                                                        | RIZULTAT TAL-VERIFIKA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>L-uffiċjal doganali sottoskritt jitlob verifika tal-awtentiċità u tal-eżattezza ta' dan iċ-ċertifikat ta' informazzjoni.</p><br><br><br><br><br><p>.....</p> <p>(Post u data)</p><br><br><br><br><br><p>Timbru uffiċjali</p><br><br><br><br><br><p>.....</p> <p>(Firma tal-uffiċjal)</p> | <p>Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat ta' informazzjoni:</p> <p>a) inhareġ mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li fih hija eżatta (*)</p> <p>b) ma jissodisfax ir-rekwiżiti rigward l-awtentiċità u l-eżattezza (ara n-noti meħmuża) (*)</p><br><br><br><br><br><p>.....</p> <p>(Post u data)</p><br><br><br><br><br><p>Timbru uffiċjali</p><br><br><br><br><br><p>.....</p> <p>(Firma tal-uffiċjal)</p> |
| <p>(*) Hassar fejn ma japplikax</p>                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## KONTROREFERENZI

- (1) Isem tal-individwu jew tan-negozju u l-indirizz shih.
- (2) Informazzjoni fakultattiva.
- (3) Kg, hl, m<sup>3</sup> jew kejl ieħor.
- (4) L-imballaġġ għandu jkun meqjus li jifforma parti integrali mill-merkanzija li tkun tinsab fih. Madankollu, din id-dispożizzjoni mhux se tapplika għall-imballaġġ li mhux tat-tip normali għall-oġġett ippakkjat, u li għandu valur utilitarju durevoli fih innifsu, minbarra l-funzjoni tiegħu ta' imballaġġ.
- (5) Il-valur irid jiġi indikat skont id-dispożizzjonijiet tar-regoli ta' orijini.”.

### **ANNEX III**

#### **IRTIRAR TEMPORANJU TAL-PREFERENZI**

##### *Artikolu 1*

##### *Prinċipji li jikkonċernaw l-irtirar tal-preferenzi*

1. L-arrangamenti preferenzjali previsti fl-Artikolu 44 ta' din id-Deċiżjoni jistgħu jiġu rtirati temporanjament, f'irrigward tal-prodotti kollha jew uħud minnhom li joriġinaw fil-PTEE f'każijiet ta':
  - (a) frodi;
  - (b) irregolaritajiet jew nuqqas sistematiku ta' konformità jew ta' żgurar ta' konformità mar-regoli li jikkonċernaw l-oriġini tal-prodotti u l-proċeduri relatati magħhom; jew
  - (c) nuqqas li tingħata kooperazzjoni amministrattiva msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u Titolu V tal-Anness II kif mitlub għall-implimentazzjoni u l-kontroll tal-arrangamenti msemmija fl-Artikoli 44 sa 50 ta' din id-Deċiżjoni.
2. Il-koperazzjoni amministrattiva msemmija fil-paragrafu 1 tirrikjedi, fost l-oħrajn, li PTEE:
  - (a) jikkomunika lill-Kummissjoni u jaġġorna l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni tar-regoli ta' oriġini u l-kontroll tagħhom;

- (b) jassisti lill-Unjoni billi jwettaq, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, verifiki sussegwenti fuq l-evidenza tal-orìgini tal-prodotti, u jikkomunika r-rizultati tagħhom fil-hin;
- (c) iwettaq jew jagħmel arrangamenti għal inkjesti xierqa biex ikunu identifikati r-regoli ta' orìgini u ma jithalliex ikun hemm kontravvenzjoni tagħhom;
- (d) jassisti lill-Unjoni billi jippermetti lill-Kummissjoni, f'koordinazzjoni u kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, twettaq investigazzjonijiet tal-Unjoni fuq it-territorju tiegħu, sabiex tiġi vverifikata l-awtentiċità tad-dokumenti jew ir-reqqa tal-informazzjoni rilevanti biex jingħata l-benefiċċju tal-arrangamenti msemmija fl-Artikolu 44 ta' din id-Deciżjoni;
- (e) jikkonforma mar-regoli tal-orìgini fir-rigward tal-akkumulazzjoni, u jiżgura l-konformità magħhom, skont it-tifsira tal-Artikoli 7 sa 10 tal-Anness II;
- (f) jassisti lill-Unjoni fil-verifika tal-kondotta fejn ikun hemm suppożizzjoni ta' frodi relatata mal-orìgini; l-eżistenza ta' frodi tista' tkun preżunta fejn importazzjonijiet ta' prodotti taht ir-regimi preferenzjali li huma previsti f'din id-Deciżjoni jeċċedu b'hafna l-livelli tas-soltu tal-esportazzjonijiet tal-PTEE benefiċjarju.

## *Artikolu 2*

### *Irtirar ta' arrangamenti preferenzjali*

1. Il-Kummissjoni tista' tissospendi temporanjament l-arrangamenti preferenzjali previsti f'din id-Deciżjoni, fir-rigward tal-prodotti kollha jew ta' ċerti prodotti li joriġinaw f'pajjiż benefiċjarju, fejn tikkunsidra li jkun hemm biżżejjed evidenza biex ikun iġġustifikat irtirar temporanju għar-raġunijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 1 ta' dan l-Anness, sakemm l-ewwel tkun:
  - (a) ikkonsultat mal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 90 ta' din id-Deciżjoni b'konformità mal-proċedura msemmija fil-paragrafu 4;
  - (b) appellat lill-Istati Membri biex jieħdu miżuri ta' prekawzzjoni kif meħtieġ, biex jiġu ssalvagwardati l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u/jew tiġi żgurata konformità mill-pajjiż benefiċjarju mal-obbligi tiegħu; u
  - (c) ippublikat avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea li jiddikjara li jeżistu raġunijiet għal dubji raġonevoli dwar l-applikazzjoni tal-arrangamenti preferenzjali u/jew dwar il-konformità mill-pajjiż benefiċjarju mal-obbligi tiegħu, li jistgħu jixhtu dubju fuq id-dritt tiegħu li jkompli jgawdi mill-benefiċċji mogħtija permezz ta' din id-Deciżjoni.

Il-Kummissjoni tinforma lill-PTEE kkonċernat bi kwalunkwe deciżjoni meħuda skont dan il-paragrafu, qabel ma din ikollha effett. Il-Kummissjoni tinnotifika wkoll lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 88 ta' din id-Deciżjoni.

2. Il-perjodu ta' rtirar temporanju ma għandux jaqbeż is-sitt xhur. Mal-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi li tittermina l-irtirar temporanju wara li tinforma lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 88 ta' din id-Deċizzjoni jew li testendi l-perjodu tal-irtirar temporanju skont il-proċedura msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
  3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni rilevanti kollha li tista' tiġġustifika l-irtirar tal-preferenzi, l-estensjoni jew it-tmiem tagħhom.
-

## ANNESS IV

### PROCEDURI TA' SALVAGWARDJA U SORVELJANZA

#### *Artikolu 1*

#### *Definizzjonijiet marbuta mal-miżuri ta' sorveljanza u salvagwardja*

Għall-fini tal-Artikoli 2 sa 10 ta' dan l-Anness marbuta mal-miżuri ta' sorveljanza u salvagwardja:

- (a) "prodott simili" tfisser prodott li jkun identiku, jiġifieri simili f'kull rigward, għall-prodott li jkun qed jiġi kkunsidrat, jew, fin-nuqqas ta' prodott bħal dan, prodott ieħor li, għalkemm ma jkunx simili f'kull rigward, ikollu karatteristiċi li jixbhu mill-qrib lil dawk tal-prodott li jkun qed jiġi kkunsidrat;
- (b) "partijiet interessati" tfisser partijiet involuti fil-produzzjoni, id-distribuzzjoni u/jew il-bejgħ tal-importazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(1) ta' dan l-Anness u ta' prodotti li jixbhuhom jew li jkunu f'kompetizzjoni magħhom;
- (c) "diffikultajiet serji" għadhom jitqiesu li jeżistu meta produttori tal-Unjoni jbatu minn deterjorament fil-qagħda ekonomika u/jew finanzjarja tagħhom.

## *Artikolu 2*

### *Prinċipji tal-miżuri ta' salvagwardja*

1. Fejn prodott li jorigina f'PTEE imsemmi fl-Artikolu 44 ta' din id-Deċiżjoni jiġi importat b'volumi u/jew prezzijiet li jikkawżaw, jew jheddu li jikkawżaw, diffikultajiet serji lill-produtturi tal-Unjoni ta' prodotti li jixbhuh jew li jikkompetu direttament miegħu, jistgħu jittiehdu l-miżuri ta' salvagwardja meħtieġa b'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' hawn taħt.
2. Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' paragrafu 1, għandha tingħata prijorita lil tali miżuri li jistgħu għall-inqas ifixxlu l-funzjonament tal-Assoċjazzjoni. Dawk il-miżuri ma għandhomx jaqbżu l-limiti ta' dak li huwa strettament meħtieġ biex jiġu rimedjati d-diffikultajiet li jkunu nholqu. Ma għandhomx jaqbżu l-irtirar tat-trattament preferenzali mogħti minn din id-Deċiżjoni.
3. Meta jittiehdu jew jiġu modifikati miżuri ta' salvagwardja, għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-interessi tal-PTEE involuti.

## *Artikolu 3*

### *Bidu ta' proċedimenti*

1. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga jekk għandhomx jittiehdu miżuri ta' salvagwardja jekk ikun hemm evidenza prima facie li l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta' dan l-Anness ikunu ġew issodisfati.

2. Għandha tinbeda investigazzjoni meta jitlobha Stat Membru, kwalunkwe persuna ġuridika jew kwalunkwe assoċjazzjoni li ma jkollhiex personalità ġuridika, li jagixxu f'isem produttori tal-Unjoni, jew meta titlobha l-Kummissjoni fuq inizzjattiva proprja jekk il-Kummissjoni jidhrilha li jkun hemm evidenza prima facie suffiċjenti, kif ikun determinat abbażi ta' fatturi msemija fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, li tiġġustifika l-bidu ta' investigazzjoni. It-talba biex tinbeda investigazzjoni għandu jkollha evidenza li l-kundizzjonijiet biex tkun imposta l-miżura ta' salvagwardja indikata fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness ikunu ssodisfati. It-talba għandha tiġi ppreżentata lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha, kemm jista' jkun possibbli, teżamina kemm l-evidenza pprovduta fit-talba tkun eżatta u adegwata biex tiddetermina jekk prima facie jkunx hemm evidenza suffiċjenti li tiġġustifika li jingħata bidu għal investigazzjoni.
3. Fejn ikun jidher li jkun hemm evidenza prima facie suffiċjenti li tiġġustifika l-bidu ta' proċediment, il-Kummissjoni għandha tippubblika avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-bidu ta' investigazzjoni jsehh fi żmien xahar minn meta tirċievi t-talba skont il-paragrafu 2. Jekk tinbeda investigazzjoni, l-avviż għandu jagħti d-dettalji kollha meħtieġa dwar il-proċedura u l-iskadenzi, inkluża l-possibiltà li wiehed jirrikorri għand l-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ tal-Kummissjoni.
4. Ir-regoli u l-proċeduri rigward il-kondotta tal-investigazzjoni huma stipulati fl-Artikolu 4 ta' dan l-Anness.
5. Jekk l-awtoritajiet ta' PTEE jitolbu dan u mingħajr hsara għall-iskadenzi imsemmijin f'dan l-Artikolu, għandha tiġi organizzata konsultazzjoni trilaterali kif imsemmi fl-Artikolu 14 ta' din id-Deciżjoni. Ir-riżultat tal-konsultazzjoni trilaterali għandu jiġi trażmess lill-komitat PTEE.

*Artikolu 4*  
*Investigazzjonijiet*

1. Wara l-ftuħ tal-proċediment, il-Kummissjoni għandha tibda investigazzjoni. Il-perjodu stipulat fil-paragrafu 3 għandu jibda dakinhar li d-deċiżjoni dwar il-bidu tal-investigazzjoni tkun giet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Il-Kummissjoni tista' titlob li l-Istati Membri jipprovdu tagħrif u l-Istati Membri jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jissodisfaw din it-talba. Jekk dan it-tagħrif ikun ta' interess generali u ma jkunx kunfidenzjali skont it-tifsira tal-Artikolu 9 ta' dan l-Anness, għandu jiżdied mal-fajls mhux kunfidenzjali kif previst fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu.
3. L-investigazzjoni għandha tiġi konkluża fi żmien tnax-il xahar mill-ftuħ tagħha.
4. Il-Kummissjoni għandha titlob it-tagħrif kollu li jidhrilha meħtieġ biex tkun tista' tiddetermina dwar il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, u, fejn jidhrilha li jkun xieraq, għandha tfittex li tivverifika dan it-tagħrif.
5. Fl-investigazzjoni l-Kummissjoni għandha tagħmel stima tal-fatturi kollha rilevanti ta' natura oġġettiva u kwantifikabbli li għandhom influwenza fuq il-qagħda tal-industrija tal-Unjoni, b'mod partikolari s-sehem tas-suq, it-tibdil fil-livell tal-bejgħ, il-produzzjoni, il-produttività, l-użu tal-kapaċità, il-qligħ u t-telf, u l-impjiegi. Din il-lista mhijiex eżawrijenti u l-Kummissjoni tista' tikkunsidra fatturi oħra rilevanti.

6. Il-partijiet interessati li jkunu pprezentaw ruħhom fiż-żmien stipulat fl-Avviz ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u r-rappreżentanti tal-PTEE kkonċernati jistgħu, fuq talba bil-miktub, jispezzjonaw l-informazzjoni kollha mogħtija lill-Kummissjoni b'konnessjoni mal-investigazzjoni għajr id-dokumenti interni mhejjija mill-awtoritajiet tal-Unjoni jew tal-Istati Membri, bil-kundizzjoni li din l-informazzjoni tkun rilevanti għall-preżentazzjoni tal-każ tagħhom u mhux kunfidenzjali skont it-tifsira tal-Artikolu 9 ta' dan l-Anness u li tintuża mill-Kummissjoni fl-investigazzjoni. Il-partijiet interessati li jkunu pprezentaw ruħhom jistgħu jikkomunikaw il-fehmiet tagħhom dwar it-tagħrif lill-Kummissjoni. Dawk il-fehmiet għandhom jiġu kkunsidrati meta jkunu appoġġati b'biżżejjed evidenza *prima facie*.
7. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li d-data u l-istatistika kollha li jintużaw għall-investigazzjoni jkunu disponibbli, jinftehimu, trasparenti u verifikabbli.
8. Il-Kummissjoni għandha tisma' lill-partijiet interessati, b'mod partikolari meta jkunu għamlu applikazzjoni bil-miktub fil-perjodu stipulat fl-avviz ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, fejn juru li fil-verità x'aktarx ikunu sejr in jintlaqtu mir-riżultat tal-investigazzjoni u li jeżistu raġunijiet speċjali biex jinstemgħu oralment. Il-Kummissjoni għandha tisma' lil dawn il-partijiet f'okkażjonijiet oħra jekk ikun hemm raġunijiet speċjali biex dawn jerggħu jinstemgħu.

9. Jekk it-tagħrif ma jitressaqx fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni, jew l-investigazzjoni tigi mxekkla b'mod sinifikanti, jistgħu jinsiltu riżultati abbażi tal-fatti disponibbli. Fejn il-Kummissjoni ssib li xi parti interessata jew parti terza tkun ipprovdiet tagħrif falz jew qarrieqi, għandha ma tagħtix kas ta' dan it-tagħrif u tista' tagħmel użu mill-fatti disponibbli.
10. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika bil-miktub lill-PTEE kkonċernat li tkun bdiet investigazzjoni.

#### *Artikolu 5*

##### *Miżuri ta' sorveljanza preventiva*

1. Il-prodotti li joriginaw fil-PTEE msemija fl-Artikolu 44 ta' din id-Deciżjoni jistgħu jiġu soġġetti għal sorveljanza speċjali.
2. Il-miżuri ta' sorveljanza preventiva għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 90 (4) ta' din id-Deciżjoni.
3. Il-miżuri ta' sorveljanza preventiva għandu jkollhom perjodu ta' validità limitat. Sakemm ma jiġix stipulat mod ieħor, dawn ma għandhomx jibqgħu validi fi tmiem it-tieni perjodu ta' sitt xhur wara l-ewwel sitt xhur mill-introduzzjoni tal-miżuri.
4. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-PTEE għandhom jiżguraw l-effettività tal-miżuri ta' sorveljanza billi jdahhlu l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattivi dikjarati fl-Annessi II u III.

## *Artikolu 6*

### *Impożizzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja proviżorji*

1. Għal raġunijiet debitament ġustifikati ta' urġenza marbuta mad-deterjorament tas-sitwazzjoni ekonomika u/jew finanzjarja tal-proċeduri tal-Unjoni li jkun diffiċli biex jitrangaw, jistgħu jiġu imposti miżuri proviżorji. Il-miżuri proviżorji ma għandhomx japplikaw għal iżjed minn 200 jum. Il-miżuri proviżorji għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 90 (4) ta' din id-Deciżjoni. F'każijiet ta' raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni għandha tadotta minnufih miżuri proviżorji xierqa ta' salvagwardja skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 90 (6) ta' din id-Deciżjoni.
2. Jekk il-miżuri ta' salvagwardja proviżorji jiġu revokati minhabba li l-investigazzjoni turi li ma ġewx issodisfati l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness, kwalunkwe dazju doganali miġbur bħala riżultat ta' dawn il-miżuri proviżorji għandu jintradd lura awtomatikament.

## *Artikolu 7*

### *Impożizzjoni ta' miżuri definittivi*

1. Fejn il-fatti kif finalment stabbiliti juru li l-kondizzjonijiet indikati fl-Artikolu 2 ma jkunux issodisfatti, il-Kummissjoni għandha tadotta deciżjoni li ttemm l-investigazzjoni u l-proċediment skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 4. Il-Kummissjoni għandha tagħmel pubbliku, waqt li tqis kif dovut il-protezzjoni tat-tagħrif kunfidenzjali fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 9, rapport fejn tippreżenta s-sejbiet tagħha u l-konkluzjonijiet motivati li tkun waslet għalihom dwar kull konsiderazzjoni rilevanti ta' fatt u ta' ligi.

2. Meta l-fatti kif finalment stabbiliti juru li ċ-ċirkostanzi stipulati fl-Artikolu 2 ta' dan l-Anness huma ssodisfati, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni biex jiġu imposti miżuri ta' salvagwardja definittivi f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 4 ta' dan l-Anness. Il-Kummissjoni għandha tagħmel pubbliku, bir-rigward dovut għall-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali skont it-tifsira tal-Artikolu 9 ta' dan l-Anness, rapport b'sommarju tal-fatti materjali u l-konsiderazzjoni rilevanti għad-determinazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika immedjatament lill-awtoritajiet tal-PTEE bid-deċiżjoni li jittiehdu l-miżuri ta' salvagwardja meħtieġa.

### *Artikolu 8*

#### *Tul ta' żmien u rieżami tal-miżuri ta' salvagwardja*

1. Miżura ta' salvagwardja għandha tibqa' fis-seħh biss għall-perjodu taż-żmien meħtieġ biex jitranga jew ma jithalliex li jsir dannu serju, u biex ikun jista' jsir l-aġġustament. Dak il-perjodu ma għandux jaqbez it-tliet snin, għajr jekk jiġi estiż skont il-paragrafu 2.
2. Il-perjodu inizjali ta' kemm iddum miżura ta' salvagwardja jista' jiġi estiż sa sentejn b'mod eċċezzjonali sakemm jiġi ddeterminat li l-miżura ta' salvagwardja tibqa' meħtieġa biex tipprevjeni jew tirmedja diffikultajiet serji.

3. Kwalunkwe estensjoni skont il-paragrafu 2 għandha tiġi preċeduta minn investigazzjoni fuq talba ta' Stat Membru, minn kwalunkwe persuna ġuridika jew kwalunkwe assoċjazzjoni li ma jkollhiex personalità ġuridika, li tkun qed tagħixxi f'isem l-industrija tal-Unjoni, jew fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni stess jekk ikun hemm biżżejjed evidenza *prima facie* li l-miżura ta' salvagwardja tkun għadha meħtieġa.
4. Il-bidu ta' investigazzjoni għandu jiġi ppubblikat f'konformità mal-Artikolu 4 u l-miżura ta' salvagwardja għandha tibqa' fis-seħh, sakemm jidher ir-riżultat tal-investigazzjoni. L-investigazzjoni u kwalunkwe deċiżjoni li tirrigwarda estensjoni skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom isiru f'konformità mal-Artikoli 6 u 7.

#### *Artikolu 9*

#### *Kunfidenzjalità*

1. Tagħrif li jasal skont din id-Deċiżjoni għandu jintuża biss għall-għan li jkun intalab għalih. La tagħrif ta' natura kunfidenzjali u lanqas ebda tagħrif li jintbagħat fuq bażi kunfidenzjali skont din id-Deċiżjoni ma għandu jiġi żvelat mingħajr il-permess speċifiku ta' min jipprovdi dan it-tagħrif.

2. Kull talba għall-kunfidenzjalità tgħandha tagħti r-raġunijiet għaliex it-tagħrif ikun kunfidenzjali. Madankollu, jekk min jipprovdi t-tagħrif ma jixtieqx li jagħmlu pubbliku u lanqas li jawtorizza l-iżvelar tiegħu f'termini ġenerali jew f'għamla ta' taqsira, u jekk ikun jidher li t-talba għall-kunfidenzjalità ma tkunx ġustifikata, dan it-tagħrif jista' ma jitmexx.
  3. It-tagħrif għandu, f'kull każ, jitmexx bħala kunfidenzjali jekk l-iżvelar tiegħu x'aktarx li jkollu effett negattiv sinifikanti fuq min jipprovdi jew fuq is-sors ta' dan it-tagħrif.
  4. Il-paragrafi 1 sa 4 ma għandhomx jipprekludu r-referenza mill-awtoritajiet tal-Unjoni għal tagħrif ġenerali u b'mod partikolari għar-raġunijiet li fuqhom ikunu bbażati d-deċiżjonijiet meħuda skont din id-Deċiżjoni. Dawk l-awtoritajiet għandhom, madankollu, iqisu l-interess legittimu tal-persuni fiżiċi u ġuridiċi kkonċernati li ma jiġux żvelati s-sigrieti kummerċjali tagħhom.
-